LE CLAIRON
SAINT-HYACINTHE

VOL. LII – No 40 JEUDI, 10 OCTOBRE 1963

Autorisé comme envoi postal de la deuxième classe Ministère des Postes, Ottawa

10 SOUS LE NUMERO

Consultez-nous pour vos décorations et tous vos problèmes de peintures

CROWN DIAMOND

CENTRE DE LA COULEUR

G. Menard et L. Bibeau propr.

845, rue des Cascades, St-Hyacinthe
Tél.: PR. 3-1912



On voit sur cette photo M. Gérard Frigon, discutant des nombreux problèmes dus à l'alcoolisme. M. Frigon était le conférencier invité, jeudi dernier à l'auditorium de l'Ecole de Médecine vétérinaire. Cette causerie était organisée par le comité d'Etudes sur l'alcoolisme. On remarquera dans l'ordre habituel M. Gérard Daigle, M. Raoul Bergeron, garde Hélène Larochelle, M. Gérard Desmarais, et l'abbé Richard Côté entourant leur invité. (Photo Brodeur)

Prophète ou clairvoyant ?

Le ministre président de la congrégation de Saint-Hyacinthe des Témoins de Jéhovah, M. Warren Prosser, aurait déclaré à l'occasion du congrès de la Watch Tower tenu récemment à Trois-Rivières, que l'humanité doit s'attendre à des heures difficiles et qu'elle assistera au plus grand changement que l'homme n'a jamais connu.

En parlant de l'indifférence humaine et d'une limite à la domination de la terre par les gouvernements de ce monde, M. Prosser aurait conclu: "La fin du monde viendra pendant notre génération par la plus terrible des guerres; cette guerre, cependant, ne sera pas semblable aux autres car seulement les méchants seront détruits."

Selon M. Prosser, seule l'humanité obéissante recevra la paix et le bonheur.

Six médecins au Centre médical

Six médecins spécialistes inaugureront dès le 10 octobre, le Centre médico-chirurgical de Saint-Hyacinthe inc. dont les bureaux sont situés au 2775 de la rue Bourdages. Il s'agit en l'occurrence des Drs Henri Labrie, Robert Richaud, Jean-Guy Hévey, Roméo Archambault, René Perrault et Yves Tousignant.

Le Centre médico-chirurgical offrira, en plus d'une grande facilité de diagnostic, des services de consultations plus adéquats. Sur place, les médecins pourront procéder à des examens plus approfondis.

La clientèle des médecins concernés est donc priée de noter le changement d'adresse qui sera effectif à partir du 10 octobre.

M. J. St-Germain en deuil de son père

M. G. Couillard Saint-Germain, figure maskoutaine bien connue, est décédé mercredi matin, à son domicile, à la suite d'une longue maladie. Il était âgé de 76 ans. Outre son épouse, née Eva L'Heureux, il laisse dans le deuil quatre fils et une fille: Hugues et Jules, de Saint-Hyacinthe, Pierre, de Paris, France, et Guy, de Montréal, ainsi que Mme Lucien Phénix (Suzanne), de Saint-Hyacinthe.

Une soeur lui survit également, Mme Hervé L'Heureux, de Montréal.

La dépouille mortelle est exposée aux salons René J. Mongeau, 1105 rue Girouard. Les funérailles auront lieu samedi matin en l'église de la Cathédrale à 10 heures.

CENTRAL AUTO ELECTRIC Reg.

6 - 12 - 24 volts



Batteries PRESTO-LITE

Démarreurs - Génératrices
Régulateurs - Alternateurs

750, des Cascades
PR. 4-4266 - PR. 4-6336

A Providence, par une majorité décisive ...

Les électeurs disent oui au référendum

Les électeurs propriétaires de la municipalité de La Providence ont voté en faveur du règlement d'emprunt de $90,000 pour l'achat du terrain et des édifices de la Volcano afin d'y aménager un garage municipal, à la suite d'un référendum tenu lundi et mardi.

Le règlement 225 qui projetait cet emprunt avait été contesté le 20 septembre alors que 18 contribuables enregistraient leur opposition à l'assemblée des électeurs, exigeant par leur geste, la tenue d'un référendum.

Au cours des deux jours du scrutin, un total de 271 propriétaires représentant une évaluation de $4,046,-500 ont usé de leur droit de vote. De ce nombre 162 électeurs ont appuyé l'initiative du conseil de ville tandis que 109 se prononçait contre.

Les 162 contribuables favorables au projet de la corporation ont une évaluation de $2,216,100 tandis que les opposants accusent $1,830,400 soit une majorité en nombre et en capital de 53 voix et de $385,700.

A l'issue du recomptage, le maire Albany Tétrault fort de l'appui de la majorité des membres de son conseil, a déclaré que les contribuables de La Providence avaient manifesté positivement leur entier support au projet.

En faisant allusion à une campagne anonyme entreprise à la dernière minute pour faire rejeter le projet, le premier magistrat de l'endroit a précisé que l'attitude de la majorité constituait une réponse aux fausses prétentions de dénigreurs des hommes et des affaires publiques.

"Maintenant, a-t-il ajouté, le conseil de La Providence pourra procéder à l'achat des immeubles tel que projeté et réaliser son programme d'expansion sans qu'il en coûte trop aux contribuables."

Le film du dénouement

Les démarches ont débuté le 12 juin quand M. Wilfrid Girouard, mandataire autorisé des propriétaires légaux, a offert à la corporation municipale le terrain et les établissements de Volcano.

La municipalité, aux prises avec des problèmes de locaux pour les besoins toujours croissants de ses services, décida de prendre une option de $15,000 en prévision de l'aménagement d'un garage municipal. Pour la municipalité, l'achat des édifices et du terrain de la Volcano présente de nombreux avantages puisqu'il est le seul emplacement disponible dans le secteur organisé de la localité. Les édifices ne nécessitant pas de réparations majeures, pourront suffire amplement pour les prochaines années. Du même coup, l'acquisition des immeubles élimine la nécessité d'agrandir l'hotel de ville et l'éventualité de l'installation d'autres usines dans un quartier résidentiel.

D'autre part, l'emprunt $90,000 nécessaire à la transaction se ferait par l'émission d'obligations de $100 ou ses multiples, remboursables dans 20 ans.

En page 4

Un débat qui se poursuit...

Une offre définitive $65,000 pour les édifices fédéraux

Les autorités municipales de Saint-Hyacinthe, pour faire suite aux démarches entreprises avec la Corporation des disposition des biens de la couronne, relativement à l'achat des édifices fédéraux désaffectés, ont adopté une résolution, lors de la dernière séance du conseil d'offrir une somme de $65,-000 pour l'achat des deux immeubles.

Le maire de la Cité ainsi que les conseillers Poirier et Lussier, qui étaient chargés des négociations, ont rapporté que la ville devait faire une offre définitive aux représentants fédéraux afin que l'affaire ne traine plus en longueur.

Le premier magistrat a déclaré incidemment, que le conseil n'acceptera aucune condition quant à l'emploi des immeubles. D'après les ingénieurs, il faudra éventuellement démolir ces édifices et l'offre du conseil ne retient que le prix des terrains suivant l'évaluation.

On sait que les autorités fédérales avaient exigé $161,500 au début des pourparlers. Peu après, les délégués municipaux affirmaient, sans apporter de nouvelles précisions, que la corporation fédérale avait fait des concessions.

Il semble bien, cependant, que les deux positions soient encore très éloignées. L'attitude de la Cité de présenter une offre ferme et définitive ainsi que le rapport de ses ingénieurs sur l'état de ces édifices pourraient amener la conclusion d'une entente.

On se rappellera que plusieurs groupes d'influence dont le Comité des citoyens, la Société Saint-Jean-Baptiste, le Cercle d'éducation civique du Séminaire et le Conseil central des syndicats nationaux avaient exercé des pressions auprès des autorités municipales afin que ces édifices servent à l'aménagement d'une bibliothèque publique et d'un centre d'arts.

Le conseil entend obtenir une réponse finale d'ici la prochaine assemblée, le 15 octobre.

Mme T. Marchessault gagne le grand prix de l'Artisanat

Mme Thomas Marchessault, de Saint-Antoine-sur-Richelieu, vient de se mériter le titre tant convoité d'"Artisane de l'année" alors que quatorze de ses travaux étaient primés à l'Exposition provinciale de Québec. Elle a reçu le trophée emblématique, un bas relief signé Bourgault, ainsi que plusieurs prix intéressants.

Incidemment, Mme Marchessault avait obtenu un titre semblable à l'exposition de Toronto quelques semaines avant, dans la section tissage. Elle a été récipiendaire, en 1953, du grand prix de la province pour l'artisanat. Ces nouvelles distinctions, ajoutées aux précédentes, placent donc la région de Saint-Hyacinthe au premier plan dans ce domaine.

A Saint-Thomas l'annexion n'est pas chose faite

L'annexion d'une partie du territoire de la municipalité de Saint-Thomas d'Aquin n'est pas chose faite même si la majorité des membres du conseil de l'endroit se favorable au projet.

En effet, dans une lettre adressée à la Cité de Saint-Hyacinthe, les autorités municipales de Saint-Thomas posent certaines conditions à l'annexion lesquelles ne rencontrent pas l'approbation du conseil local puisqu'il s'agit d'une endemnité de $1,500 annuellement durant une période de 15 ans: de l'utilisation des égoûts de la ville installés dans les limites du territoire; de l'utilisation des conduites d'eau et service des incendies pour toute la municipalité.

Les deux dernières exigences représentent à elle seules des déboursés de l'ordre de $100,000 pour la Cité de Saint-Hyacinthe. C'est pourquoi le conseil a référé cette requête à un comité spécial qui verra à entreprendre de nouvelles négociations.

Le territoire que la Cité projette d'annexé comprend l'espace entre la route Trans-Canada et les limites actuelles de la ville.

A lire

En page 3

L'alcoolisme, un mal moral, social et économique

En page 4

PARTAGEONS

par Jean-Guy Brodeur

Notre correspondant à Québec



M. Jean Lesage : un sens politique aigu

Deux journalistes de grande expérience, qui ont donné jusqu'ici des preuves d'une honnêteté intellectuelle à toute épreuve, MM. Richard Daigneault et Dominique Clift, qui tiennent à la "Presse" la tribune de la "démocratie au Québec", ont fait état, récemment, des difficultés que rencontrent les premiers ministres du Canada et du Québec dans leurs domaines respectifs et ils font une comparaison qui est tout à l'honneur de l'hon. Jean Lesage dont ils ne cessent de louer le sens politique aigu qui lui permet d'appliquer rapidement les politiques suggérées par le programme du parti libéral en 1960 et en 1962.

MM. Daigneault et Clift déclarent que M. Lesage et les membres de son gouvernement ont pratiqué un grand nombre de réformes depuis trois ans. Il en est résulté une liste impressionnante de réalisations qui n'auraient jamais pu être mises en oeuvre, au bénéfice du peuple, avant 1960, c'est-à-dire depuis l'avènement du parti libéral provincial, sous la direction d'un premier ministre qui s'est donné comme unique et principale directive d'action de travailler sans cesse et rapidement à donner au peuple les choses qu'il réclamait depuis longtemps.

Ces réformes, il convient de les rappeler brièvement: nationalisation de l'électricité, menée tambour battant en un temps record; la création de la Société générale de financement, la réforme de la finance publique, le lancement de travaux formidables dans tous les domaines, principalement dans la voirie. Il faut ajouter à cette liste des réalisations du gouvernement Lesage, la décision prise de doter la province d'un ministère de l'Education, selon la suggestion faite par la commission présidée par Mgr Alphonse-Marie Parent, ancien recteur de l'Université Laval, et l'établissement d'une caisse de retraite provinciale.

Cette caisse de retraite que le gouvernement va créer pour conserver au Québec son autonomie dans un domaine aussi vital permettra à notre province d'amasser pour le bien des citoyens des sommes énormes qui allaient jusqu'ici dans les coffres de sociétés qui en employaient une bonne partie dans d'autres domaines que ceux d'intérêt exclusivement provincial.

Ce qui faisait dire à Mlle Judy LaMarsh, ministre de la Santé nationale, responsable de la caisse de retraite que veut établir le gouvernement d'Ottawa, "que la puissance d'un gouvernement possédant autant d'argent serait effarente

Quelle objection peut on avoir à ce que le gouvernement de la province de Québec devienne puissant? On se le demande à Québec, dans les cercles parlementaires, où on se réjouit de la tournure des événements dans les relations fédérales-provinciales.

Le gouvernement Lesage résiste avec vigueur à toutes les tentatives d'Ottawa d'entrer sur son terrain, convaincu qu'il peut occuper lui-même tout le terrain constitutionnel et fiscal si seulement, en conformité avec la constitution, le fédéral veut bien remettre les pouvoirs fiscaux pour que le Québec puisse remplir lui-même toutes ses obligations envers le peuple.

Ce faisant, le premier ministre du Québec remplit à la lettre les promesses qu'il a faites durant les campagnes électorales de 1960 et de 1962.



M. Henri-Georges Gohthier, économiste bien connu, prononcera une conférence sur la "Sécurité Routière Aujourd'hui", à l'occasion d'un souper mixte du Club des Francs qui aura lieu ce soir à 7 heures. Après la conférence, il y aura visite au Garage Acmé où un Coquetel sera servi.

A Douville, les constructions se multiplient

La municipalité de Douville se dirige aussi vers un record dans le domaine de la ville de Saint-Hyacinthe, les permis accordés durant la période du 1er janvier au 30 septembre 1963 atteignent un montant global de $400,-450 soit une augmentation appréciable dans la majorité des secteurs immobiliers.

D'après le rapport présenté par le secrétaire de la municipalité, M. Georges Blanchard, la construction résidentielle accuse une hausse pour la même période correspondante, l'an dernier, puisque 26 permis représentant $285,700 ont été émis pour des maisons unifamiliales, un permis de $10,000 pour une maison jumelle et un autre de $11,000 pour une construction à plusieurs logements.

D'autre part, la construction commerciale prend de l'essor puisque trois permis totalisant $63,000 ont été livrés pour un motel, une maison de chambres et un restaurant. On remarque également à l'article des modifications un nombre de 21 permis au coût de $24,250.

En page 15

Chronique sportive

Plusieurs officiers locaux à une réunion régionale syndicale

Les officiers du Conseil central des syndicats nationaux de Saint-Hyacinthe ont assistés récemment à une réunion des conseils centraux de la région des Cantons de l'Est qui s'est tenue à Sherbrooke, sous la présidence de M. Robert Sauvé, directeur régional. M. Adrien Plourde vice-président de la CSN était présent.

M. Sauvé fit le portrait de la situation syndicale de la région qui groupe 24, 588 membres. Il souligna l'importante réorganisation des syndicats de la construction de Sherbrooke et de Saint-Hyacinthe.

Un projet, visant à changer la juridiction territoriale des conseils centraux en vue d'améliorer l'efficacité des services dus aux travailleurs, fut sérieusement étudié.

M. Adrien Plourde parla des cours organisés par la CSN et s'adressant aux permanents syndicaux. Il a de plus déclaré que la CSN ferait tout en son pouvoir pour aider, ceux qui n'auraient pas les qualifications requises afin de répondre aux immenses besoins de la classe ouvrière. La centrale syndicale mettra à leur disposition des livres à cet effet.

Les délégués ont cru opportun de se réunir trois fois l'an et ont adopté une résolution en ce sens. La prochaine rencontre se tiendra à Granby.

GÉNÉALOGIE

Le Clairon publiera la semaine prochaine et les semaines à venir, la Famille Michon qui trouva ses origines à Saint-Hyacinthe et dans la région

Les rumeurs de ma ville

L'Association des taxis exigeraient une augmentation pour les courses effectuées dans les limites de la Cité de Saint-Hyacinthe si l'on en croit une requête qui a été présentée devant les membres du conseil municipal lors de la dernière séance. En fait, l'augmentation serait minime puisqu'il s'agit tout simplement de compter sur les cinquièmes de mille au lieu des quarts; le taux de bas restant le même. Franchement, la hausse n'est pas prohibitive...

—o—

Le maire suppléant, le proposeur de l'amendement au règlement concernant les heures des assemblées publiques du conseil, se fera sans doute le parrain d'un autre amendement fixant cette fois l'ouverture des délibérations à 9 h. 30 puisque l'actuel règlement ne semble pas observé. La semaine dernière, les conseillers accusaient 27 minutes de retard. On dira après que les contribuables se désintéressent des affaires municipales quand on sait que les assemblées ne commencent jamais à l'heure...

—o—

Les sportifs maskoutains qui sont sur le point de faire fortune sur les pistes de course américaines tout en portant très haut le nom de la ville de Saint-Hyacinthe, auraient reçu des offres alléchantes pour vendre leur fameux coursier. Nos ambassadeurs penseraient sérieusement à céder leur protégé après la saison. On croit que l'offre pourrait atteindre le demi-million. C'est certainement pas à dégaigner...

—o—

Les détectives municipaux seraient sur la voie d'éclaircir plusieurs méfaits perpétrés dans la ville depuis quelque temps. Il semble bien, d'après l'agitation qui règne à la Sûreté municipale que les limiers soient sur le point de réussir un coup de filet retentissant. On croit même que nos policiers possèdent déjà des "tuyaux" sensationnels et que, du même coup, les maisons privées, comme c'est arrivé récemment à La Providence, seraient définitivement éclaircis. Il va sans dire, plusieurs s'en trouveront soulagés...

—o—

Des manufacturiers de linlerie pour enfants projetteraient de s'installer à Saint-Hyacinthe si des terrains sont mis à leur disposition. Apparemment la question des locaux constituerait un point de litige, actuellement. Cette nouvelle firme qui voudrait prendre de l'expansion et se créer des succursales, embaucherait un personnel spécialisé d'une trentaine de personnes, au début. On croit savoir que les promoteurs de cette industrie sont à la recherche d'un établissement déjà construit, susceptible de répondre aux exigences de la production. Cette fois, il ne faudrait pas manquer l'opportunité...

—o—

Pour parer à la vague de fausses alarmes qui occupent présentement le service des incendies, des citoyens ont fait la suggestion que les boîtes d'alarmes soient sensiblement relevées sur les poteaux afin d'empêcher les enfants de succomber à la tentation. Cependant, deux conseillers municipaux de petite taille se seraient discrètement opposés à cette solution. Il va sans dire que ce petit détail fait rigoler puisque c'est précisément dans leur quartier respectif que les policiers enregistrent le plus de fausses alarmes...

—o—

Le mot de la fin – Le sot a un grand avantage sur l'homme d'esprit: il est toujours content de lui-même.

Napoléon Ier



INTERNATIONAL CO-1600

LOADSTAR

Voyez votre dépositaire

ALBANY TETRAULT

CENTRE D'ACHATS DOUVILLE

Boul. Laurier PR. 4-6280



La campagne de recrutement des Jeunesses Musicales a été inauguré dimanche dernier, par le nouveau président du mouvement, M. Denis Saint-Jacques. On le voit, ici, entouré de Mlle Simone Turner, responsable du mouvement et de quelques membres JMC réunies à l'occasion d'une réception offerte pour la circonstance. (Photo Brodeur)

La Jeune Chambre a tenu une assemblée générale

Voici le rapport de la dernière assemblée générale de La Jeune Chambre de Saint-Hyacinthe tenue le 2 octobre 1963 au Buffet Maskoutain et à laquelle une cinquantaine de membres étaient présents. L'assemblée était présidée par M. Gaétan Ménard Prés. et l'ordre du jour était passablement chargé puisqu'il fallait procéder à la formation des comités suivants dont voici également les élus: Pratique Oratoire: MM. Yvan Graveline, Michel Phillie, Fernand Lamothe, Lucien Plamondon, Yvon Rondeau et Gilles Ledoux. Revision de la constitution: MM. J.G. Aubin, Denis Désaulniers, René Déry et Raymond Chassé. Amélioration de la Communauté: MM. J.P. Brodeur, Gilles Deslauriers et Bernard Sicotte. Visites Industrielles: MM. Roger Hébert, Germain Baillargeon, Roger Girouard et Léon Davignon, Université Populaire; MM. Roland Lapierre, Denis Gilbert, Lucien Martel et Marc Gladu. Réception: MM. Germain Blanchet, Jacques Rouleau, P.A. Hamel, Adélard Fontaine, Maurice Palardy et Gérard Forbes. Bulletin: MM. Marcel Laprés, Gaston Tardif, Germain Baillargeon, Roger Hébert et Marc Gladu. Relations extérieures: M. Denis Archambeault, à l'exception de ce dernier comité tous les autres doivent se réunir bientôt pour se choisir un Président, un secrétaire, un trésorier et lancer leurs activités pour 63' - 64'. M. Gaétan Ménard Prés. actuel a remis au Prés. -Officio M. Paul-E. Maynard, un certificat et un bouton qui en font un membre du club des Ex-Prés. MM. Gaétan Ménard, Paul-E. Maynard, Denis Archambault, Denis Désaulniers et Bernard

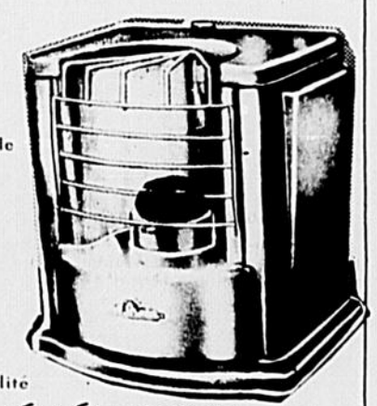
(Suite en page 10)

Boule de feu

DIMENSION:
Hauteur - 19"
Largeur - 17½"
Profondeur - 16"
Pesanteur 30 livres
Capacité 1 gal. ¼ d'huile

PRIX A PARTIR DE:
$59.95
$49.95
$44.95

Aussi chaufferette électrique de belle qualité



ANDRÉ LÉVESQUE
405-9 concorde tél 4-4971

Etudes sur les enzymes

Le Dr Mathieu était conférencier à la Société vétérinaire

Le Dr Géo G. Mathieu, professeur à l'Ecole de médecine vétérinaire, était le conférencier invité lors de la récente réunion de la Société de médecine vétérinaire du district de Québec, tenue à Victoriaville.

Présidée par le Dr Eugène Jobin, la réunion a débuté par les discussions habituelles portant sur des cas cliniques de maladies saisonnières. Les sociétaires, comme s'est la coutume, ont été invités à tour de rôle à poser des questions à leurs confrères, et tous et chacun apportèrent le fruit de leur expérience. Tout y est discuté: diagnostics, pronostics et modes de traitement.

La seconde partie de la réunion a été consacrée au Dr Mathieu qui avait choisi de parler de la nature et des fonctions des enzymes, avec applications pratiques dans le diagnostic et le traitement de diverses maladies. L'enzymologie est une science relativement nouvelle et tout laisse entrevoir les immenses possibilités qu'elle offre pour établir et confirmer les diagnostics en particulier. En effet, le dosage des activités de certains enzymes dans le sérum des animaux, constitue aujourd'hui, l'un des critères de plus en plus utilisé pour orienter le praticien dans l'identification d'une maladie.

Le conférencier termina son aperçu en exposant les tendances actuelles de la recherche dans cette science et les champs d'exploitation pour l'avenir.

Présenté par le Dr Jobin, de Lévis, le conférencier fut remercié par le Dr Edouard Roy, également de Lévis. La soirée s'est terminée par un forum.

Les dames qui avaient accompagnées les sociétaires, étaient de leur côté, les invitées de Mmes Jean Blais, Edouard Breton, Jacques Caumartin, et J.-A. Ricard.

Congrès national de la JRC au Cap de la Madeleine

Mlles Denise Benjamin, Claire Gosselin, MM. Yves Jalbert et Denis Colette, ainsi que M. l'abbé Normand Desmarais de la J.R.C. de notre diocèse participeront les 11, 12, 13 et 14 octobre à une réunion du Conseil national du mouvement qui se tiendra au Cap de la Madeleine.

Parmi les sujets à l'ordre du jour, il y aura le résultat d'études faites sur les structures nationales du mouvements; orientation à donner à la Semaine Nationale qui se déroulera en mai prochain; présentation de l'état des finances; ainsi que duscussions sur le service des Cours d'éducation populaire et d'un cours d'éducation sentimentale que le mouvement a préparé à la suite des problèmes découverts dans ce domaine chez les jeunes, l'an dernier.

A Saint-Ignace

C'est à Saint-Ignace que se donnera la première série des cours d'éducation populaire de la J.R.C., cet automne. La série comprendra six cours sur les sujets habituels qui suscitent toujours l'intérêt des jeunes: amour et fréquentations; orientation professionnelle; loisirs; etc.

Les dates de ces cours sont les suivantes: 9, 16, 23 et 30 octobre, 6 et 13 novembre. Mme Pion de Saint-Césaire était conférencière invitée au premier cours, Mlle Constance Beauregard de La Présentation est le responsable diocésaine de ce service de la J.R.C.

Des rencontres sacerdotales à Montmorency

La Jeunesse rurale catholique a invité les aumôniers locaux du mouvement à une rencontre sacerdotale nationale qui a lieu à la Maison Montmorency (Courville), les 7, 8, 9 et 10 octobre. Le programme de ces journées comprend des études très intéressantes sur le travail du prêtre et de l'aumônier.

Ainsi des exposés seront donnés par Mgr Hozael Aganier de Valleyfield et Mgr Deschênes de Sainte-Anne de la Pocatière sur les conditions d'équilibre dans l'ensemble du ministère paroissial; M. l'abbé Blondeau de Québec précisera le rôle propre de l'aumônier dans des équipes de laïcs; tandis que M. l'abbé Blaise Cliche, aumônier national de la J.R.C. traitera de l'interdépendance entre les échelons de l'organisation d'un mouvement.

D'autre part, des dirigeants de la Centrale de la J.R.C. entretiendront les aumôniers de certains points pédagogiques propres à l'Action Catholique: revision d'activités, programme d'action, et rôle de l'équipe. Des prêtres du diocèse participeront à cette rencontre, entre autres M. l'abbé Normand Desmarais, aumônier diocésain; M. l'abbé Germain Ostiguy de Saint-Grégoire, aumônier régional; M. l'abbé Roland Bibeau de Saint-Pie.

Les tertiaires franciscains se rencontrent

Le Rév. Père Adjutor Desrosiers, o.f.m., prêchait un triduum aux tertiaires franciscains de la cathédrale, dimanche le 6 octobre.

Profitant du passage de l'aumônier diocésain à Saint-Hyacinthe, il y eut, dans l'après-midi, une rencontre régionale pour tous les membres des diverses toires des 20 fraternités de la zone de Saint-Hyacinthe. Cette réunion se tenait au sous-sol de la cathédrale sous la présidence de Mgr Célestin Robillard. Les aumôniers des fraternités avaient été également invités.

Le but de cette rencontre était de répondre à une demande du Congrès national du Tiers-Ordre franciscain qui eut lieu à Montréal en mai dernier, concernant la formtaion des chefs, membres des conseils. C'est pourquoi l'étude de dimanche portait sur l'importance de la charge du président ou présidente, vice-présidente, secrétaire, trésorier ou trésorière, maîtresse des novices et sur les qualités que doivent avoir les membres et leurs devoirs.

Fondation du 125e Cercle Lacordaire

Le 125e Cercle rattaché au Centre Lacordaire Canadien était fondé à la paroisse Saint-Maxime de Sorel, dimanche le 6 octobre. Les responsables de ce nouveau cercle sont: M. Gédéon Morin, président; Mme Charles-Edouard Houle, présidente; et le Rév. Père Florian Philibert, o.f.m., aumônier.

Dans plusieurs autres paroisses du diocèse se tiendront des journées anti-alcooliques durant le mois d'octobre. Mentionnons la paroisse Saint-Joseph de Saint-Hyacinthe pour le 5 octobre, Farham le 6, le 13 octobre à Sainte-Hélène, Cathédrale, Marie-Auxiliatrice de Tracy; à Saint-Pierre de Sorel et Saint-Sébastien le 20 octobre.

Le Paris
2340 AVENUE ST-JOSEPH

UN GRAND AMOUR... EN DANGER DE MORT.



LIBERTÉ SURVEILLÉE

EGALEMENT A L'AFFICHE



COMMENÇANT SAMEDI JUSQ'A VENDREDI INCLUS.
HORAIRE: Samedi, 6 hres 30 — Dimanche, 12½, continuel — Sur semaine, 6 hres 30.

A&P PRIX TRÈS MODIQUES!

ÉPARGNEZ PLUS SUR DES ALIMENTS DE QUALITÉ!

MAIS 6 btes 20 ozs 1.00
A&P—QUALITE DE CHOIX Rég. 2 btes 37c—Eparg. 11c
CAISSE DE 24 BOITES $4.00 – EPARGNEZ 44¢



CHOCOLATS - - - bte 1 lb 69¢
ASSORTIS MARY LOU
Prix rég. bte 89c—Epargnez 1

BREEZE BLEU - - - bte géante 79¢
(RABAIS DE 12c)
Prix rég. bte 85c—Epargnez 6c d'extra

PECHES A&P - - 4 btes 20 ozs 1.00
QUALITE DE CHOIX, MOITIES
Prix rég. bte 29c—Epargnez 16c
CAISSE DE 24 BOITES $6.00 — EPARGNEZ 96c

BETTERAVES A&P 6 btes 15 ozs 1.00
ENTIERES—QUALITE DE CHOIX
Prix rég. 2 btes 37c—Epargnez 11c
CAISSE DE 24 BOITES $4.00 — EPARGNEZ 44c

GINGER ALE - - - 4 btles 30 ozs 53¢
YUKON CLUB
(Contenu seulement)

Epargnez 10¢



Tarte à la Citrouille
JANE PARKER
grande tarte 24 ozs **45¢**
Prix rég. chacune 55c

A&P ne vend que des Viandes achetées de Salaisons inspectées par le Fédéral

CATEGORIE "A" **DINDES** PRETES POUR LE FOUR CRY-O-VAC

18 à 22 lbs lb **41¢** | 5 à 18 lbs lb **45¢**

DINDES FRAICHES TUEES ET "BUTTERBALL" SWIFT DISPONIBLES A UN PRIX UN PEU PLUS ELEVE

FESSE DE JAMBON CUIT FUME PRET A SERVIR

PORTION du JARRET lb **49¢** | PORTION du SOC lb **57¢** | Coupes du Centre ou Tranches lb **79¢**

MOITIE du JARRET Pleine coupe lb. **55¢** MOITIE du SOC Pleine coupe lb. **59¢**

ROTI D'EPAULE PLEINE COUPE, OS ROND lb. **55¢**

ROTI DE PALERON OS DE PALERON ENLEVE lb 59¢
VIANDE A SAUCISSE DE PORC PUR MAPLE LEAF pqt 1 lb 39¢
FOIE DE PORC TRANCHE DE CHOIX lb 29¢
SALAMI TOUT AU BOEUF HYGRADE pqt 6 ozs 39¢
FILETS D'AIGLEFIN SEA-SEALD pqt 1 lb 45¢
BOEUF HACHE FRAIS, TOUT AU BOEUF POUR HAMBURGER lb 49¢
FOIE DE VEAU TRANCHE "SELECT" lb 99¢
BACON SANS COUENNE, DE COTE, TRANCHE, ALLGOOD pqt 1 lb 67¢
BOLOGNE A L'AIL, TRANCHE HYGRADE pqt 10 ozs 29¢
FILETS de PERCHE CUITE ET PANEE WHEATLEY lb 43¢

POURQUOI PAYER PLUS?
TISSU DE TOILETTE pqt de 4 roul. 45¢
WHITE SWAN—blanc ou coloré
Prix rég. pqt 49c—Epargnez 4c

SOUPE AUX TOMATES 4 btes 10 ozs 39¢
CLARK'S Rég. 4 btes 49c—Epargnez 10c

NETTOYEUR à Plancher bte 32 ozs $1.09
de cuisine, Simoniz Vista Prix rég. bte $1.19—Epar. 10c
SALADE AUX FRUITS DES TROPIQUES QTF 4 btes 15 ozs 99c
FROMAGE VELVEETA pqt 1 lb 63c
Prix rég. pqt 67c—Epargnez 4c
GATEAU EN BARRE Espagnole Jane Parker - chacun 29c
Prix rég. 39c—Epargnez 10c
PAIN DE BLE ENTIER 60% — Jane Parker 2 pains 24 ozs 37c
Prix rég. pain 22c—Epargnez 5c
BEIGNES-GATEAUX Jane Parker ordinaires, sucrés, ou à la canelle pqt de 12 23c
Prix rég. pqt 29c—Epargnez 6c
SAUCE de Canneberges bte 15 ozs 27c
ENTIERES OU A LA GELEE, OCEAN SPRAY

AP MAGASINS D'ALIMENTATION
THE GREAT ATLANTIC & PACIFIC TEA COMPANY LTD

Tous prix dans cette annonce sont garantis jusqu'à samedi 12 octobre, 1963.

FRUITS ET LEGUMES FRAIS

TOMATES
No 1 DES E.-U., FERMES, MURES, CHOISIES A LA MAIN
2 lbs en pqt 39c

CONCOMBRES No 1 DES E.-U., FRAIS, DOUX - 3 pour 29¢
ECHALOTES No 1 DES E.-U., FRAICHES, DOUCES - - - 3 gros pqts 25¢
BROCOLI DES E.-U., FRAIS, VERT - - - - - - gros pqt 29¢
RAISIN TOKAY No 1 DES E.-U., ROUGE FLAMME - 2 lbs 25¢
RAISIN RIBIER No 1 DES E.-U., NOIR - - lb. 19¢

LE CLAIRON
SAINT-HYACINTHE

LE CLAIRON SAINT-HYACINTHE JEUDI 10 OCTOBRE 1963 /3

Me Michel Dumaine
avocat
EDIFICE CAISSE POPULAIRE PR 3-1545

Jeunes et adultes

Quand deux mondes se donnent la main

Mme Paul Beaudoin présidera le 16 octobre, une réunion du Conseil fédéral de la L.O.C.F. de Saint-Hyacinthe. Cette réunion qui groupera les principales responsables du mouvement dans les paroisses, permettra d'approfondir les moyens d'action fondamentaux du mouvement: le programme d'action et la revision de vie.

Le thème du rpogramme d'action est cette année: "Deux mondes qui se donnent la main: jeunes et adultes". La revision de vie est un moyen de remédier à la scission entre les convictions religieuses et la vie quotidienne, scission que l'on rencontre chez plusieurs d'entre nous. Le programme de la soirée sera complété par un exposé sur la prière.

Conducteur condamné à $100 et aux frais

M. Jean Leclerc, de Saint-Mathias a plaidé coupable à l'accusation d'avoir omis d'arrêter son véhicule après une collision, devant le magistrat de district, vendredi dernier.

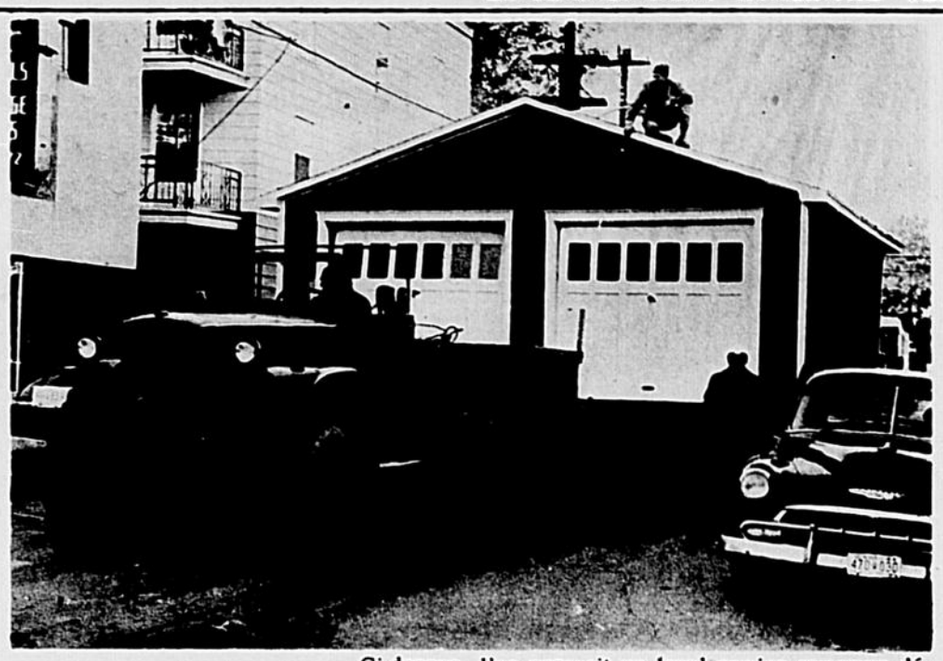
M. Leclerc, qui n'avait pas de permis de conduire, a expliqué à la cour, qu'il avait emprunté l'automobile de son frère pour aller à l'épicerie, et que c'était en revenant à la maison qu'il était entré en collision avec une automobile stationnée.

Pris de panique à la pensée qu'il n'avait pas de permis de conduire, il pris alors, la fuite.

Arrivé à la maison, il a cependant repris ses sens et il a tout rapporté à la police.

Le juge Victor Chabot, après avoir entendu le récit de l'accusé, le condamna à $100 d'amende et aux frais ou à défaut, à un mois de prison.

PRÊTS
PAR
TÉLÉPHONE
$50. À $5,000.
APPELEZ
PR. 3-2524
SOIR: - PR. 3-9355
Si vous ne pouvez venir au bureau notre représentant ira vous voir.
COMMUNITY FINANCE CORP.
191 ST. FRANCOIS, ST HYACINTHE



Conduite dangereuse

Lapalme privé de son permis durant 3 mois

M. Conrad Lapalme, de Saint-Hyacinthe, a comparu devant le juge Victor Chabot sous l'accusation de conduite dangereuse, vendredi dernier.

Le premier témoin à être entendu a été l'agent Gaboury. Il déclara avoir suivi M. Lapalme, sur la route 9, durant à peu près 2 milles et demi et que celui-ci faisait preuve d'irresponsabilité et d'imprudence dans la conduite de son véhicule. Ne se souciant guère du fait que la pluie rendait la visibilité à peu près nulle, il dépassait, du même coup, deux ou trois automobiles et cela à plusieurs reprises, si bien, qu'à un certain moment, il dût laisser la route et rouler sur l'accotement de gauche afin d'éviter une collision avec d'autres autos venant en sens inverse.

Le second témoin de la couronne, M. J.-P. Boucher, ne fit que corroborer les dires de l'agent Gaboury.

Appelé à la barre, M. Lapalme admit qu'il avait dû rouler sur l'accotement, mais que la faute en était imputable aux automobilistes qu'il avait dépassés, parce que ceux-ci avaient soudainement augmenté leur vitesse.

A la suite de ces témoignages, le juge Chabot rendit un verdict de culpabilité et condamna l'accusé à $50.00 d'amende et aux frais et son permis de conduire lui a été révoqué pour trois mois.

Les GOURMETS fréquentent
La Pitte Chaumière

A votre service 24 heures par jour.

Ci-dessus, l'on aperçoit un lourd camion remorque déménageant un garage dans les rues de notre ville. On peut également constater que deux hommes seulement suffisent pour effectuer cet ouvrage. Un policier a suivi afin d'éviter les dangers d'embouteillage et le transport s'est déroulé en quelques minutes. Vive le progrès. (Photo Brodeur)

M. Lucien Lefrançois échappe aux assauts d'un cambrioleur

M. Lucien Lefrançois, propriétaire de l'usine Frances Products, de Saint-Hyacinthe, l'a échappé belle, vendredi soir, lorsqu'un récidiviste identifié comme Maurice Cloutier, 36 ans, de Montréal, lui aurait asséné un coup de barre de fer sur le crâne, après avoir été surpris sur le fait d'une tentative de vol par effraction.

La Sûreté municipale qui a procédé à l'arrestation des malfaiteurs quelques minutes après le délit, précise qu'elle portera des accusations de tentative de vol par effraction contre Cloutier et son complice. Les deux comparses doivent comparaître devant le juge Chabot, vendredi matin.

L'enquête entreprise par les détectives Alfred Paradis et Jean-Paul Bergeron précise que les deux malfaiteurs se sont introduits dans l'usine vers les 9 heures, vendredi dernier, en brisant une vitre d'une porte de côté. Quelques instants plus tard, M. Lefrançois, en compagnie de cinq scouts, pénétrait dans l'établissement pour affaires, en remarquant que la porte était ouverte. Sur le coup, il s'aperçut également qu'il se passait quelque chose d'insolte à l'intérieur tout en remarquant des ombrages qui se faufilaient vers une autre sortie.

Sortant à l'extérieur pour donner la chasse aux fuyards, M. Lefrançois se trouva face à face avec l'un des individus qui lui asséna un coup sur la tête pendant qu'un autre se sauvait par la rue Raymond.

Immédiatement prévenue, la police locale se rendit sur les lieux et les bandits furent appréhendés dans une auto-taxi alors qu'ils se dirigeaient vers Beloeil. Ce sont le Lieutenant Marcel Morin ainsi que les constables Paul Bergeron et Roland Comtois qui réussirent le coup de filet.

Interrogés par les détectives, les deux comparses ont fourni des renseignements qui pourraient bien conduire la police à faire d'autres arrestations dans un avenir rapproché. Il semble aussi, que le dénouement de cette affaire permette aux limiers d'éclaircir d'autres délits en suspens.

Les cliniques de l'Unité sanitaire

Les prochaines cliniques de l'Unité sanitaire auront lieu aux endroits suivants d'ici la fin d'octobre:

mardi, le 15 octobre, à Marieville, de 2 h. à 3 h. 30 p. m.;

mercredi, le 16 octobre, à la paroisse du Christ-Roi de Saint-Hyacinthe, de 2 h. à 3 h. 30 p. m.;

jeudi, le 17 octobre, à la paroisse du Sacré-Coeur, de Saint-Hyacinthe, de 2 h. à 3 h. 30 p. m.;

lundi, le 21 octobre, à Saint-Césaire, de 2 h. à 3 h. 30 p. m.;

mardi, le 22 octobre, à Saint-Hilaire, de 2 h. à 3 h. 30 p. 30 p. m.;

jeudi, le 24 octobre à l'Unité sanitaire, de 2 h. à 3 h. 30 p. m.

L'alcoolisme: mal moral, économique et social

Gérard Frigon

"L'alcoolisme cause de multiples ravages tant sur le plan économique que dans la famille et la société. Une vue d'ensemble de ceux-ci fera ressortir les dimensions les plus apparentes de ce mal." C'est ainsi que M. Gérard Frigon, de Caritas, a commencé la causerie sur l'alcoolisme, organisée par le Comité d'Etudes sur l'Alcoolisme, jeudi le trois octobre.

M. Frigon s'est tout d'abord appliqué à faire ressortir les ravages causés sur le plan économique par l'alcoolisme. Il déclarais alors: "L'alcool coûte énormément cher, non seulement pour son achat, mais aussi pour les dépenses supplémentaires qu'il entraîne, les revenus qu'il fait diminuer le travail industriel qu'il entrave et les accidents routiers où il intervient. Pour acheter des boissons alcooliques au Québec, la population dépense annuellement près de $200 millions. Ce qui représente de 8 à 10% du budget familial de l'ouvrier. Il y a aussi kyrielle des dépenses faites à l'occasion des consommations pour pourboires, déplacements, traites, largesses, erreurs, débauche etc... Il faut aussi ajouter à tout cela la diminution des revenus, l'augmentation de l'absentéisme, les lourdes charges financières qui doivent être assumées par l'Etat ainsi que le grand nombre d'accidents de la route imputés à l'alcool".

Une deuxième question abordée par M. Frigon fut les ravages causés par l'alcoolisme dans la famille. Il ajouta notamment: "L'usage excessif de l'alcool amène au foyer le désaccord, les conflits, l'insécurité matérielle et psychologique. Les membres de la famille sont ainsi plongés dans une inquiétude continuelle qui exclut le bonheur individuel et collectif".

Ajoutons à ceci l'éloignement des époux et le préjudice des enfants. Ceux-ci sont privés des conditions indispensables à leur épanouissement normal, sur les plans physique, intellectuel, psychologique et moral. Ils risquent ainsi de se ressentir toute leur vie de ces déficiences graves dans leur formation. Puis vient la désintégration progressive de la famille, désintégration néfaste dont voici les principales phases psychologiques:

— Après avoir essayé d'enrayer la descente de son époux vers l'alcoolisme, l'épouse éprouve un douloureux sentiment d'échec: elle se dit qu'elle a manqué son mariage, sa vie.

— La vie familiale devient de moins en moins normale; les échanges d'idées, de sentiments, de services sont de moins en moins nombreux; on n'ose pas parler de l'alcool, alors que tous sont préoccupés par les problèmes qu'il pose.

— On a honte des ivresses du chef de la famille et on multiplie les efforts pour les cacher aux connaissances et aux amis.

— Les périodes d'ivresse devenant plus aigues, on en vient aux paroles violentes et même aux coups. L'agressivité d'un conjoint déclenche celle de l'autre.

— L'épouse exaspérée, ayant épuisé tous ses moyens personnels d'actions a recours à la police ou aux services sociaux.

— L'épouse assume entièrement les responsabilités que le mari n'a jamais vraiment prises, notamment pour l'administration du foyer et l'exercice de l'autorité auprès des enfants.

— On souffre de la diminution ou de la suppression du salaire du mari.

— L'épouse et les enfants sont devenus très nerveux et celle-ci se résigne souvent à une solution extrême: la séparation conjugale.

M. Frigon souleva également la question des ravages de l'alcoolisme sur la société. "Celle-ci, de dire M. Frigon contribue à la dévalorisation du capital humain. L'alcool, pris en petites quantités par les humains lorsqu'ils se réunissent ensemble pour se détendre ou pour discuter de différents problèmes, a été appelé un lubrifiant social, parce qu'il facilite alors les relations inter-personnelles en diminuant la gêne et la crainte chez les gens timides ou affligés d'un quelconque complexe d'infériorité".

"Mais les répercussions sociales des consommations abusives d'alcool, semblent incalculable. On n'a pas encore tenté de les évaluer scientifiquement, mais certaines d'entre elles apparaissent même à l'observation la plus superficielle".

"On en vient donc à la délinquence et à la criminalité. La délinquence est particulièrement imputable à l'alvies humaines, le gaspillage de talents et de santé, la désintégration de la cellule familiale et les pertes d'argent attribuables à l'alcoolisme".

"La délinquence est particulièrement imputable à l'alcoolisme. L'ébriété détruit la famille et, en échange de bons citoyens qu'elle prend à l'Etat, elle lui impose des criminels" écrivait Pie XI. Selon le juge F. A. Lemieux: "Sur 100 vagabonds, on trouve 75 alcooliques; sur 100 condamnés pour outrage à la pudeur, il y a 50 ivrognes; sur 100 condamnés pour coups et blessures, il y a 90 alcooliques; sur 100 qui frappent leur épouse, il y a 97 alcooliques.

"La consommation de l'alcool, soit occasionnellement; soit habituellement ou soit à l'état avancé d'alcoolisme, constitue un des facteurs les plus importants de la délinquence moderne dans la plupart des pays". (Albert Côté)

On peut donc conclure que c'est l'ensemble des méfaits ci-haut mentionnés que S. Em. le cardinal Léger évoquait lorsqu'il écrivait naguère: "L'alcoolisme est chez nous l'ennemi numéro un".

Il est évident, dit monsieur Frigon en terminant, que toute attitude ou tout mouvement d'éducation en matière d'alcoolisme chez nous, doit tenir compte de la situation de fait existant dans notre région et ne pas s'inspirer uniquement de considérations abstraites et théoriques sur le sujet.

Mme Deschamps devra payer $25 d'amende

Mme Marguerite Deschamps a plaidé coupable à la double accusation de vol et recel enregistrée contre elle devant le juge Victor Chabot, vendredi dernier.

D'après la couronne, Mme Deschamps aurait commis ces méfaits vers le 23 septembre, chez M. Auclair, à Saint-Hilaire.

Cependant, Me Adelstan Bouchard, procureur de la couronne fit remarquer à la cour, que la victime avait été remboursée depuis, des dommages causés lors de ces délits.

Le juge Chabot condamna Mme Deschamps à $25 d'amende et aux frais ou à défaut, à un mois de prison.

Le travail donne l'argent, le bon sens le conserve

C'est un terrain commun pour bon nombres d'adultes, de critiquer la jeunesse et de l'accuser de gaspillage. Accusation trop souvent fondée sur des faits bien précis. Tel jeune gaspille $10.00 ou $15.00 par semaine pour ses loisirs. Tel autre "passe" tout son argent pour son automobile. Du côté des filles ce sont les toilettes qui accaparent toutes leurs dépenses.

Puis on arrive au mariage sans argent ... avec toute l'insécurité qu'une telle situation produit. Et on conclut avec la chanson "C'est ben effrayant" .... "C'est donc décourageant".

Dans la paroisse du Christ-Roi, on s'est penché sur ce problème du peu d'intérêt que les jeunes apportent à l'épargne. On l'a scruté et on y a trouvé une solution.

Quand on songe que ces gars et ces filles sans le sou seront les pères et les mères de famille de demain, nous voyons encore davantage l'urgence du service que la caisse de prévoyance des jeunes travailleurs.

Pour le jeune travailleur ou la jeune travailleuse le problème ne se pose pas au plan de psychologique. Tous voudraient et désirent épargner. Mais sollicités par la publicité qui leur offre plaisir et confort et aussi des moyens concrets de tout se procurer à crédit, ils se laissent gagner facilement au gaspillage. Il y a aussi bien d'autres qu'il serait trop long d'énumérer ici.

On s'est dit: Si les jeunes n'épargnent pas c'est parce qu'ils sont seuls, groupons les et nous verrons.

La caisse de prévoyance des jeunes travailleurs existe depuis juillet 1960. A venir jusqu'à aujourd'hui 64 jeunes filles institutrices, filles de bureau ou ouvrières se sont inscrites et y ont déposé la jolie somme de $4,220.88. Des 32 filles qui retiré leur argent, 20 l'on fait dans le but du mariage.

Vous voulez savoir comment on opère? Vous voulez savoir comment il se fait qu'il ne s'est jamais perdu un sou? Vous voulez vous unir pour économiser venez en grand nombre assister à notre grande soirée du 22 octobre au sous-sol de l'église.

SEME AUJOURD'HUI.....
TU RECOLTERA DEMAIN.



Son honneur le maire et Mme Jacques Lafontaine, seront, dimanche, les invités d'honneur à un "coquetel-buffet" qui se déroulera dans les salons du Mess des officiers, du 6e Bataillon-Royal 22e Régiment. Cette réception soulignera la nomination de Me Lafontaine, comme lieutenant-colonel honoraire du bataillon.

Plusieurs invités de marque seront présents, dont l'honorable René Saint-Pierre, ministre des Travaux puplics; Me Daniel Johnson, chef de l'Opposition; M. Thgo Ricard, député de Saint-Hyacinthe-Bagot aux Communes; le représentant de Son Excellence Mgr Arthur Douville; le brigadier J. Gautier, du 9e Groupe de Milice, et le lieutenant-colonel L. Armitage, du même Groupe; le lieutenant-colonel Robert Demers, du 4e Bataillon-Royal 22e, de Montréal; les anciens commandants du 6e Bataillon, les lieutenants-colonels Eugène Payan, Raoul Brabant, Roland Pothier, J. A. Myers, Robert Hamel, Philippe Payan et Jean-Paul Brault.

La réception, en l'honneur de Me Lafontaine, aura lieu dimanche, 13 octobre, à cinq heures de l'après-midi, sous la présidence du lieutenant-colonel C. A. Roy, commandant du Bataillon.

L'Union de familles organisera des cours de culture physique

L'Union de familles de Saint-Hyacinthe vient d'accepter l'organisation pour l'O.T.J. centrale, de cours de culture physique destinés aux dames et demoiselles. Ces cours gratuits seront donnés au gymnase de l'Ecole Fadette, chaque mardi soir pour une durée de 20 semaines, soit du 22 octobre au 10 décembre, et du 14 janvier au premier avril inclusivement.

Mme Alberte Lamarche, professeur de culture physique, et le gymnase de l'Ecole Fadette ont été mis à la disposition de l'Union de familles par la commission scolaire régionale.

Toutes les dames et demoiselles intéressées sont priées de s'inscrire avant le 18 octobre, en communiquant à PR: 3-1571 ou PR: 4-4773.



Achetez vos Obligations d'Épargne du Canada
(rendement moyen jusqu'à échéance: 5.03% par an)
à la Banque Royale

Demandez le bulletin de souscription à la plus proche succursale. Paiement comptant ou par mensualités. Les Obligations d'Épargne du Canada ont toujours la même valeur et sont encaissables n'importe quand, à leur valeur nominale accrue de l'intérêt.

BANQUE ROYALE




Olivier Guimond Paul Desmarteaux
Les rois du rire
De retour sur demande générale
Etoiles de la radio, de la télévision
de la scène et du cabaret

MUSIQUE CONTINUELLE DE 9.00 P.M. A LA FERMETURE

En vedette samedi le 19 octobre
PAOLO NOEL
Le Tino Rossi Canadien
Etoile de la radio
de la télévision
du disque et du cabaret

APPARTEMENTS OTTAWA
380, rue Saint-Simon — (voisin de l'Hôtel Ottawa)
AVEC CUISINETTE & CHAMBRE DE BAIN
$10.00 — $12.00 — $14.00 — $16.

HÔTEL Ottawa SAINT-HYACINTHE
Place du Marché Tél. PR. 4-5351

SAMEDI LE 12 octobre
SPECTACLE EXTRAORDINAIRE

Ti Zoune METTANT EN VEDETTE:
Olivier Guimond Paul Desmarteaux
Les Rois du rire.

Paul Breckenridge danseur

JANET CURTIS Charmante et scintillante danseuse de genre

DANNY BERNARD
Jolie et populaire chanteuse et dynamique animatrice.

RAY LALIBERTE Et son Orchestre
Margot Tremblay son piano et ses chansons

Vendredi soir le 4 octobre
SPOT DANCES
Nombreux prix aux gagnants
N'oubliez pas le tirage de notre GROS LOT tous les vendredis
Cette semaine :
$100. à gagner

Nomination a l'Agence d'Assurance Mercure Inc



Monsieur André Mercure, président de l'Agence d'Assurance Mercure Inc., annonce que Monsieur René Beauregard, courtier d'assurance, devient attaché à cette agence en qualité de représentant et de gérant du bureau.

Monsieur Beauregard, sportif bien connu de la région, possède, en assurance, une vaste expérience acquise ces dix dernières années au service du Groupe Commerce.

Maintenant à votre service
Edifice La Survivance
PR. 4-4626
Saint-Hyacinthe

LE CLAIRON
SAINT-HYACINTHE

Editorial

par Jean-Guy Brodeur

"PARTAGEONS"

C'est le slogan de la justice distributive

A chaque année les organisateurs de la campagne annuelle de souscription mettent de l'avant un slogan qui sert de thème général à cette campagne. Cette année le slogan qui a été adopté restera le même pour les campagnes futures. Il est très court mais également très significatif: "PARTAGEAONS"

Dans les premières années des fédérations d'oeuvres une partie importante des fonds recueillis étaient destinés à des oeuvres qui redistribuaient cet argent à des pauvres, des indigents, des nécessiteux, etc. Il y a quinze ou vingt ans, alors que la législation à matière de sécurité sociale était réduite à sa plus simple expression il pouvait y avoir des raisons valables de présenter une fédération d'oeuvres comme un organisme s'adressant exclusivement au pauvre et à l'indigent matériel. Si, à ce moment-là, il avait été question d'adopter un slogan, il aurait probablement été le suivant: "DONNONS" parce qu'alors, on demandait au plus fortuné de poser un geste de condescendance et de donner à quelqu'un d'autre sans n'en rien retirer personnellement si ce n'est la satisfaction d'avoir pratiqué la charité.

Mais, aujourd'hui, et de plus en plus, nos gouvernements ont pris leurs responsabilités dans ce secteur et nos lois sociales prévoient la plupart des formes d'indigence matérielle là où les services sociaux administrent la loi d'assistance chômage ou d'autres mesures de sécurité sociale. C'est pour le compte du gouvernement qu'ils le font et c'est l'argent du gouvernement qui est distribué selon les règlements établis par ce dernier.

Or, il ne s'agit certainement pas pour les fédérations d'oeuvres comme Caritas de faire concurrence au gouvernement dans ce domaine. C'est pourquoi nos fédérations d'oeuvres ont pris, depuis quelques années, une nouvelle orientation et ne s'adressent pas exclusivement au pauvre ou à l'indigent matériel mais plutôt à toute la population en général et c'est sur ce fait qu'il faut désormais insister d'où le slogan "PARTAGEONS".

En effet, si nous repassons chacune des oeuvres affiliées à Caritas nous allons bien vite réaliser que ces oeuvres existent autant pour le riche que pour le pauvre. Le Service social par exemple s'occupe de problèmes de discorde maritale, de délinquance, d'alcoolisme, de fille mère, etc. Or ces problèmes nous les rencontrons autant dans le foyer riche que dans le foyer pauvre. Plusieurs filles mères, plusieurs délinquants, plusieurs alcooliques viennent de foyers riches ou à l'aise qui désire adopter un enfant recourra également au service de l'agence sociale. Le foyer riche autant que le foyer pauvre sera exposé à voir naître chez lui un enfant infirme ou arriéré. L'enfant d'une famille à l'aise autant que l'enfant d'une famille pauvre profitera des terrains de jeux et du Patro. On pourrait continuer ainsi l'énumération des divers problèmes possibles auxquels répondront les treize oeuvres en démontrant que toute la population peut en profiter. Sans doute, dira-t-on que le riche a plus de moyens à sa disposition pour surmonter les difficultés qui se présentent, mais si l'institut dont son enfant aura besoin n'existe pas, va-t-il le faire construire à lui tout seul? Si les différentes oeuvres qui peuvent le renseigner, faire en sa faveur les démarches qui s'imposent, embaucher le personnel compétent pour résoudre son problème ne sont pas sur pied qui pourra l'aider même s'il a de l'argent plein ses poches? Qui entreprendra en sa faveur les nombreuses démarches conduisant à l'adoption légale d'un enfant s'il n'existe pas de service d'adoption dans la communauté où il vit?

C'est précisément le rôle de Caritas de voir à mettre sur pied les oeuvres nécessaires, à fournir à ces oeuvres les fonds qui permettront d'employer un personnel compétent pour répondre aux besoins de tous, riches ou pauvres.

Envisagé sous cet aspect le slogan à adopter n'est plus "DONNONS", mais "PARTAGEONS", parce que, en effet, la contribution que nous versons à Caritas diocésaine n'est pas simplement pour aider quelqu'un d'autre mais beaucoup plus pour s'aider soi-même en assurant une plus grande efficacité aux terrains de jeux et à tout l'ensemble des services de bien-être.

Essayons donc de prendre conscience que le don à Caritas est un don que nous nous faisons personnellement et qu'en plus d'accomplir un devoir de charité chacun s'acquitte d'une responsabilité de justice distributive en souscrivant de la sorte. Chaque diocésain est solidaire l'un de l'autre et le fait d'aider son prochain n'est pas un geste facultatif ou de pure bonté mais un véritable devoir de chrétien en plus d'une nécessité sociale.

par Réjean Plamondon

La deuxieme session du Concile a pris un bon départ

ROME (CCC) — Le discours remarquable que S. S. Paul VI a prononcé à l'ouverture de la deuxième session du Concile a donné une réponse décisive à ceux qui se demandaient si le nouveau Pape allait continuer l'oeuvre entreprise par Jean XXIII.

Non seulement Paul VI a manifesté clairement qu'il avait recueilli l'héritage de son prédécesseur et qu'il sait bien l'esprit dans lequel Jean XXIII avait convoqué un Concile et les buts qu'il lui avait fixés, mais il a montré qu'il pourra peut-être mener le Concile à bonne fin d'une façon plus efficace que n'aurait pu le faire Jean XXIII lui-même. Jean XXIII a donné au Concile son esprit et son inspiration, il lui a fixé un but pastoral. Il voulait que la doctrine de l'Eglise "soit approfondie et exposée de façon qui répond aux exigences de notre époque" et que l'Eglise se mette à la page. Il avait aussi boulu que le Concile se préoccupât de l'unité des chrétiens et avait ouvert les portes du Concile à des représentants des autres églises chrétiennes. Paul VI a déclaré qu'il entend voir la deuxième session marcher dans la ligne tracée par Jean XXIII. Mais, en reprenant les objectifs fixés au Concile par son prédécesseur, le Pape actuel les a en quelque sorte précisés. Jean XXIII avait parlé d'un renouveau dans l'Eglise; Paul VI a précisé ce qu'il entendait par renouveau.

Exposant les buts principaux du Concile, il a affirmé que l'Eglise se devait de donner d'elle-même une définition plus approfondie et se dire à elle-même de façon plus explicite ce qu'elle pensait d'elle-même. En donnant l'Eglise comme thème principal de cette session, le Pape a invité les Pères conciliaires à "approfondir la doctrine sur l'épiscopat, sur ses fonctions et ses rapports avec Pierre". Un autre objectif primordial du Concile, c'est le renouveau de la sainte Eglise, son rajeunissement. Le troisième objectif proposé concerne les autres chrétiens. Enfin le Concile devra travailler à jeter un pont vers le monde contemporain.

Les Pères conciliaires ont consacré les deux premiers jours de la session à étudier le schéma sur l'Eglise en général. Mardi, ils ont accepté presque à l'unanimité de retenir ce schéma comme base de leurs schéma. C'est une situation différente de celle de l'an dernier (on se souvient que le premier schéma soumis aux Pères, celui sur les sources de la révélation, avait été longuement critiqué et avait finalement été rejeté). Les Pères étudient maintenant l'introduction et le premier chapitre du schéma.

Paul VI a modifié le règlement du Concile. Une douzaine de laïcs — que malheureusement on dit assez peu représentatifs du laïcat — ont été admis à participer au Concile à titre d'auditeurs. Ils pourront prendre la parole quand ils y seront invités.

On doit aussi remarquer que la plupart des Pères qui ont pris la parole au cours de la première semaine du Concile sont intervenus au nom de groupes d'évêques. Un Canadien, Monseigneur Hermaniuk, archevêque de Winnipeg pour les Ukrainiens, a été le leul canadien à intervenir au cours de la première semaine. Il a parlé en son nom personnel, mais il a été facile de vérifier qu'un nombre important d'évêques partageaient son point de vue. Il a proposé la création d'un conseil apostolique formé de cardinaux à la tête de diocèses, de patriarches et d'évêques, qui aiderait le Pape dans le gouvernement de l'Eglise.

Les 70 évêques canadiens présentement à Rome logent à 19 endroits différents. Ils ont formé la semaine dernière une équipe de théologiens canadiens qui leur serviront de consulteurs. Plusieurs évêques adresseront chaque semaine un message à leurs diocésaine qui sera diffusé par les stations de radio et les journaux de leurs diocèse.

L'assemblée générale annuelle des évêques canadiens, qui se tient habituellement à Ottawa en octobre, se déroulera à Rome le 26 octobre et le 8 novembre.

Le fils que je ne connaitrai jamais...

J'aperçois à l'instant sur ma table de travail la photographie de Thyness, ce petit gars qu'en raison d'un pur hasard, je considère comme mon propre fils bien qu'il ne soit pas chair de ma chair.

Thyness est nu-pieds. Il porte ces culottes courtes qu'enfilent souvent les explorateurs britaniques pour courrir la brousse. Lorsqu'on lui regarde les jambes, on se dit que Thyness a dû beaucoup souffrir de malnutrition ou de rachitisme.

Une touffe de cheveux noirs qui font mon admiration, de beaux petits yeux bruns, une jolie peau bazanée, des lèvres généreuses: ça, c'est mon Thyness.

Il frappe à la porte de la chapelle de l'abbé Justin Diraviam, dans le diocèse de Trichinopoly. C'est une pose quelque peu symbolique.

Pour Thyness, l'abbé Diraviam représente la vie. Il doit se rappeler de ce temps où il errait ça et là dans les rues, n'ayant que le ciel pour toit. Il doit aussi se rappeler du jour où ce prêtre hindou issu de la plus haute caste de l'Inde fut la seule personne à se pencher sur lui, à l'arracher à la misère et la maladie, et peut-être aussi à l'empêcher de mourrir de faim.

Pour ce petit hindou, le Catholicisme est autre chose que de belles et pieuses lectures; une façon de rendre un culte quelconque dans ses plus beaux atours le dimanche; ou un groupe de personnes bien éduquées qui vous pressent de vous repentir de vos fautes avant que l'holocauste atomique ne vous pétrifie.

Pour ce petit garçon, né le 23 septembre 1959, les Catholiques sont des gens "qui vous aiment et qui ont soin de vous". Chaque fois qu'il lit la parole du Christ: "Je vous laisse un nouveau commandement. Aimez-vous les uns les autres comme je vous ai aimés", ces paroles ont un véritables sens pour lui.

Mon épouse et moi, nous avons adopté Thyness; par une adoption légale, comprenez bien, mais nous nous étions engagés à lui fournir suffisamment d'argent canadien pour lui assurer le minimum de nourriture nécessaire à sa subsistance durant dix ans, soit $400 en tout.

C'est vraiment peu, si les versements se font mensuellement et surtout si l'on considère tout ce que les Canadiens dépensent à la légère en courses de chevaux, en boissons alcooliques, ou au Château de la Bonne Fortune.

Le matérialisme a du bon et je sais l'apprécier. Ma grande difficulté est cependant que je ne suis pas riche à outrance et que je dois être consciencieux dans l'utilisation de mon argent. C'est pourquoi il m'est impossible de vous énumérer toutes les raisons du monde pour lesquelles vous pouvez ou ne pouvez pas faire pour de jeunes hindous ce que d'innombrables Canadiens ont fait pour des petits gars comme Thyness.

"On ne souffre pas de ce que l'on ignore" me direz-vous au début. Mais au contraire, on peut en souffrir. La vie, vous savez, a de ces curieuses façons de ramener un homme à la raison.

Votre fils a peut-être 13 ans à l'heure actuelle. Dans cinq ans, un Chicois ou hindou qui a aussi 13 ans aujourd'hui transpercera peut-être le coeur de votre fils à la bayonnette en disant: "Meurt, sale capitaliste! Tu vivais dans l'abondance lorsque moi, je mourais de faim lorsque le Marxisme s'est penché sur mon sort et celui de mes camarades!"

Par ailleurs, peut venir le jour où le même garçon "étranger", devenu un citoyen actif dans la vie économique de son pays, devra décider de ce qu'il doit faire lorsque des Canadiens comme votre fils et le mien sont concernés. Il pour-

(Suite en page 10)

Les activités du ministère des Travaux publics



En l'absence de M. René Saint-Pierre qui fait un voyage de quelques semaines en Europe, le Conseil Exécutif de la Province a désigné un ministre intérimaire des Travaux Publics, en la personne du ministre de la Voirie et c'est en cette qualité que l'honorable Bernard Pinard a apposé sa signature, le 25 septembre, au bas de cinq contrats qui assurent la construction d'un pont nouveau dans autant de comtés différents du Québec.

Après avis préalablement publiés dans les journaux, les offres de soumissions furent ouvertes en présence des soumissionnaires ou de leurs représentants et, dans chacun des cas, ce fut la firme offrant le plus bas prix qui se vit attribuer le contrat pour l'exécution des travaux.

Le coût cumulatif de ces contrats se chiffre à quelque $240,985.00 et, pour l'ensemble, l'écart entre les plus basses et les plus hautes soumissions offertes, représente une différence supérieure à $100,000.00. Les entrepreneurs se sont engagés à terminer les travaux dont l'exécution leur est confiée, dans des délais variant entre dix à quatorze mois après la date à laquelle ils auront commencé, c'est-à-dire, au cours de la période comprise entre juillet et novembre 1964.

Voici la description sommaire de ces nouveaux ponts, l'indication du site où ils seront érigés ainsi que le nom de l'entrepreneur et le montant du contrat, dans chacun des cas.

COMTE DE LAPRAIRIE:— Pour relier deux tronçons de la nouvelle route No 3, au-dessus de la rivière St-Jacques, entre Brassardville et Laprairie, deux ponts jumeaux d'une seule travée de 60' de longueur et ménageant chacun une voie charretière de 51' de largeur. L'ouvrage consiste en poutres et dalle de béton armé reposant sur deux culées en béton, pour chaque pont. La firme Montreal Construction Supply & Equipment Ltd, de 190, boulevard Crémazie-Est, Montréal, obtient le contrat au prix de $98,105.10.

COMTE DE LABELLE:— Sur le ruisseau Lanthier, à l'Ascension, pont de deux travées de 45' chacune posées sur un pilier et deux culées de béton armé et ménageant une voie charretière de 30' sera construit, au coût de $47,663.66 par La Cie de Construction La Lièvre Inc., de Mont-Laurier.

COMTE DE PONTIAC:— La Cie Gatineau Construction Ltée, de Gatineau, P.Q. recevra la somme de $34,930.00 pour la construction d'un pont d'une seule travée, d'une longueur totale de 72' reposant sur deux culées de béton armé, au-dessus de la rivière Kazababua, dans la municipalité des Cantons Alleyn et Cawood.

COMTE D'ABITIBI-OUEST:— Pour desservir la route No 63 au-dessus du ruisseau Portage, dans la municipalité du Canton Clermont, un pont d'une seule travée, long de 40' et ménageant aussi une voie charretière de 30' sera érigé par la firme Guertin & Fils Ltée de Rouyn, P.Q., au coût de $33,928.39.

COMTE DEST-HYACINTHE:—La construction d'un ouvrage de même genre que ceux précédemment décrits mais d'une longueur totale de 30' confiée à la Cie Grandmont & Fils Ltée, de Drummondville, P.Q., pour le prix de $27,357.25. Ce pont franchira la rivière Amyot, pour relier deux tronçons de la route No 12.

Tribune libre

London, Ontario,
le 3 octobre 1963.

M. Jean-Guy Brodeur, directeur,
Le Clairon,
Saint-Hyacinthe, Qué.

M. le rédacteur,

Alors que tout le monde glose sur le bilinguisme, un groupe de jeunes Franco-Ontariens ont décidé de faire quelque chose de positif dans ce sens: ils ont fondé une petite revue d'idées appelée La Revue Ontarienne. Cette petite publication mensuelle entend traiter de sujets intéressant les Canadiens français en général, tout en donnant aux Franco-Ontariens la chance de s'exprimer dans une revue bien à eux.

On connaît bien la pauvreté de la presse franco-ontarienne: un quotidien (dont la majorité du tirage va au Québec) et une demi-douzaine d'hebdomadaires. Tous ces journaux doivent compter sur les annonceurs pour vivre, ce qui les oblige à être plutôt prudents dans leur politique éditoriale.

La Revue Ontarienne est le seul foyer de vie française dans la région de London: en effet, cette dernière ne possède ni paroisse bilingues, pas même un petit club social canadien-français. Il y a bien 5,000 Canadiens français à London mais plus de 70% d'entre eux sont complètement anglicisés.

Nous comptons donc un peu sur les Québecois et les autres francophones pour nous aider à démarrer. L'abonnement d'un an est de deux dollars. Ceux qui peuvent nous aider sont priés de communiquer avec Claude-Pierre Vigeant, 390, avenue Princesse, à London, Ontario.

Claude-P. Vigeant,
390, avenue Princesse,
London, Ontario.

Vient de paraître

La santé sans pilule

La santé est sans doute la question qui intéresse le plus grand nombre d'êtres humains. Dans toutes les langues, on affirme que c'est "le bien le plus précieux".

Le plus souvent, toutefois, on ne se soucie guère de sa santé avant de la perdre ou d'être frappé d'un mal quelconque. L'homme moderne, vivant à un rythme dangereux et dans des conditions de plus en plus difficiles, commence à s'intéresser à la médecine préventive qui consiste avant tout à bien manger.

LA SANTE SANS PILULES, qui vient de paraître aux Editions du Jour, répond donc à ce besoin de l'homme moderne. Cet ouvrage remarquable propose mille et une manières de composer les repas pour rester en santé et pour éviter, en particulier, l'obésité, l'impuissance sexuelle, la haute pression, les troubles du foie, la constipation, les hémorroïdes.

Les auteurs sont le Docteur Gérald Corriveau, M. D., m. c. m. g. et M. C.C. Berrols, deux spécialistes en alimentations. Leur livre s'adresse à tout le monde. C'est un guide pratique, simple, qui permet à tout individu de manger ce qui lui convient, de rester bien portant ou de recouvrer la santé sans pilules ni régime pénible.

LA SANTE SANS PILULES est en vente à $1.50 dans toutes les librairies et tous les dépôts de journaux ou chez le distributeur exclusif: La Patrie.

LE CLAIRON
Saint-Hyacinthe

Directeur gérant
JEAN-GUY BRODEUR
Hebdomadaire fondé en 1912 par le sénateur T.-D. Bouchard.
"LE CLAIRON" est la propriété des Entreprises Maskoutaines Inc., dont le président est:
JEAN LOCAS
Vice-président
CHARLES PERRAULT
Secrétaire-trésorier
BERNARD VINCENT
Directeurs
ROBERT MICHAUD
ANDRE MERCURE
MAURICE DESNOYERS
HENRI LABRIE
Nouvelles locales et régionales
RICHARD ROBERT
LISE CHARTIER
Service de la publicité
GERARD COTE
REAL BRODEUR
Chef de tirage
ROBERT MORIN
Secrétaire à l'administration
RAYMONDE GRISE
"LE CLAIRON" a ses bureaux au 1535 de la rue Saint-Antoine, à Saint-Hyacinthe (numéro de téléphone PR. 4-5377). Il est publié le jeudi de chaque semaine par Montreal Offset Printing Inc. 148 Port Royal Ouest, Montréal. L'abonnement est de trois dollars ($3) par an ou sept dollars et cinquante ($7.50) pour trois ans. En vente chez tous les dépositaires de journaux au prix de 10 cents l'unité. Livraison par camion dans la ville de Saint-Hyacinthe seulement.
Membres de l'Association des hebdomadaires de langue française du Canada.

M. Charles E. Gilbert élu président de la F.I.C.

M. Charles E. Gilbert, entrepreneur général de Saint-Hyacinthe, a été élu président de la Fédération de l'Industrie de la construction du Québec, au cours du congrès qui s'est tenu à Sainte-Foy, à la fin de septembre.

M. Gilbert succède à M. Armand Trottier, de Québec; il occupait auparavant le poste de vice-président. M. Joseph Létourneau, entrepreneur-plombier, a également été nommé directeur de l'Association.

L'exécutif comprend entre autres MM. Claude Saint-Hilaire et Georges-Henri Perron, vice-présidents, Réjean Lapierre, Sherbrooke, Gilles Brunet, Hull, Gilles Trudel, Shawinigan, Louis Fecteau, Québec, Carolus Marquis, Granby, Raymond C. Bourque, Noranda, R. Olier Lafond, Montréal. Maurice Plante, Sept-Iles, Fernand Brunelle, Drummondville, Roger Côté, Baie Comeau, Raymond Roy, Québec, directeur et P.-A. Savard, Québec, aviseur technique.

La fédération a communiqué ses intentions et ses projets au gouvernement de la province, particulièrement au sujet d'un système de licence pour les entrepreneurs, pour lequel le gouvernement est prié d'adopter une loi, dont l'urgence et la nécessité ont été décrites dans un mémoire qui sera présenté aux autorités provinciales.

La Fédération a prié la Commission des accidents du travail d'établir un taux méritoire en faveur des entrepreneurs en construction, de décentraliser son service d'inspection et de vérification et ainsi que des poursuites de la Commission des accidents du travail en recouvrement des indemnités qu'elle paie.



M. Charles E. Gilbert, entrepreneur général, a été nommé président de la Fédération de l'Industrie de la construction du Québec, au cours du congrès provincial qui s'est tenu à Québec. M. Gilbert occupait auparavant le poste de vice-président.

Nouvelle compagnie

Gauvreau & Fils Ltée obtient des lettres patentes de Québec

Une nouvelle entreprise vient d'obtenir ses lettres patentes du gouvernement provincial. Il s'agit de Gauvreau & Fils Ltée qui fera le commerce de machines, outils et appareils.

L'avis qui était publié dans la Gazette officielle du 28 septembre, était ainsi rédigée:

"Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé, par le lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes, en date du 30e jour de juillet 1963, constituant en corporation: Paul A. Gauvreau, industriel, outilleur, 1010, rue Castelneau, Douville, Jean-Louis Gauvreau, outilleur, 970, rue Crevier, La Providence, et Paul E. Marquis, gérant, Douville, tous trois du comté de Saint-Hyacinthe, pour les objets suivants:"

"Faire le commerce de toutes sortes de machines, outils et appareils, sous le nom de "Gauvreau & Fils Ltée", avec un capital total de $40,000 divisé en 20,000 actions ordinaires de $1 chacune et 2,000 actions privilégiées de $10 chacune. "Le siège social de la compagnie sera à Sainte-Madeleine, district judiciaire de Saint-Hyacinthe. "Donné au bureau du secrétaire de la procince ce 30e jour de juillet 1963".

Deux religieuses fêtent leur jubilé d'or au Précieux-Sang

Deux religieuses de la congrégation des Adoratrices du Précieux-Sang de Saint-Hyacinthe, célébreront le mardi 15 octobre, leur jubilé d'or de profession. Il s'agit de la Rév. Soeur Marie-des-Anges, ancienne économe du monastère et ex-économe générale, et de la Rév. Soeur Marie Joseph, ex-supérieure et assistante actuelle au monastère de Saint-Hyacinthe.

Ces deux jubilaires ont prononcé leurs voeux en 1913 au monastère local auquel elles appartiennent. Mgr David Petit, p.d., vicaire général du diocèse de Saint-Hyacinthe présidera la cérémonie et chantera la messe solennelle. Avant la messe, il donnera le saint habit de la congrégation à Mlle Claire Durocher, de Saint-Gérard d'Yamaska, postulante au monastère Notre-Dame-de-Grâce. Cette prise d'habit aura lieu à 9 h. et 30 de l'avant-midi.

Le sermon de circonstance sera prononcé par Mgr Alfred Lalime, c. curé de la paroisse Marie-Auxiliatrice de Tracy, ancien aumônier de la communauté. Les fidèles sont cordialement invités à cette célébration.

E. J. Chartier obtient à .1375 le contrat d'huile

Les commissaires d'écoles de Saint-Hyacinthe ont accordé le contrat d'huile à chauffage à la maison E.J. Chartier & Fils, de Saint-Hyacinthe au montant de .1375 le gallon indépendamment des fluctuations du marché de l'huile.

Les autres vendeurs d'huile qui ont répondu aux demandes de soumissions de la commission scolaire sont: Hochelaga Petroleum, .1475; Supertest Petroleum, .1500; Esso Imperial, .1450; Eugène Beaudry, .1475; Irving Oil, .1400; Georges Chapdelaine, .1450; Champlain Oil Products, .1495.

On se souvient que l'année précédente le contrat d'huile à chauffage qui avait été accordé à E.J. Chartier & Fils au montant de .1375 le gallon avait suscité de nombreux commentaires dans plusieurs milieux ce qui a motivé les précisions de la commission scolaire locale dans la demande de cette année.

Nouvelle saison

Quatre concerts au programme des JMC

Les activités des J.M.C. débuteront le 6 novembre par la présentation d'un premier concert commenté. Un ensemble de musique de chambre venant de Munich et composé de 16 musiciens dont un quatuor vocal, une flûte, des cordes et un haut bois, sous la direction du musicien bien connu, Fritz Buchtger, inaugurera la série des quatre concerts prévus au programme de la saison.

Le deuxieme concert qui aura lieu le 4 novembre, présentera le jeune pianiste Czeslaw Kaczinski. Le 5 février, le talentueux violoniste américain Charles Castleman précédera Josephte Clément, mezzo-soprano, finaliste du concours musical national JMC en 1963. Ce dernier concert aura lieu le 4 mars.

Cet excellent programme a été mis au point au cours d'une réunion des délégués responsables de la vente des billets de saison, Comme par les années précédentes. le coût du billet est de $3 pour les étudiants, $5 pour les moins de 30 ans, et $10 pour les plus âgés.



La campagne de sollicitation de Caritas diocésaine a débuté sous d'heureux présages lorsque M. J.-L- McFadyen, gérant de Kimberly-Clark et M. Pierre Arpin, président du club récréatif de la même usine, ont présenté des chèques substantiels aux représentants de Caritas, en l'occurence M. Gérard Frigon et M. Georges Desrosiers.
(Photo Brodeur)

L'UCFR demande des sciences ménagères au cours primaire

L'Union catholique des femmes rurales a tenu son vingtième congrès annuel au Centre Marial Montfortain, sous le haut patronage du cardinal Paul-Emile Léger.

Les déléguées ont étudié divers problèmes concernant l'éducation, le bien-être, les techniques de diffusion. Elles ont également proposé que les écolières soient initiées dès le cours primaire aux sciences ménagères.

Les femmes rurales proposent également au ministère de la Jeunesse d'utiliser la télévision pour fin de maternelle dans les milieux ruraux. Elles demandent également au gouvernement d'installer des terrains de camping pour l'exposition universelle.

Mme René Boulay, secrétaire diocésaine de Saint-Hyacinthe, a animé un panel sur "le dialogue, porte ouverte à l'amitié". Les participantes étaient Mme Jean Brisebois, Mlle Margot Désilet, M. Jean-Marc Kirouac et M. Raymond Beaudry.

CAZES & McDUFF
Ouvert jeudi et vendredi soirs
Semaine de la Lingerie



PEIGNOIRS: - en flanelle, nylon piqué et doublé, coton, jersey, arnel, 3/4 et longs. P. M. G.

ROBES DE NUITS: - en finette, coton, arnel, 3/4 et longues.

GAMISOLES ET BOUFFANTS: - en tricot de coton, mince et pesant, jersey de soie, 15% 50% et tout laine. P. M. G.

PYJAMAS: - en finette, arnel, coton etc, 3/4 et longs. P. M. G.

JUPONS COMBINAISONS ET A LA TAILLE: - en jersey, arnel, coton etc. Taille 14 à 46.

GAINES ET CORSETS: - gaine, gaine - culotte, corset lacé. Grandeur 22 à 38.



725, Laframboise (coin Girouard) St-Hyacinthe PR. 4-8754

Un vêtement signé
Léo Trudel
est une qualité de plus...



Mastertones
Paletôts d'automne

PROGRESS BRAND CLOTHES
Moordale
"Gladhill of England"



Chapeaux



Gants



Habits

GARNETT'S
Satin Faced Venetian
WOVEN IN ENGLAND

VÊTEMENTS Léo Trudel
1075 Laframboise PR 4-5100

Commençant samedi 19 oct.



les petites annonces

Telephonez: PRovince 4-5377

A VENDRE

MAISON comprenant deux chambres, salon, cuisine, cuisinette et garage, sur terrain de 75' x 150', situé à 450 rue Dieppe, Douville.

DEUX MAISONS de deux logis avec grande cour, une en stucco avec gros garage en blocs de ciment 28' x 38', rapportant $115 par mois; l'autre en briques et pierres, rapportant $145 par mois. Téléphoner à PR: 3-0947. JNO

COTTAGE de 5 pièces, situé à 2275, rue Lamothe, Saint-Hyacinthe, à 4-6097. Visite de 2 h. à 8 h. du soir. JNO

MAISON de six appartements, situé rue Joncaire, à Douville. Téléphonez à PR: 4-4813 ou PR: 4-7795.

A ROUGEMONT, verger 3000 pommiers, drainé, pépinière, maison de deux logis, équipement, entrepôt, etc., prix: $50,000. Autre 1900 pommiers, très bien bâti, équipement moderne $39,000. Epicerie-boucherie licencié à échanger pour propriété ou terre avec roulant; Epicerie licenciée au centre des affaires, à sacrifier pour $9,000; Epicerie-boucherie avec propriété en briques $22,-500; Autres à très bas prix, il faut voir. Restaurant au centre des affaires; commerce général; propriété de sept pièces rue de la Bruère, avec garage et magasin, deux vitrines, au 2ième étage 45' x 55', élévateur, chauffage, à sacrifier conditions faciles; Propriété de trois logis de 4-5-6 pièces, et magasin, revenu de $200 par mois, prix: $18,000. Cottage, Boul. Choquette, cinq pièces, chambre de bain, trois chambres à coucher, cuisinette, chauffage, garage, prix $10,-500. Bungalow à Saint-Hyacinthe-le-Confesseur, neuf pièces, deux garages, $10,000. A louer grand local commercial à 885 rue Laframboise. Renseignements au Bureau Central d'Immeuble Enrg., 1400 rue Saint-Antoine, Saint-Hyacinthe, tel. PR: 3-1122, Prop. A. Beauregard, courtier, tel. PR: 4-6525.

TERRE de 90 arpents, 14 vaches, 4 taures, machinerie et tracteur, lait vendu à Montréal. Prix: $22,000. S'adresser à: Ferrier Jasmin, Saint-Pie (Emileville) Co. Bagot.

LIT de 4', bureau avec miroir, 4 tiroirs; un lit pliant 30/72; bassinette 24 x 48; bassinette 20 x 40. S'adresser à: 465 rue Saint-Louis, Saint-Joseph, tel. PR: 3-2421.

REFRIGERATEUR. S'adresser à: 1136 rue Bourdages, Saint-Hyacinthe, tel. PR: 3-2150.

CONGELATEUR debout pouvant contenir 600 lb d'aliments, garanti d'un an, à moitié prix. Poêle combiné à l'huile et électricité, Beach, garanti. Poêle à bois l'Islet, deux ronds électriques 220V. Réfrigérateurs 14', 2 portes avec garanti, à moitié prix, autres de 5' à 12', pour appts, en parfait état. S'adresser à 2645 rue Sicotte, Saint-Hyacinthe, tel. PR: 4-7489.

Terrains à vendre
Aucun comptant, payable $19 par mois, situés à Douville, 6,000 pi. car. Téléphoner à PR: 4-7198.

Bouilloire à vapeur 10 HP, basse pression, modèle compact, avec bruleur et controles; complète avec la pompe d'alimentation et "receiver". S'adresser à Léo Desrosiers, tel. PR: 4-7741.

BAS DE NYLON pour dames, nouveau, provenant d'une manufacture des Etats-Unis, différentes grandeurs et couleurs, etc., 06 la paire. Commande minimum, 30 douzaines (360 paires), envoyées par colis postaux. Un escompte de 10% est accordé sur achat d'une grosse quantité. Envoyez paiement, nous sommes grocistes, à Lincoln Thrift Co. (Overseas) 1348 South Street, PHILADELPHIA, Pa, U.S.A.

TRES BELLE ROBE de mariée en peau de soie Italienne, blanc glacié corsage en dentelle de Calais rebrodé de faveurs. S'adresser à: 350 rue Blain, Saint-Hilaire, tel. 367-5848.

DEUX ROBES de mariée, longue, avec diadème, grandeur 10-12 ans, tissu saisonnier, modèle exclusif. Téléphoner à: PR: 3-9618.

MANTEAU en mouton de perse gris, 11 ans, grand col, se porte avec ou sans ceinture presque neuf. Téléphonez à PR: 3-1318.

MAISON situé au village Sainte-Hélène, trois logis, grand terrain, près de l'église et de l'école. S'adresser à: René Rajotte, Sainte-Hélène, tel. 47.

MAISON fini en stucco, système de chauffage, deux logements de quatre pièces chauffées, l'autre de sept pièces, au 1er étage, libre sur demande pour le propriétaire, garages, revenu $2100 par année. S'adresser à 855 Central, Saint-Joseph.

BUNGALOW situé à 715 Desmarais, Saint-Joseph, près des écoles et de l'église, 5 pièces, système de chauffage, entrée 100 ampères 110/220V, eau chaude. Tel. 4-4897. JNO

Plusieurs terres avec ou sans roulant, une avec gravier, restaurant équipé. Propriété: Magasin Général, Epicerie licencié, Chevrolet 1957 (station wagon) etc. S'adresser à l'immeuble Laporte Enrg., nouvelle adresse: 2120 Bernier, Saint-Hyacinthe. Tel. PR: 4-8456.

EPICERIE avec ou sans propriété, logis à l'arrière, très bonne clientèle. Cause: maladie. Réponse assurée et confidentelle. Ecrire à Case Postale 482, Saint-Hyacinthe.

EMPLACEMENT A VENDRE

Propriété de deux logements de six pièces chacun, situé au coin des rues Saint-Michel et Sainte-Louise, au village La Providence. S'adresser à: Mme J.H. Majeau, Hotel-Dieu de Saint-Hyacinthe, chambre 515, tél: PR. 4-7250.

AUTOS A VENDRE

MERCURY convertible 1962, complètement équipé, très bon état, faible millage. S'adresser à PR: 4-8057.



VENTE

387 - Oldmosbile Sedan super 88, 1957, radio, transmission automatique, servo-freins.

388 - Mercury Tudor hardtop, 1960, radio, transmission automatique, servo-freins, servo-direction.

402 - Plymouth Tudor hardtop, 1958, transmission automatique radio.

Nos voitures sont en parfaites conditions.

Yamaska Automobile Inc.

3005 Dessaulles Saint-Hyacinthe

Trois lignes téléphoniques à votre service:

PR.: 4-6491 - 4-6492 - 4-6386.

VOLKSWAGEN

1963 - 1500 — Station wagon
1963 - 1500
1963 - Deluxe Turquoise
1962 - Standard, bleu
1962 - Deluxe, anthracite
1962 - Décapotable
1959 - Deluxe gris.
1957 - Deluxe, bleu
1962 - Camion

Autres marques:

Acadian décapotable 1962, Monarch 1959, et Plymouth 1956.
Saint-Jude Automobile Inc.
905 rue Després,
Saint-Hyacinthe, tel. PR: 3-2626.

METEOR Rideau 1956, automatique, bon mécanique, pneus neufs, couleurs trois tons, $425. Téléphonez à PR: 3-2147.



COURS commercial par correspondance. Demandez prospectus à: Case postale 182 — St-Hyacinthe P.Q.

A LOUER

A LOUER

Chambre et pension, appartements très modernes, avec lavabo dans chaque chambre. Repas à toute heure du jour. Pour information, s'adresser au Restaurant "Palais Bleu" à Douville. Tél: PR. 4-5714.

LOGEMENT de quatre pièce chauffé, chambre de bain fini tuile, près de la clinique médicale. Se présenter à: 2725 Bourdages, Saint-Hyacinthe. JNO

LOGIS appartements de 2, 3 et 4 pièces, meublés ou non, chauffés, éclairés et eau chaude fournie. S'adresser aux Appartements Phenix (autrefois App. Boucher) nouvelle administration, 3175, rue Sicotte St-Hyacinthe, Tél. PR: 3-9042.

TROIS appartements, tout meublé, y compris laveuse et sécheuse. Terrain 25,000 pi carré à la sortie du Pont Cascades, rue Yamaska. Tel. PR: 3-1551. JNO

LOGIS neuf de trois pièces, poêle, fournaise, réfrigérateur fournis, libre pour le 1er novembre. S'adresser à: 1380 rue Centrale, Saint-Joseph. Tel. PR: 3-1407.

LOGIS de cinq pièces, tout près de Saint-Hyacinthe-Annexe. Aussi appartements chauffés, meublés, éclairés, près du centre d'Achat Sainte-Rosalie, cadeau spécial aux jeunes mariés. Donat Giard, 2ième rang, Sainte-Rosalie, Co. Bagot. 26 sept.-4-11o.

TROIS logements de quatre pièces disponibles le 1er novembre dans maison neuve, coin des rues Dumesnil et Cherrier, dans Bourg-Joli, toutes commodités, antenne de télévision, prises de courant pour auto, $55 par mois au rez de chaussée et premier, $50 au sous-sol. Téléphonez à PR: 4-5725. JNO

CHAMBRE et pension pour étudiants ou étudiantes partant la fin de semaine. Téléphonez à PR: 4-6978.

LOGIS de quatre appartements, au premier étage, situé à 195 rue Brouillette, Saint-Joseph. Téléphoner à PR: 3-9920.

MAISON de cinq appartements, situé au rond point de la nouvelle route Trans-Canada à la sortie de Saint-Thomas d'Aquin. Loyer: $40 par mois. Pour plus d'informations, s'adresser à M. Philias Bergeron, Saint-Jude, ou téléphoner l'avant-midi seulement à 792-3330.

LOGEMENT de quatre appartements, très moderne, chambre de bain. Libre le 1er novembre. S'adresser à: 2571 rue Saint-Joseph, Bourg-Joli, Saint-Hyacinthe. JNO

APPARTEMENTS modernes situés dans un des plus beaux endroits de Saint-Hyacinthe, face au parc Bourg-Joli, chambre salon, cuisine, salle de bain avec douche séparée, tapis mur à mur, balcon privé. S'adresser à: Lucien Chagnon, 880 rue Sacré-Coeur, Saint-Hyacinthe, tel. PR: 4-5828.

GARAGE 35' x 40' pour réparation générale. Téléphonez à: 796-3681 le soir seulement.

DIVERS

GARDERAIS bébé, naissant jusqu'à six mois. S'adresser à 2775 rue Turcot, Saint-Hyacinthe, tel. PR: 3-2194.

AUVENTS MASKOUTAINS
Manufacturiers de: fauteuils berçants, "Lazy-boy", stores vénitiens, auvents, toiles de camions, rembourreurs de meubles, 100 rue Bélier, Saint-Joseph, St-Hyacinthe, tel, PR: 4-6686. JNO

ACHETONS bois de tremble coupé en deux pieds, contrat offert immédiatement à bon prix. Moulin Yamaska Mills Inc., Saint-Pie, Co. Bagot., tel. PR: 2-2442. JNO

PERDU!

2 chiens Beagle, un jaune et blanc, l'autre noir, jaune et blanc, perdus rue Moreau à Saint-Hyacinthe. Récompense promise. Communiquez avec PR: 3-1358.

PERDU! Une chaloupe sur la rivière Noire, peut-être emportée par la courant. S'adresser à: François Saint-Pierre, Saint-Pie, Co. Bagot, PR: 2-2867.

ON DEMANDE

En 1963 établissez-vous à votre compte. Devenez votre propre patron. Commission avantageuse. Vente facile des produits d'utilité domestique, nécessaires à tout foyer. N'hésitez plus. Pour informations: Les Produits Richelieu, 5394 chemin Saint-Roch, Tracy, P. Qué.

Compagnie d'Assurance-Vie demande un représentant âgé de 25 à 35 ans, dynamique et désireux de se créer un avenir prometteur. Tél: PR. 4-6370

HOMME agressif, possédant voiture pour servir la clientèle établie dans la paroisse Cathédrale, Saint-Hyacinthe - Michaudville - Saint-Jude. Nécessités domestiques, produits de la ferme connus, garantis. Commission, période d'essai. Familex, dept. R. 1600 Delorimier, MONTREAL.

PARTICULIER désire acheter une maison en briques, de 2 ou 3 logis, dans Bourg-Joli, réponse confidentielle. Case Postale 482, Saint-Hyacinthe.

Assistant-gérant
Un manufacturier renommé de chemises sport est à la recherche d'un jeune homme ambitieux possédant expérience dans un département de couture. Le candidat doit avoir des connaissances et de l'expérience dans le chronométrage des tâches ainsi que dans le contrôle de la qualité. Etre bilingue est un avantage. Plan de pension, assurance-groupe. Ecrivez tous les détails vous concernant à:
Mr Roberts,
The Bluestone Company,
525 Bonsecours St.,
Montréal, Qué..

HOMME demandé, avec léger camion, intéressé à avoir l'agence d'eau minérale dans Saint-Hyacinthe, pas de capital requis. Veuillez communiquer avec G. Lévesque, tel. 747-2437 à Montréal.

MESDAMES, gagnez jusqu'à $100. avant Noël, en assemblant des petits tapis, pour nous, à la maison, dans vos moments de loisirs. Faire application à Boîte Postale 92, Station "D", Hamilton, Ont.

CONTREMAITRE COUPEUR
Manufacturier de chemises sport requiert les services d'un homme expérimenté ayant les qualifications suivantes: Pouvoir prendre charge d'une salle de coupe, pouvoir faire et "Grader" des patrons. Doit être bilingue, travailleur et aggressif. Plan de pension, assurance groupe et autres bénéfices.
M. Robert,
The Bluestone Company,
525 Bonsecours,
Montréal, P.Q.

Opératrices expérimentées
Important manufacturier de chemises sport recherche des opératrices expérimentées pour ouvrage permanent. Si vous savez poser des collets, des collets, des poignets ou ourler les bords, présentez vous ou écrivez à:
M. Robert,
The Bluestone Company,
525 Bonsecours,
Montréal, P.Q.

ON DEMANDE
JEUNE FILLE

Jeune fille demandée pour travail dans une bijouterie S'il vous plaît appeler à PR. 4-4656, le jour, ou PR. 4-7347, le soir



R. Senécal
58 SAINT DENIS
SAINT HYACINTHE
TEL. PR 1-4833

ENCANS

Chez Arthur Théroux, au village Saint-Aimé, le samedi 12 octobre, à 1 hre de l'après-midi. Tout le ménage au complet sera vendu. La propriété vendue. Fernand Nadeau, encanteur licencié, Saint-Marcel sur Richelieu, tel 8 s 3, toujours à votre disposition.
Chez Joseph Nadeau, Saint-David, le samedi 19 octobre. Pour plus de détails lire le Clairon du 16 octobre, Fernand Nadeau, encanteur licencié, Saint-Marcel, Co. Richelieu, tel. 8 s 3, toujours à votre disposition.

ENCAN mercredi le 16 octobre 1963 à 1 heure de l'après-midi, chez M. Jean-Baptiste Leblanc rang Basse-Double Saint-Barnabé, Co. Saint-Hyacinthe. Détails: 20 vaches à lait Holstein passé à l'épreuve du sang; 2 vaches d'automne; 4 taures d'un an; 5 veaux du printemps; Tracteur Case Sc 4 avec pelle et "buckett", charrue 2 versants, chaînes roulette Case 14 x 14, herse à ressort 3p., cultivateur 3 points, herse à finir, épandeur, semoir Mc. 13 disques, faucheuse Case 7 pieds, arracheuse à betterave Ford, voiture de 18 pieds sur 825 x 20, lieuse F.W. 6 pieds, chargeur, sleigh double, charrue simple, bouleverseur; Trayeuse Coop 2 chaudières pour 22 vaches, frigidaire G.E. 12 bidons, balance de 1000.000 bois de service, malaxeur avec moteur, de 1/2 poche, forme pour tuyau de ciment 4 x 4, réservoir pour l'eau, réservoir à gaz de 150 abreuvoir pour vaches, décolteuse à betteraves, scie à ruban, drill, enclume barils, remorque à 2 roues 825 x 20, pompe à chaux, pelle à chevaux, 150 pieds, Articles du hangard. La terre est vendue, cantine sur les lieux. Conditions donnés sur les lieux. A.E. Saint-Laurent encanteur, Saint-Simon de Bagot tel. 45.

ENCAN lundi le 14 octobre 1963 à 1 heure de l'après-midi chez Mme Willie Normandin 8ième rang Saint-Valérien (voisin du moulin à scie Gazaille). Détails: 12 vaches à lait croisées, passé à l'épreuve du sang, 1 taureau, 3 taures de 1 1/2 an et 2 de 2 1/2 ans, 3 génisses, 1 truis avec 10 cochons; Tracteur M.-H. Mustang en bon état, avec poulie et chaînes, charrue à 2 versants, roulettes M.-H. 14 x 14, faucheuse, chargeur Mc. 11 pieds, lieuse Mc 5 pieds, épandeur Jutras, Batteuse Moody, herse à finir, voiture semeuse, crible avec empocheur, séparateur, scie Pionnier, 2 charrues simples, pelle à chevaux, bouleverseur, sarcleur, hache légumes, meule, brouette, tondeuse Stewart, 10 bidons, canisses, chaudières, bois de service. Articles du hangard et un peu du ménage de maison. Cantine sur les lieux. La terre est vendue. Conditions: Argent comptant. A.E. Saint-Laurent, encanteur, Saint-Simon de Bagot tel. 45.

Ventes de vaches à lait, fraîches vêlées, tous les vendredis de 10 hres a.m. à 6 hres p.m., dans la grange de Paul Bernard, Saint-Pie, de Bagot, Ces vas sont vendues garanties, jusqu'à trente six mois pour payer. Pour informations: Saint-Pie, PR: 2-2259 Sainte-Julie, Verchères, 649-1122.

Vente à l'enchère

AVIS aux intéressés, que le 26 octobre aura lieu à Saint-Barnabé-sud la vente à l'enchère des écoles Saint-Roch et Saint-Amable; Ecole Saint-Roch à 2 h. 30 p.m.; Ecole Saint-Amable, à 3 h. p.m. Les écoles seront vendues avec le terrain. Pour toutes informations, s'adresser à; Bernard Blouin, sec. trés. tel. 792-5732. Ces écoles sont en briques avec système de chauffage à air forcé.
Bernard Blouin, sec. trés.

VOTRE CORDONNIER DE CONFIANCE



LUCIEN FLIBOTTE
(voisin Steinberg)
417 Duclos PR 3-0345

AVIS

AVIS AUX ENTREPRENEURS

La Municipalité Scolaire de la Ville de Beloeil, recevra jusqu'à huit heures de l'après-midi, mercredi le 30 octobre 1963, des soumissions pour la construction d'une école de huit (8) classes (agrandissement de l'école existante) qui sera érigée angle boulevard Cartier et rue Hertel.

Ces soumissions seront scellées et adressées à la Municipalité Scolaire de la Ville de Beloeil, 742, rue Laurier, Beloeil, et devront porter, en sus de l'adresse les mots: "Soumission — Ecole Primaire Ste-Maria-Goretti."

Chaque soumission sera faite sur la formule officielle fournie par les Architectes et elle sera accompagnée d'un chèque de garantie équivalent à quinze dollars ($15,000.00). Ce chèque personnel sera fait à l'ordre de la Municipalité Scolaire de la Ville de Beloeil et devra être certifié par une banque canadienne à charte. Toute soumission qui ne sera pas accompagnée d'un tel chèque et qui ne sera pas faite suivant la formule fournie par le Bureau des Architectes ne sera pas considérée.

Les soumissionnaires pourront se procurer, moyennant une somme de cent dollars ($100.) payable en monnaies légales ou par un chèque certifié à l'ordre des Architectes suivants, les plans, devis, formules et soumission, etc:

MM. Longpré-Marchand, architectes,
506 est, rue Ste-Catherine,
Montréal 24, P.Q.
Téléphone: 842-9528

Les dépôts seront remboursés à ceux qui auront retournés les plans, devis, etc, en bon état, dans les quinze (15) jours suivant la date de l'ouverture des soumissions.

La Municipalité Scolaire ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

Les soumissionnaires sont invités à assister à l'ouverture des soumissions qui se fera au cours d'une réunion qui aura lieu à l'Hôtel de Ville de Beloeil, mercredi le 30 octobre 1963, à 8 heures de l'après-midi.

Jacques Desautels,
Secrétaire-trésorier.



vous sont présentés par vos amis, commerçants et hommes d'affaires les plus en vue de notre ville par l'intermédiaire du service

WELCOME WAGON
à l'occasion de:
la naissance d'un bébé
d'un seizième anniversaire de naissance
fiançailles
un déménagement
nouveaux-arrivés
autres occasions spéciales

Mme Yvette DUPONT
2220 rue Ste-Anne
Tél. PR. 4-6839

Essayez le NOUVEAU REMINGTON MODÈLE 700 à culasse mobile et à haute puissance

- La plus solide culasse au monde
- Crosse et appuie-joue de type Monte Carlo
- Gâchette fine et boule de levier de culasse quadrillée et retirée
- Une arme de maître fabriquée par des experts—choix de modèles De Luxe ou Custom De Luxe—à bons prix
- Choix de calibres pour chasser "du petit gibier à l'éléphant"

Remington
A MEILLEURES ARMES — MEILLEURES MUNITIONS
DUPONT
Remington Arms of Canada Limited
Toronto, Ontario
En vente seulement chez les vendeurs Remington autorisés.

Gilles Flibotte & Fils
Sport et Marine
2780, Saint-Pierre
(Coin Larocque)
Saint-Hyacinthe
Tél: PR. 3-2462
Ouvert tous les soirs jusqu'à 10 heures.



A la portée de votre téléphone l'argent...
...que vous désirez lorsque vous en avez besoin

Téléphonez et obtenez le même service confidentiel et courtois — La même protection d'assurance-vie — La même garantie d'argent que vous pouvez rembourser sans frais dans les 30 jours.

POURQUOI VOUS DERANGER LORSQUE CRESCENT PEUT LE PREPARER PAR TELEPHONE

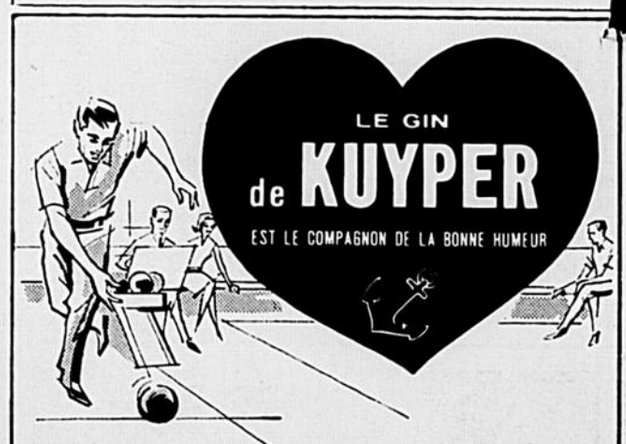
Crescent Finance

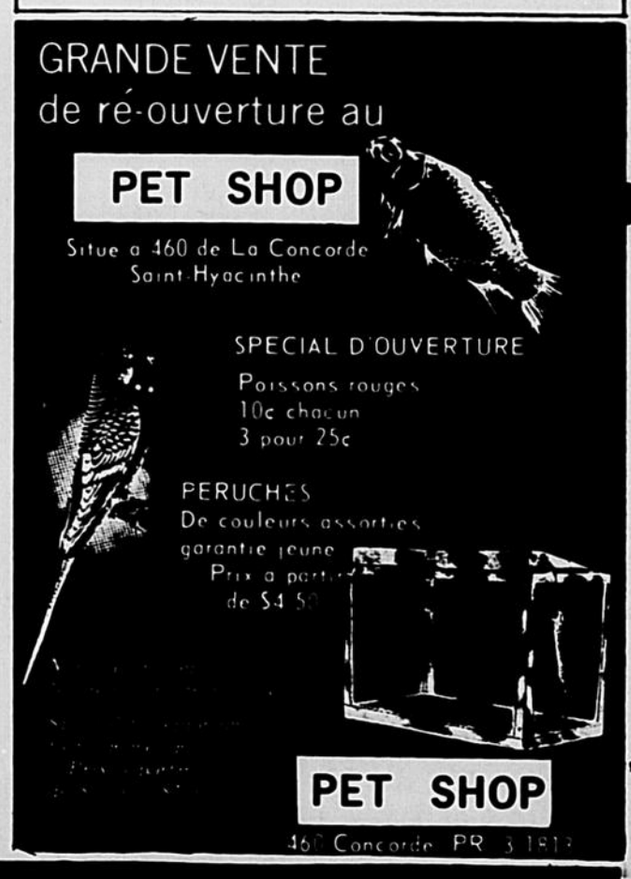
1225 des Cascades Saint-Hyacinthe Tél: PR. 4-5305
Jean M. Carette, gérant

Dr JULES MORIN
Examen de la vue — Lunettes — Verres incassables
Spécialiste certifié
Yeux — Oreilles — Nez — Gorge (Amygdales)
• Examen du fond de l'oeil •
— CONSULTATIONS TOUS LES JOURS —
Domicile: 2905, rue Girouard — Tél.: PR. 4-7077
1625, rue St-Antoine Tél.: PR. 4-6622 St-Hyacinthe

Résidence Funéraire
UBALD LALIME Inc.
M. Bernard Lacroix, gérant
900, 21e Ave. Bourdages Tél. PR. 4-6417
Saint-Hyacinthe
Succursales
Saint-Dominique Tél.: PR. 4-6154
Saint-Jude Tél.: 66

AVIS
AUX MUNICIPALITES INTERESSEES
qui peuvent fournir un local et la main-d'oeuvre pour une manufacture de couture..
Ecrire au soin du Clairon, 1535 St-Antoine, Saint-Hyacinthe





POUR VOYAGES DE TOUS GENRES, LOUEZ UNE AUTO DE MAURICE CHARRON

Le monde syndical

Naissance de M. Tout le monde

Quelle place le travailleur occupe-t-il, aujourd'hui, dans l'entreprise? Connait-il son employeur? Comment peut-il faire valoir ses droits, défendre ses intérêts face à la gigantesque industrie moderne? Voilà, ce qu'il importe de savoir, d'abord, pour comprendre la situation actuelle du travailleur.

En 1871, quelque 67% de la population de la province vivait dans des régions agricoles et 23% seulement dans les villes. Aujourd'hui, l'aglomération urbaine compte pour 70% de notre population totale. Du 30% qui reste, pour les secteurs ruraux, 12% seulement vivent de l'agriculture. (1)

L'industrialisation s'est faite si rapidement que l'on ne s'est pas rendu compte de la situation réelle de notre province. Bien des gens songent, lorsqu'il est question de l'industrie manufacturière du Québec, à une multitude de propriétaires qui gèrent de petites *entreprises individuelles* et familiales. Dès 1953, on dénombrait déjà 83% des travailleurs à l'emploi de compagnies à capital social (corporations). (1)

La majorité des travailleurs sont devenus ainsi salariés de gros employeurs qui ont tendance à se lier entre eux de diverses façons, le pouvoir économique devenant contrôlé par un nombre restreint d'administrateurs.

Avec la révolution industrielle, ici, dans le monde entier, on a assisté à la naissance de Monsieur Tout-le-monde. C'est bien cela en effet, car le salarié anonyme, travaille très souvent pour une société anonyme, aussi. Il ne connait pas les véritables dirigeants de l'entreprise. Les actionnaires d'une compagnie ne réclament qu'une chose: les dividendes. Les directeurs de l'entreprise ne sont même pas toujours nommés par les actionnaires.

Facteurs de production

Il faut trois facteurs pour qu'une entreprise puisse exister: le travail (capital humain) le capital (bâtisse, machinerie, outillage, argent), et les matières premières.

Par l'union de ces trois facteurs de production l'entreprise devient un centre de collaboration. Mais c'est aussi un centre de lutte car chacun des trois facteurs tentera de garder à son compte la plus grande part possible des revenus de l'entreprise.

Les administrateurs exercent, en pratique, un pouvoir presque obsolu à moins que les travailleurs ne s'organisent pour équilibrer la puissance de l'employeur assurant ainsi un partage plus équitable.

Les travailleurs face à l'entreprise

Quel que soit le genre d'entreprise où vous travaillez, il vous sera facile de constater qu'il y a divers problèmes de relations patronale-ouvrières. Enumérons quelques griefs dont les travailleurs peuvent avoir à se plaindre: — le congédiement injustifié; la baisse de salaire; recevoir un salaire inférieur à celui d'autres employés, pour le même travail; l'insaluvrité de l'atelier, du bureau (chaleur excessive, humidité, poussière, etc.); la trop grande rapidité des machines; le mépris de l'ancienneté au moment d'une mise à pied ou d'une promotion, etc.

Les travailleurs ont à formuler un autre grief plus subtil, plus complexe, qui est la conséquence des autres griefs dont ils ont à se plaindre. Je veux parler de la joie absente du travail. La répétition incessante des mêmes gestes, le peu de responsabilités laissées aux travailleurs sont des causes directes de cette absence. En tenant compte que le travail représente une grande partie du temps des gens, on peut donc dire que la joie est absente de leur vie. Ce sont, je crois, des raisons suffisantes pour affirmer que les travailleurs ont besoin d'un syndicat pour faire entendre leur voix et affirmer leur dignité d'hommes et de femmes.

L'union fait la force

Est-il besoin de répéter une vérité aussi élémentaire? Probablement que oui, puisqu'un grand nombre de travailleurs n'ont pas compris la nécessité de se grouper afin de promouvoir leurs intérêts.

A ceux qui doutent encore, je demande comment ils entendent rétablir l'équilibre des forces de l'entreprise et obtenir pour les travailleurs;

— un statut, les reconnaissant collaborateurs; des conditions de travail vraiment humaines; une reconnaissance de la personnalité ouvrière et de ses possibilités; un épanouissement de cette personnalité par l'action collective; —une participation à la prospérité de l'entreprise?

Il est évident que, seuls, nous sommes faibles et, qu'ensemble, nous possédons la force.

(1) Initiation à l'action syndicale, p. 11



SPECTACLE
VENDREDI et SAMEDI
EN VEDETTE
CETTE SEMAINE
GUY ROBICHAUD, M.C.
GUY ROBICHAUD chanteur de grand talent

Grand Spectacle

LES JÉROLAS — Couple de fantaisistes de grande réputation dans un numéro nouveau et spectaculaire

RUBY SIDOR — Danseuse de genre

Une soirée à ne pas manquer

LARRY HAYES et ses rythmaires du lundi au jeudi
GI-GI et ses chansons

Buffet Pointe Valaine
salle de réception pour mariages, anniversaire, groupement, etc.

Phil à la console de l'orgue.

Dimanche après-midi, concours de danse.
avec REAL & PIERRETTE

POINTE VALAINE
SAINT-HILAIRE — OTTERBURN PARK
Rés.: FO. 7-5555
M. Hubert OUIMET, gérant



La firme Blaines Plastics de Saint-Hyacinthe qui exposait ses produits à l'Hotel Reine Elisabeth à l'occasion de l'exposition des plastiques a soulevé beaucoup d'intérêt par l'originalité de sa présentation comme on pourra le constater par la photo ci-haut. Le ministre de l'Industrie et du Commerce du cabinet provincial, M. Gérard Lévesque, a montré d'ailleurs beaucoup d'enthousiasme en visitant ce kiosque. Sur la photo, M. Bruno Lainesse, propriétaires, t Mlle Suzanne Benoit, secrétaire de Blaines Plastics, Plusieurs autres maisons locales ont aussi exposé leurs travaux dont Home Plastics Inc, Lassonde Plastic Industries Ltd, Modern Plastics Ltd et Allied Extrusions Ltd.

Avis de décès

Mme Hilaire Graveline

Mme Hilaire Graveline, née Alma Larivière, demeurant à Saint-Barnabé, est décédée le 1er octobre, à l'âge de 79 ans. Outre son époux, elle laisse trois fils et deux filles: MM. Hector et Emile Graveline, Saint-Hyacinthe; M. Philippe Graveline, Saint-Joseph; Mme Paul Fontaine (Laura) Montréal; Mme Armand Charret (Raymonde) Plessisville. Lui survivent aussi deux frères et deux soeurs: MM. Albert et Ulric Larivière, Montréal; Mme Flore Hébert, New-York; Mme Gaston Tétreault (Claire) Yverness.

Les funérailles, sous la direction de la maison Lalime, ont eu lieu le vendredi 4 octobre, en l'église Saint-Barnabé-sud. L'inhumation suivit au cimetière paroissial.

Mme vve Louis-Adélard Houle

A Montréal le 2 octobre est décédée à l'âge de 79 ans, Mme veuve Louis - Adélard Houle, née Exélia Grimard, demeurant au 5346 A Fabre, Montréal. Elle laisse dans le deuil un fils et une fille: M. Paul-Emile Houle, Saint-Hyacinthe; Mme Aimé Larose (Simone) Montréal. Lui survit aussi une soeur, Mme Eugène Gagnon (Lucille) Montréal.

Les funérailles, sous la direction de la maison Mongeau ont eu lieu le samedi 5 octobre en l'église de Saint-Joseph. L'inhumation suivit au cimetière de la cathédrale.

Mlle Isabelle Coulombe

Mlle Isabelle Coulombe, demeurant au 2375 rue Sylva-Clapin, Saint - Hyacinthe, est décédé le 7 octobre à l'âge de 52 ans. Elle laisse deux frères et quatre soeurs: M. Germain Coulombe, Saint-Thomas d'Aquin; M. Louis-Philippe Coulombe, Saint - Hyacinthe; la Rév. Soeur Saint-Simson (Gabrielle) des Soeurs Sainte-Marthe, à Saint-Joseph; Mme Rolland Larivière (Marie - Ange) Sherbrooke; Mme Germain Ledoux (Marie-Berthe) Laprairie; Mme Fernand Labossière (Madeleine) Saint-Dominique. Les

Les funérailles, sous la direction de la maison Lalime, ont eu lieu le mercredi 9 octobre en l'église du Très-Saint-Sacrement, Saint-Hyacinthe.

M. Charles-Emile Cloutier

A Montréal le 30 septembre, est décédé à l'âge de 60 ans, M. Charles - Emile Cloutier. Outre son épouse née Rose-Armande Hébert, il laisse un fils et une fille: M. Normand Cloutier, de Prescott, Arizona; Mme Jean-Claude Palardy (Céline) de Montréal. Lui survivent aussi deux frères et deux soeurs; M. Joseph Cloutier, Saint-Hyacinthe; M. Doria Cloutier, Hull; Mme Arthur Gadbois (Rose) Montréal; Mme Osias Larivière (Maria) Saint-Hyacinthe.

Les funérailles ont eu lieu le vendredi 4 octobre en l'église du Christ-Roi de Saint-Hyacinthe, sous la direction de la maison Mongeau. L'inhumation suivit au cimetière de la cathédrale.

Mlle Délia Millier

Mlle Délia Millier demeurant au 270 rue Saint-Louis, Saint-Joseph est décédée le 4 octobre à l'âge de 89 ans. Elle laisse deux frères et une soeur: M. Télesphore Millier, Saint-Joseph; M. Wilfrid Millier, Montréal; Mme veuve Joseph Brouillard (Palmena) Saint-Hyacinthe.

Les funérailles, sous la direction de la maison Mongeau, ont eu lieu le lundi 7 octobre, en l'église de Saint-Joseph. L'inhumation suivit au cimetière de la cathédrale.

Le Service diocésain des Aides familiales

Le dernier né de Caritas

On a mentionné à plusieurs reprises que Caritas Diocésaine en plus du prélèvement de fonds, assumait un rôle de coordination et de recherches dans notre diocèse. Et c'est justement dans le cadre de ces recherches que Caritas Diocésaine a donné officiellement naissance cette année au Service Diocésain des Aides Familiales.

Depuis longtemps déjà on avait constaté que la maladie de la mère de famille était la cause de sérieux problèmes au foyer. En effet, lorsque l'état de santé de la mère de famille ne lui permet pas, pour une période donnée, d'assumer ses responsabilités, les solutions qui se présentent au chef de famille sont les suivantes:

1. Demeurer à la maison afin d'assumer la bonne marche du foyer.
2. Placer les enfants chez des parents ou amis afin de pouvoir continuer à travailler.

Dans le cas de la première solution, le séjour du mari au foyer, représente souvent une perte d'argent considérable qu'il ne peut se permettre; de plus, cette solution représente également une perte pour l'industrie qui l'emploie et qui doit pourvoir au remplacement temporaire de l'employé.

La seconde solution s'avère traumatisante pour les enfants. En effet, leur placement veut dire qu'on les retire d'un milieu familier; ils perdront momentanément leurs amis de tous les jours, souvent, ils devront même changer temporairement d'école, ce qui aura pour effet de créer chez eux, une insécurité nuisible sur le plan psychologique.

De plus, cette situation ne favorisera pas la guérison de la mère parce qu'elle sera inquiète et constamment préoccupée de la situation familiale précaire dont elle est la cause.

Face à ce problème dont nul n'est exempt, Caritas Diocésaine Saint-Hyacinthe, en collaboration avec l'U. C. F. R. du diocèse, a mis sur pied un service qui a pour but d'assister les familles, là où la maladie menace de désagréger le foyer et cela en lui procurant les services d'une aide-ménagère entraînée et surveillée qui accomplira les travaux légers du ménage, fera les courses inhérentes à la bonne marche du foyer et verra à la préparation et au service des repas, au soin des enfants et autres services connexes.

Le service d'aides familiales ne sera accordé à une famille dans le besoin, qu'une fois que toutes les autres possibilités tels que ressources familiales et voisinage auront été explorés sans succès.

Comme il s'agit d'un service de dépannage pour familles momentanément désorganisées, la durée du service sera d'un mois au maximum.

Il faut bien garder à l'esprit que ce service répond exclusivement à des situations d'urgence et non pas à des demandes de gardiennes d'enfants pour permettre à la mère de travailler hors du foyer.

Les services d'une aide familiale sont rendus moyennant une rétribution de cinq dollars ($5.00) par jour. Cependant, après enquête, si on réalise que la famille ne peut défrayer le plein montant, des arrangements seront conclus et jamais l'aide familiale ne sera refusée a cause d'un manque d'argent.

L'aide familiale n'est pas une servante. Elle doit être une seconde mère de famille, qui aime et comprend les enfants. Elle doit être une personne à qui on peut confier des responsabilités et qui fait preuve de patience et de tact. C'est, pour toute jeune fille, un travail plein de défis, et un véritable service social. Le service des aides familiales est en opération depuis plusieurs mois et déjà il est inondé de demandes. Malheureusement le nombre restreint d'aides familiales ne permet pas de répondre à toutes ces demandes. Aussi, un appel est lancé à toutes les jeunes filles, femmes, veuves qui veulent faire oeuvre utile tout en s'assurant un revenu convenable; le service diocésain des aides familiales les attend.

Voilà un autre exemple qui démontre bien que Caritas Diocésaine a à cour, le bien-être des diocésains et voit à mettre sur pied des services qui s'adressent à toute la population. Mlle Marie - Paule Migneault est la directrice de ce service qui est situé à 466, rue Saint - Simon, à Saint-Hyacinthe, Téléphone, PR: 4-6860.

Convocations

PARTIE DE CARTES

La partie de cartes des membres du Foyer Sainte-Rose, aura lieu, le mardi 15 octobre à 8 hres, au parloir du Couvent des Dominicains. Bienvenue à tous. Prière d'apporter ses cartes.

VENTE DE CHARITE

Une vente de charité au profit de la Saint - Vincent - de-Paul féminine, aura lieu le 18 octobre, au sous-sol de l'église Notre - Dame - du-Rosaire, rue Bourdages, Saint - Hyacinthe. Les locaux seront ouverts de 9 hres a. m. à 10 hres p. m.

JOURNEE ANTIALCOOLIQUE

Une journée antialcoolique organisée par les Cercles Lacordaires et Sainte-Jeanne d'Arc de la cathédrale, aura lieu le 13 octobre à 8 hres p. m. en la salle d'accueil Domrémy, 1750 rue des Cascades, Saint-Hyacinthe. Il y aura conférence et forum animés par M. Marcel Dumas de Granby. La partie récréative sera présentée par la jeunesse Lacordaire, il y a de nombreux prix ainsi que des numéros surprises. Nous invitons tous ceux qui désirent s'instruire et s'amuser à la fois.

DANSE pour les jeunes

Tous les samedi soir, les jeunes peuvent se récréer au Centre Notre-Dame, au son de la musique de l'orchestre des Teen-Agers. Une invitation est lancée à tous les jeunes de 17 à 70 ans. L'entrée ne coûte que 75 cents. La soirée débute à 8 heures et se termine à minuit.

Soirées de bingo

Des soirées de bingo auront lieu chaque samedi soir, au sous-sol de l'église du Christ-Roi, au profit des diverses organisations. Les participants peuvent gagner de très beaux prix en argent, sweeptake et des prix de présence. Tous sont les bienvenus au sous-sol de l'église à compter de 8 heures le samedi soir.

décès

Mlle France Meunier

Mlle France Meunier, fille de M. et Mme Rosario Meunier, (Elodia Desjardins), du 885 rue Desrochers, Saint - Joseph, est décédée le 3 octobre à l'âge de huit ans. Outre ses parents, elle laisse un frère et une soeur: Claude et Huguette, Saint-Joseph.

Les funérailles, sous la direction de la maison Mongeau, ont eu lieu le lundi 7 octobre en l'église Saint-Joseph. L'inhumation suivit au cimetière Notre-Dame-du-Rosaire.

AVIS

INDUSTRIE DE LA CONSTRUCTION

Le Comité Paritaire désire informer qui de droit que lundi le 14 octobre, Jour d'Actions de Grâce, est un jour chômé dans l'industrie de la construction.

Quiconque exécutera ou fera exécuter des travaux régis par le décret dans les comtés de Saint-Hyacinthe, Bagot et Rouville sera sujet à une rémunération au taux double et le Comité Paritaire devra en être avisé

30 années de service



Le 7 août 1963, Monsieur J.H. Charron célébrait son 30ième anniversaire avec Supertest Petroleum Corp., Ltd. Lors de cet évènement, M.S.W. Manley, gérant général des ventes au siège social, présentait à M. Charron une plaque commémorative ainsi qu'un chèque pour ses 30 années de services loyaux. Par ce fait même M. Charron bénéficiait d'une semaine additionnelle de vacances. Etaient également présents à cette cérémonie MM. F.J. Moore, vice-président Marketting et J.J. Lehman, gérant de division de Québec.

NOUVELLE ADRESSE

Dr Roméo Archambault
Dr Jean-Guy Hevey
Dr Henri Labrie
Dr Robert Michaud
Dr René Perrault
Dr Yves Tousignant

Depuis le 10 octobre 1963

Leurs bureaux sont aménagés dans

LE CENTRE
MEDICO-CHIRURGICAL
DE SAINT-HYACINTHE INC.

Au 2775, rue Bourdages

Spéciaux D'AUTOMNE

Sealy. POSTUREPEDIC

Votre réveil
reflete la qualite
de votre matelas



No morning backache from improper support

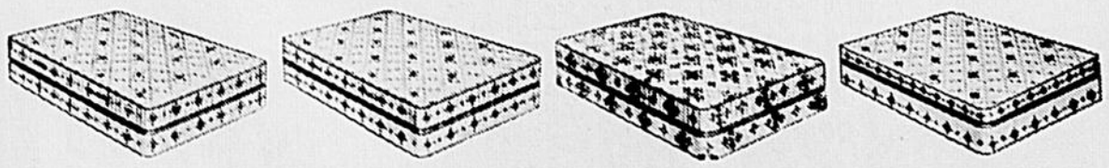
SEALY POSTUREPEDIC®...

est le matelas des matins sans raideur...

fabriqué pour rendre votre réveil radieux.

Pour les grands, pour les petits... aucun autre matelas ne prodigue autant de confort et de support salutaire. Pourquoi? Parce que c'est le seul matelas conçu en collaboration avec des médecins orthopédistes.

MAINTENANT CHOISISSEZ SELON VOTRE CONCEPTION DU CONFORT:



MODÈLE
trimette II

LE TÉLÉVISEUR "NEW VISTA" 1964, RCA VICTOR,

avec Circuit "Age Nucléaire", vous accorde une performance supérieure, nécessite de moins nombreuses réparations, à un coût d'entretien moindre que celui des appareils employant le montage électrique manuel démodé.

LE NOM LE PLUS RÉPUTÉ EN TÉLÉVISION





MODÈLE
durham

LE TÉLÉVISEUR "NEW VISTA" 1964, RCA VICTOR,

avec Circuit "Age Nucléaire", vous accorde une performance supérieure, nécessite de moins nombreuses réparations, à un coût d'entretien moindre que celui des appareils employant le montage électrique manuel démodé.

LE NOM LE PLUS RÉPUTÉ EN TÉLÉVISION

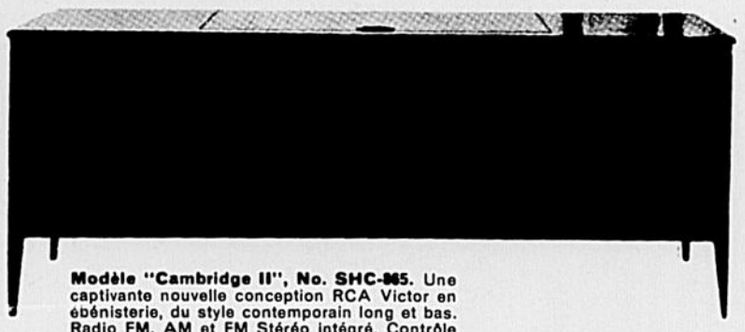
ALBANY TÉTRAULT

MARCHAND DE MEUBLES
CENTRE D'ACHAT DOUVILLE
Tels: PR. 4-6280 — 3-9808

LES "LONGS METRAGES"

sont plus intéressants avec un

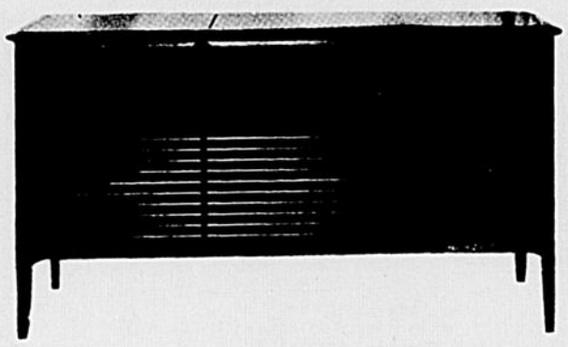
RCA VICTOR



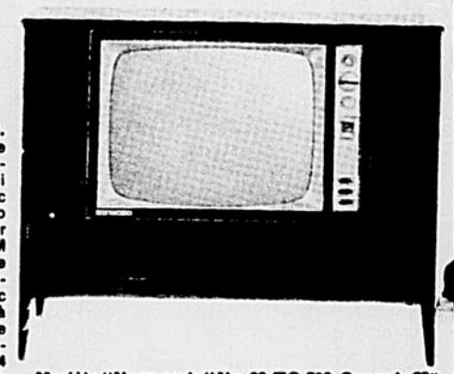
Modèle "Cambridge II", No. SHC-865. Une captivante nouvelle conception RCA Victor en ébénisterie, du style contemporain long et bas. Radio FM, AM et FM Stéréo intégré. Contrôle automatique de fréquence, oeil de syntonisation. Mécanisme automatique de disques Garrard "A" deluxe avec cartouche sonotone et pointe à diamant. Deux haut-parleurs de 12" et quatre de 3½". Amplification musicale maximum, 30 watts (Evaluation E.I.A., 12 watts). CONTROLE "VOLUTRON". En véritables placages de Noyer Naturel ou Satin, ou Bruyère. Dimensions: Hauteur 26", Largeur 64⅛", Profondeur 18⅛"



Modèle "Collingwood", No. 23-TC-706, Console 23". Console traditionnelle d'une exécution merveilleuse, reflétant le charme habituel de l'ébénisterie RCA Victor. 2 Haut-parleurs. En véritables placages de Noyer Naturel ou Satin, Acajou ou "Fruitwood". Dimensions: Hauteur 33", Largeur 32½", Profondeur 16½".



Modèle "Parisienne", No. SHC-864. Console moderne avec magnifique façade entièrement de bois, et d'un style qui s'harmonisera parfaitement avec la plupart des décors. Radio FM, AM avec provision pour raccordement à la Radio FM Stéréo. Contrôle Automatique de Fréquence. Mécanisme Automatique "Double", éprouvé, avec cartouche Ronette et pointe à diamant. Deux haut-parleurs de 10" et deux de 3½". Amplification musicale maximum de 24 watts (Evaluation E.I.A., 10 watts). En véritables placages de Noyer Naturel ou Satin, Acajou ou Bruyère. Dimensions: Hauteur 28", Largeur 48½", Profondeur 17½".



Modèle "Normandy" No. 23-TC-702, Console 23". Console symétrique qui flattera le décor de tout intérieur. Indicateur illuminé des canaux. 3 haut-parleurs. En véritables placages de Noyer Satin ou Naturel, Acajou ou "Fruitwood". Dimensions: Hauteur 32¾", Largeur 40⅛", Profondeur 16¼".



Modèle "Coppelia III", No. SHC-870. Un autre magnifique exemple de l'ébénisterie RCA Victor, de l'élégant style aux lignes contemporaines. Radio FM, AM et FM Stéréo intégré. Contrôle Automatique de Fréquence. Oeil de syntonisation. Mécanisme Automatique Garrard "A" deluxe avec cartouche Ronette et pointe à diamant. Deux haut-parleurs de 10" et deux de 3½". 24 watts d'amplification musicale maximum (Evaluation E.I.A., 10 watts). En véritables placages de Noyer Naturel ou Satin, Acajou ou "Fruitwood". Dimensions: Hauteur 28¾", Largeur 59", Profondeur 17-¾".

1964 RCA VICTOR

ALBANY TETRAULT

Dépositaire des CAMIONS INTERNATIONAL

AUSTIN — AMPHICAR — SKODA

CENTRE D'ACHATS DOUVILLE
BLVD LAURIER — PR. 4-6280

la femme

au foyer, partout...

Prix moindre des carpettes

Combien de produits pouvez-vous aujourd'hui acheter à un prix inférieur à celui d'il y a 10 ans? On en trouve peu car les prix de la plupart des articles ont grimpé constamment.

Le tapis est un produit qui coûte vraiment moins cher aujourd'hui qu'il y a une décade. Des progrès constants dans la mise au point de nouveaux matériaux et des méthodes de production plus rapides et plus efficaces, ont permis à l'industrie du tapis d'offrir aux consommateurs canadiens un prix moindre. Il en résulte qu'un plus grand nombre de familles peut s'offrir la beauté et le confort de carpettes et tapis de leur foyer.

Le progrès constant du marché des carpettes et tapis est démontré par les statistiques de consommation de ce produit depuis dix ans. En 1956, les ventes de carpettes broadloom au pays se sont élevées à 6 millions de verges carrées. En 1962, ces ventes atteignaient un record sans précédent de plus de 12 millions de verges carrées.

Parmi les succès technologiques de l'industrie qui ont permis de tels résultats, on souligne:

1. La mise au point de fibres synthétiques conçues pour les carpettes, ce qui a accru le choix de textures, de motifs et de couleurs grâce à des caractéristiques qui assurent un meilleur rendement. L'introduction du nylon, des fibres acryliques et de polypropylène ont également ajouté à la stabilité de l'approvisionnement de matières premières de l'industrie réduisant considérablement la fluctuation des prix qui prévalait lorsque celle-ci devait compter que sur une seule fibre.

2. La mise au point de nouvelles méthodes de fabrication de carpettes, telles que les touffes et le tricot qui ont permis de produire de grandes quantités de broadloom en quelques minutes. Des modifications apportées à l'outillage traditionnel de tissage ont amélioré le rendement et accru les motifs pouvant être exécutés au métier.

3. La découverte de produits chimiques qui rendent la carpette réfractaire aux mites pendant toute sa durée; ainsi que les caractéristiques de répulsion des insectes, propres aux fibres synthétiques qui ont définitivement éliminé le problème des dommages causés par les insectes.

RE DISPARAITRE AUTOS BORGNES

Il est illégal de faire circuler sur la route, le soir, un véhicule ne montrant pas les feux réguliers de circulation, soit deux lumières blanches à l'avant et deux lumières rouges à l'arrière.



ASPIC A LA SALADE DE FRUITS

2 enveloppes de gélatine non aromatisée
1 tasse de crème sure
½ tasse d'eau froide
1 tasse d'eau chaude
¼ tasse de sucre
¼ tasse de jus de citron frais
1/8 c. à thé de sel
2 pêches moyennes, fraîches
½ tasse de mayonnaise
1 tasse de raisons verts sans pépins
1 tasse de boules de cantaloups frais
1 tasse de pêches fraîches, coupées en dés
Verdures à salades.

PROCEDE: Amollir la gélatine dans l'eau froide. Ajouter l'eau froide et brasser pour dissoudre la gélatine. Y incorporer le sucre, le jus de citron et le sel. Peler les deux pêches et les couper en tranches d'un demi-pouce. Saucer les tranches dans le mélange de gélatine et les disposer selon ses caprices au fond d'un moule huilé de 3 chopines. Réfrigérer le mélange de gélatine jusqu'à ce qu'il soit à peu près de la consistance de blancs d'oeufs frais. Combiner la mayonnaise et la crème sure et les incorporer avec les fruits. Verser dans le moule par-dessus les tranches de pêches. Réfrigérer jusqu'à ce que ferme et prêt à servir. Juste avant de servir, renverser et démouler sur une assiette à servir. Garnir, selon ses désirs, de raisins, de boules de cantaloups, de verdures à salades.

Quoi que disent les autres pays à propos de notre cuisine, nous sommes en route vers le championnat mondial des confectionneurs et des dégustateurs de salades. Il y a probablement autant de façons de préparer les salades qu'il y a de bons cordons bleus au Canada. Les salades aux fruits, bien disposées, retournées ou moulées, viennent au premier rang de la classe des favorites nationales.

Bien que les salades aux verdures feuillues aient plus de cent ans, les recettes de salades aux fruits, inscrites dans les livres de recettes de cuisine, sont relativement récentes: Probablement parce que les fruits tropicaux comme les oranges, les pamplemousses, les citrons, les bananes, les ananas, les mandarines et les avocats ont rarement atteint cette partie du monde où les livres de recettes de cuisine ont été rédigés. Même les fruits des zones tempérées avaient une saison si courte qu'il n'y avait jamais suffisamment de variétés pour fournir le contraste des couleurs, des saveurs et des textures que nous aimons tant dans une salade aux fruits bien faite. Aujourd'hui, à l'âge du transport par avions à propulsion, et avec l'efficacité des entrepôts frigorifiques, nous avons tout un choix de fruits succulents et savoureux avec quoi faire des variétés infinies de salades captivantes.

NOUVEAUX BERCEAUX

Saint-Joseph

Marie-Sylvie-Johanne, née le 1er octobre et baptisée le 5, fille de M. et Mme Alain Gagné (Francine Audette). Parrain et marraine sont M. et Mme Jean-Marie Audette, grands-parents de l'enfant.

Joseph-Maurice-Michel, né le 25 septembre et baptisé le 5 octobre, fils de M. et Mme André Saint-Pierre (Réjeanne Girard). Parrain et marraine sont M. et Mme Maurice Saint-Pierre, grands-parents du bébé.

Joseph-Pierre-Louis-José, né le 17 septembre et baptisé le 6 octobre, fils de M. et Mme Benoit Choquette (Armande Latullipe). Parrain et marraine sont Michel et Diane Choquette frère et soeur de l'enfant.

Joseph-Alfred-Serge, né le 16 septembre et baptisé le 6 octobre, fils de M. et Mme Héppolype Tessier (Claudine Belenski). Parrain et marraine sont M. et Mme Alfred Tessier oncle et tante du bébé.

Marie-Annette-Lise-Chantal, née le 20 septembre et baptisée le 6 octobre, fille de M. et Mme Roger Caron (Denise Blier). Parrain et marraine sont M. et Mme Claude Lafleur, cousin et cousine de l'enfant.

Marie-Lise-Linda, née le 1er octobre et baptisée le 6, fille de M. et Mme Gilles Dauphin (Monique Hébert). Parrain et marraine sont M. et Mme Denis Charlebois, oncle et tante du bébé.

Saint-Sacrement

Joseph-Stéphane-Jacques, né le 24 septembre et baptisé le 6 octobre, fils de M. et Mme Roland Plouffe (Rita Leblanc). Parrain et marraine sont M. et Mme Maurice Laplante, oncle et tante de l'enfant.

Cathédrale

Joseph-Gérard-Luc, né le 27 septembre et baptisé le 6 octobre, fils de M. et Mme Gérard Morissette (Marie-Paule Saint-Rock). Parrain et marraine sont M. et Mme André Gendreau, oncle et tante du bébé.

Marie-Solange-Sylvie, née le 27 septembre et baptisée le 6 octobre, fille de M. et Mme Réjean Pelletier (Yvette Caya). Parrain et marraine sont M. et Mme Yves Rodier, oncle et tante de l'enfant.

Notre-Dame du Rosaire

Marie-Chantal-Marcelle, née le 30 septembre et baptisée le 6 octobre, fille de M. et Mme Jean Robichaud (Thérèse Plourde). Parrain et marraine sont Marcel et Rachel Robichaud, frère et soeur du bébé.

Assomption Notre-Dame

Joseph-Sylvain-Gabriel, né le 27 septembre et baptisé le 6 octobre, fils de M. et Mme Maurice Lemonde (Juliette Tanguay). Parrain et marraine sont M. et Mme Eugène Tanguay de Valleyfield, oncle et tante de l'enfant.

Christ-Roi

Marie-Jacqueline-Sylvie, née le 26 septembre et baptisé le 6 octobre, fille de M. et Mme Normand Ostiguy (Jeanne d'Arc Labrie). Parrain et marraine sont M. et Mme Harmelle Lebrun, oncle et tante de l'enfant.

Précieux-Sang

Marie-Huguette-Anne-Martine, née le 29 septembre et baptisée le 6 octobre, fille de M. et Mme Jean-Paul Gilbert (Simone Lajoie). Parrain et marraine sont Jacques et Huguette Gilbert, frère et souer du bébé.

Joseph-Paul-Stéphane, né le 25 septembre et baptisé le 6 octobre, fils de M. et Mme Paul Brodeur (Pierrette Leblanc). Parrain et marraine sont M. Claude Brodeur, et Mme oncle S. Guertin, grand-mère de bébé.

Joseph-Sylvain-Yves, né le 28 septembre et baptisé le 6 octobre, fils de M. et Mme Fernand Guillemette (Pierrette Pépin). Parrain et marraine sont M. et Mme Alcide Guillemette grands-parents de l'enfant.

Mariages

Lindawer - Rengarten

Le mariage de M. Paul Lindawer, de Saint-Hyacinthe, fils de M. et Mme Joseph Lindawer, à Mlle Marie-Thérèse Rengarten, fille de M. et Mme Dimitri Rengarten, a été béni le 1er octobre dernier en la cathédrale de Saint-Hyacinthe

Lemire - Picard

En l'église Sainte-Eugénie de Douville, le 5 octobre a été béni le mariage de M. Gaston Lemire, fils de M. et Mme Joseph Lemire décédés, à Mlle Georgette Picard, de Saint-Guillaume, fille de M. et Mme Merry Picard décédés.

438 Saint-Simon
Saint-Hyacinthe

FEDERAL

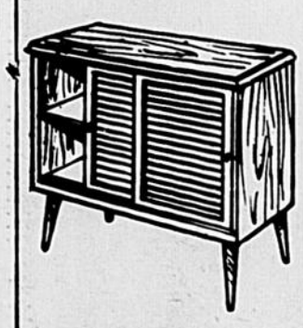
Pas de ... si
Pas de ... et
Pas de ... mais

Satisfaction garantie ou argent remis.

Plan "Mise de coté"
UN LEGER DEPOT SUFFIT

POUR VOS CADEAUX DES FETES FEDERAL EST L'ENDROIT IDEAL.

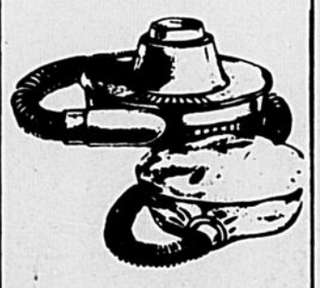
CABINET



Grandeur 16 x 24
Hauteur 26"
Fini noyer idéal comme discothèque, table de nuit bibliothèque ou table à téléphone.

$9.98

Séchoir a cheveux



Modèle avec ou sans valise. Bas prix Fédéral

$9.99
$11.99

Valise $3.00

Gateaux aux fruits



5 lbs
Bas prix Fédéral

$2.00

NOUS ACCEPTONS LES COMMANDES TELEPHONIQUES
LIVRAISON SUR COMMANDES DE PLUS DE $5.00
AU TELEPHONE
PR 4-8088

Participez au grand concours

"LA COURSE AU TRÉSOR"

DU CENTRE D'ACHAT SAINT-HYACINTHE

Boulevard Laurier Sainte-Rosalie



PLUS DE

$3000.

EN PRIX DE TOUTES SORTES

CADEAUX à chaque semaine



Tirage tous les samedis à 2 h. 30 p.m.

Pour y participer

procurez-vous, chez les marchands du Centre, vos coupons avec chaque achat. Inscrivez votre nom et déposez le coupon à l'un des magasins suivants. CHAQUE SAMEDI, dans chaque magasin, 10 coupons seront tirés au hasard. VOUS SEREZ avisé par lettre pour participer directement à ces tirages du SAMEDI APRES-MIDI.

Les marchands suivants vous remettront des coupons

DOMINION STORE
J.C. BRABANT ARTICLES DE SPORTS
LIBRAIRIE POPULAIRE
QUINCAILLERIE TRANS-CANADA
RESTAURANT MISS ST-HYACINTHE
G. LARIVIERE MEUBLES
KRESGE'S
COFFRET A BIJOUX
MUSICORAMA T.V. RADIO-DISQUES
ADRIEN CHENETTE
R. FONTAINE FOURRURES
STATION ESSO N. GRENIER PROP.
G. BRABANT MERCERIES POUR HOMMES
AU CAROUSEL LINGERIE D'ENFANTS
CHEZ FRANCINE LINGERIE POUR DAMES
MONTREAL SHOE - STORE
CHEZ LISE LINGERIE
PHARMACIE CHARTIER

Centre d'Achat Saint-Hyacinthe

Boulevard Laurier Sainte-Rosalie

LA SEMAINE À L'ÉCRAN

CBFT 2

JEUDI – 10 OCTOBRE
10.30 Emission scolaire
2.00 Longs métrages
5.00 Roquet, belles...
5.30 Guillaume Tell
6.00 Le temps des copains
6.30 Téléjournal
7.00 Aujourd'hui
8.00 Filles d'Eve
8.30 Tous pour un
9.00 1, 2, 3... rideau!
9.30 L'heure du concert
10.30 Téléjournal
10.45 Edition métro.
10.54 Sport
11.00 Cinéma

VENDREDI – 11 OCTOBRE
1.55 Téléjournal
2.00 Longs métrages
5.00 Mozart
5.30 Ivanhoé
6.00 Le temps des copains
6.30 Téléjournal
7.00 Aujourd'hui
8.00 Adèle
8.30 Cinéma international
10.15 Affaires de l'Etat
10.30 Téléjournal
10.54 Sport
11.00 Cinéma

SAMEDI – 12 OCTOBRE
8.45 Cours universitaires
11.30 Long métrage
1.00 U.R.I.
2.00 Actualités politiques
4.00 Champion
4.30 20 ans express
5.00 Les uns les autres
5.30 Hollywood à l'âge d'or
6.00 Le temps des copains
6.30 Téléjournal
7.00 Peterson – Reichenbach
7.30 Caméra '63
8.00 Les rues de Québec
8.30 La soirée du hockey
10.15 Les couche-tard
10.45 Votre choix
11.00 Téléjournal

DIMANCHE – 13 OCTOBRE
8.45 Cours universitaires
11.00 Le Jour du Seigneur
12.00 L'Art et les hommes
1.00 Vu d'Ottawa
1.30 Les travaux et les jours
2.00 L'Univers des sports
4.30 Echos du sport
5.00 L'Heure du Concile
5.30 L'Heure des quilles
6.30 Présence de l'art
7.00 Caméra '63
7.30 Robin des bois
8.00 Septième-Nord
8.30 Cyrano de Bergerac
11.15 Téléjournal
11.29 Edition métro.
11.45 Sport-éclair

LUNDI – 14 OCTOBRE
3.30 Miroir d'Eves
4.00 Bobino
5.00 M. Pipo
5.30 Atôme et galaxie
6.00 Aventurier des mers
6.30 Téléjournal
7.00 Aujourd'hui
8.00 Les belles Histoires
8.30 La Poule aux oeufs..
9.00 Bras dessus,...
9.30 De 9 à 5
10.00 Votre courrier
10.30 Téléjournal
11.00 Cinéma

MARDI – 15 OCTOBRE
3.30 Votre enfant, Mme
4.00 Bobino
5.00 La vie qui bat
5.30 La Flèche brisée
6.00 Le temps des copains
6.30 Téléjournal
7.00 Aujourd'hui
8.00 Rue de l'Anse
8.30 Tête d'affiche
9.30 Chasse et pêche
10.00 Réalités économiques
10.30 Téléjournal
10.45 Edition métro.
10.54 Sport
11.00 Cinéma

MERCREDI –16 OCTOBRE
3.30 Le Temps de vivre
4.00 Bobino
5.00 L'Epée de Florence
5.30 Kosmos 2001
6.00 Le temps des copains
6.30 Téléjournal
7.00 Aujourd'hui
8.00 Le Pain du jour
8.30 Cité sans voiles
9.30 Janique aimée
10.00 Vicky Autier
10.30 Téléjournal
10.45 Edition métro.
11.00 Cinéma

CBMT 6

JEUDI – 10 OCTOBRE
12.30 Feature Film
2.00 Password
2.30 Scarlett Hill
3.00 Take Thirty
3.30 Muffin the Mule
4.00 Mr. Piper
4.30 Huckleberry Hound
5.00 Razzle Dazzle
5.30 Music Hop
6.00 The Observer
7.00 CBC TV News
7.30 Candid Camera
8.00 The Lucy Show
8.30 The Serial
9.00 Grindl
9.30 Parade
10.00 Alfred Hitchcock
11.00 CBC National News
11.21 Final Edition
11.33 East Side...

VENDREDI – 11 OCTOBRE
12.30 Feature Film
2.00 Password
2.30 Scarlett Hill
3.00 Take Thirty
3.30 Muffin the Mule
4.00 Quick Draw McGraw
4.30 Sea Hunt
5.00 Razzle Dazzle
5.30 R.C.M.P.
6.00 Montreal Magazine
6.30 Hollywood' Stars
7.00 CBC TV News
7.30 Projection
8.00 Country Hoedown
8.30 The Defenders
9.30 Telescope
10.00 The Nurses
11.00 CBC National News
11.33 Friday Premiere

SAMEDI – 12 OCTOBRE
9.30 University Credit Course
1.30 I Love Lucy
2.00 TBA
4.30 Window on the World
5.00 Canada at War
5.30 Bugs Bunny
6.00 Countrytime
6.30 Maurice Pearson
6.45 CBC TV News
7.00 Beverly Hillbillies
7.30 The Saint
8.30 NHL Hockey
10.15 Juliette
10.45 Film
11.00 News
11.10 Final Edition
11.36 Film Favourites

DIMANCHE – 13 OCTOBRE
9.30 University Credit Course
1.00 Heritage
1.30 Country Calendar
2.00 World of Sport
4.30 Sports International
4.55 CBC TV News
5.00 The Valiant Years
5.30 Some of Those Days
6.00 Mr. Ed
6.30 My Three Sons
7.00 Hazel
7.30 Flashback
8.00 Ed Sullivan
9.00 Bonanza
10.00 Elisabeth Taylor
11.00 CBC National News
11.00 News

LUNDI – 14 OCTOBRE
12.30 Feature Film
2.00 Password
2.30 Scarlett Hill
3.00 Take Thirty
3.30 Muffin the Mule
3.45 Gumby
4.00 On Safari
4.30 Sea Hunt
5.00 Razzle Dazzle
5.30 Time Out for Music
6.00 Montreal Magazine
6.30 Citizen James
7.00 News
7.15 Metro
7.25 Sports
7.30 Don Messer
8.00 Garry Moore
9.00 Playdate
10.00 Inquiry
10.30 Explorations
11.00 News

MARDI –15 OCTOBRE
12.30 Feature Film
2.00 Password
2.30 Scarlett Hill
3.00 Take Thirty
3.30 Muffin the Mule
3.45 Gumby
4.00 Fireball XL-5
4.30 Dennis the Menace
5.00 Razzle Dazzle
5.30 Come Listen Awile
6.00 Youth Special
6.30 I Love Lucy
7.00 News
7.30 Glynis
8.00 Patty Duke
8.30 Ben Casey
9.30 Front Page Challenge
10.00 Newsmagazine
10.30 Quest
11.00 News

MERCREDI – 16 OCTOBRE
12.30 Feature Film
2.00 Password
2.30 Scarlett Hill
3.00 Take Thirty
3.30 Muffin the Mule
3.45 Gumby
4.00 Shari Lewis
4.30 Sea Hunt
5.00 Razzle Dazzle
5.30 Woody Woodpecker
6.00 Montreal Magazine
6.30 Phil Silvers
7.00 News
7.15 Metro
7.25 Sports
7.30 Film: Tight Lines
7.45 Mr. Fixit
8.00 Red River Jamboree
8.30 Perry Mason
9.30 Festival "The Mikado"
11.00 News

CFTM 10

JEUDI – 10 OCTOBRE
12.15 Sherlock Holmes
12.45 En matinée
2.30 A revoir
4.00 A-B-C-D
4.30 Zoo du Capitaine
5.30 Ti-Toto le Clown
6.00 Télé-métro
6.50 Sport-images
7.00 Dernière heure
7.15 Ciné-Roman
7.30 Comment pourquoi ??
8.00 Au nom de la loi
8.30 Cinéma Kraft
10.00 Le prix Plaza
10.30 Cri-Cri
10.45 Dernière heure
11.10 Cinéma

VENDREDI – 11 OCTOBRE
12.45 En matinée
2.30 A revoir
4.00 A-B-C-D
4.30 Zoo du Capitaine
5.30 Remous
6.00 Télé-métro
6.50 Sport-images
7.00 Dernière heure
7.15 Ciné-roman
7.30 En première
9.30 La tête des autres
10.00 Alors...raconte
10.30 Un air d'accordéon
10.45 En première page

SAMEDI – 12 OCTOBRE
1.00 Cinéma
3.00 La rampe sportive
3.30 Centre de loisirs
4.00 Sur le matelas
5.00 Sur demande – Crédit S.
5.30 Dialogues
6.00 C'est arrivé
6.30 Carnet de voyage
7.00 Les hommes volants
7.30 Jeunesse d'aujourd'hui
8.30 Grands Spectacles
10.45 Nouvelles du jour
11.10 Cinéma

DIMANCHE – 13 OCTOBRE
12.45 En ce temps-ci
1.15 TV Université
2.00 En matinée
3.30 La science et la vie
4.00 Défi au danger
4.30 M. le Maire
5.00 Les P'tits bonhommes
6.00 Dernière heure
6.45 Québec en marche
6.30 Jeunes talents Catelli
7.00 Qui dit vrai?
7.30 Ciné-Spectacle
9.00 Police des plaines
9.30 Bon voyage
10.00 Grandes vedettes
11.00 Télé-charade
11.15 En première page
11.40 Le Québec chante

LUNDI – 14 OCTOBRE
12.15 Destination danger
12.45 En matinée
2.00 Football
4.30 Zoo du Capitaine Bonhomme
5.30 Défi
6.00 Télé-métro
6.50 Sport Images
7.00 Dernière heure
7.15 Ciné-roman
7.30 Aventure ds les iles
8.30 Télé-policier
9.00 Télé-quilles
10.00 Détectives
10.30 Sous le ciel de M.
10.45 En première page
11.10 Cinéma

MARDI – 15 OCTOBRE
12.15 En matinée
2.00 Bon après-midi
2.25 Télé-guide
2.30 Tout pour la femme
4.00 A-B-C-D
4.30 Zoo du Capitaine
5.30 Ti-Toto le clown
6.00 Télé-métro
6.50 Sport-images
7.00 Dernière heure
7.15 Ciné-roman
7.30 Le Saint
8.30 Le club du disque
9.00 Tentez votre chance
9.30 Comm' dans l'bon temps
10.00 Dix sur dix
10.30 Toute la ville en parle
10.45 En première page
11.10 Cinéma

MERCREDI – 16 OCTOBRE
12.15 Sherlock Holmes
12.45 En matinée
2.30 Tout pour la femme
4.00 A-B-C-D
4.30 Zoo du Capitaine
5.30 Aventures outre mer
6.00 Télé-métro
6.50 Sport-images
7.00 Dernière heure
7.15 Ciné-roman
7.30 Adam ou Eve
8.00 Avec plaisir...
8.30 Hockey
10.10 Devinez juste
10.40 Yves Christian
10.55 En première page
11.10 Sports
11.20 Cinéma

CHCH 11

JEUDI – 10 OCTOBRE
1.00 Pulse
1.15 Theatre
3.00 Here's loocking at you
3.30 People in conflit
4.00 Surprise Party
5.30 Walt Disney
6.00 AKin to Win – Pulse
7.00 Sunset Theatre
8.30 Tó Tell the Truth
9.00 Zero One
9.30 Jack Paar
10.30 Fractured Flickers
11.00 News

VENDREDI – 11 OCTOBRE
1.00 Pulse
1.15 Theatre
3.00 Here's loocking at You
3.30 People in Conflit
4.00 Surprise Party
5.30 Walt Disney
6.00 A Kin to Win
7.00 Bill Dana
7.30 Petticoat Junction
8.00 Think of a Word
8.30 Andy Griffith – Jack Benny
9.30 Let's Sing Out
10.00 Breaking Point
11.00 News

SAMEDI – 12 OCTOBRE
1.00 Surprise Party
2.00 Saturday at the Movies
3.30 Wrestling From..
4.30 Like Young
5.30 Beany & Cecil
6.00 Know your Sports
6.30 Wagon Train
8.00 The Outer Limits
9.00 The Untouchables
10.00 The Jerry Lester Show
11.00 News
11.15 Pulse
11.30 Pajama Playhouse

DIMANCHE – 13 OCTOBRE
12.00 Italian Film
1.30 Forum
2.00 Jean's Place
2.30 Classics of the '30's
3.30 The Bowery Boys
4.30 Dialogue
5.00 Telepoll
6.00 Walt Disney
7.00 Danny Thomas
7.30 Mr. Novak
8.30 Arrest and Trial
10.00 The Hourglass
11.00 News
11.15 Pulse
11.30 Platform

LUNDI – 14 OCTOBRE
12.00 Lunchtime Theatre
1.00 Here's Looking at You
1.30 Sport Profile
1.45 Football Forecast
2.00 Canadian pro Football
4.30 Surprise party
5.30 Walt Disney
6.00 A Kin to Win – Pulse
7.00 Death Valley Days
7.30 Shannon
8.00 Dick Van Dyke
8.30 McHale's Navy
9.00 Phil Silvers
9.30 Take a Chance
10.00 Dr. Kildare
11.00 News

MARDI – 15 OCTOBRE
1.00 Pulse
1.15 Theatre
3.00 Here's Loocking at You
3.30 People in Conflit
4.00 Surprise Party
5.30 Walt Disney
6.00 A Kin to Win
6.30 Pulse
7.00 The Littles t Hobo
7.30 My Favorite Martian
8.00 Sunset Theatre
9.30 Harry's Girls
10.00 The Eleventh Hour
11.00 News

MERCREDI – 16 OCTOBRE
1.00 Pulse
1.15 Theatre
3.00 Here's Loocking at You
3.30 People in Conflit
4.00 Surprise Party
5.30 Walt Disney
6.00 A Kin to Win
6.30 Pulse
7.00 Spelling Bee
7.30 Burke's Law
8.30 Theatre
10.30 Hennesy
11.00 News
11.30 Pierre Betton

WPTZ 5

JEUDI – 10 OCTOBRE
1.30 News
1.40 On The Local Scene
2.00 Price is Right
2.30 The Doctors
3.00 Loretta Young
3.30 You don't say
4.00 Father Knows Best
4.30 Trailmaster
5.30 Len Cane Sports
5.40 Kartoon Karnival
6.00 Rocky & Friends
6.15 News
6.25 Atlantic weathetman
6.30 Huntley-Brinkley
7.00 Billy Graham Crusade
8.00 Big Picture
8.30 Dr Kildare
9.30 Hazel
10.00 The Washington Negro
11.00 Hour Report
11.30 The Tonight Show

VENDREDI – 11 OCTOBRE
1.40 On The Local Scene
2.00 Price is Right
2.30 The Doctors
3.00 Loretta Young
3.30 You Don't Say
4.00 Father Knows Best
4.30 Trailmaster
5.30 Len Cane Sports
5.40 Party Time
6.00 Rocky & Friends
6.15 News
6.25 Atlantic Weatherman
6.30 Huntley-Brinkley
7.00 Get Set Go
7.30 Sunset Strip
8.30 Billy Graham
9.30 Harry' Girls
10.00 Jack Paar
11.00 Hour Report
11.30 Baseball

SAMEDI – 12 OCTOBRE
9.15 Salvation Army
9.30 Ruff'n Reddy
10.00 Shari Lewis
10.30 King Leonardo
11.00 Fury
11.30 Make Room for Daddy
12.00 Lazy L Ranch
12.30 Bullwinkle
1.00 Navy Film of the Week
1.30 This is the Life
2.00 Shirley Temple
3.15 Country Style
3.30 1963 World Series
3.55 Baseball
7.00 The Lieutenant
8.00 Lawrence Welk
9.00 Saturday at the Movies
11.00 T.B.A.

DIMANCHE – 13 OCTOBRE
12.30 Discovery
1.00 Sacred Heart
1.15 Christophers
1.30 Oral Roberts
2.00 Shirley Temple
3.15 Country Style
3.30 Cartoons
3.55 Baseball
6.30 Sid Caesar and...
7.30 Walt Disney
8.30 Trails West
9.00 Bonanza
10.00 100 Grand
10.30 Burke's Law

LUNDI – 14 OCTOBRE
2.00 Price is right
2.30 The Doctors
3.00 Loretta Young
3.30 You don't Say
4.00 Father Knows Best
4.30 Trailmaster
5.30 Len Cane Sports
5.40 Kartoon Karnival
6.00 Rocky & Friends
6.30 Huntley-Brinkley
7.00 Bill Dana
7.30 Movies
9.30 The Hollywood Story
10.00 Sing with Mitch

MARDI – 15 OCTOBRE
2.30 The Doctors
3.00 Loretta Young
3.30 You Don't Say
4.00 Father Knows Best
4.30 Trailmaster
5.30 Len Cane Sports
5.40 Kartoon Karnival
6.00 Rocky & Friends
6.30 Huntley-Brinkley
7.00 Mr. Novak
8.00 The Deputy
8.30 McHales Navy
9.00 Richard Boone
10.00 Andy Williams

MERCREDI – 16 OCTOBRE
3.00 Loretta Young
3.30 You Don't Say
4.00 Father Knows Best
4.30 Trailmaster
5.30 Len Cane Sports
5.40 Kartoon Karnival
6.00 Rochy & Friends
6.30 Huntley-Brinkley
7.00 Football Highlights
7.30 The Virginian
9.00 Ben Casey
10.00 The Eleventh Hour

CHLT 7

JEUDI – 10 OCTOBRE
2.00 Kermesse
3.00 TV Roman
3.30 Long métrage
5.00 Roquet
5.30 Kit Carson
6.00 Ti-Blanc Richard
6.30 Télébulletin
7.00 Une attend pas..
7.30 Science et vie
8.00 Filles d'Eve
8.30 A communiquer
9.00 Les détectives
9.30 L'heure du concert
10.30 Téléjournal
10.45 Trio chansonnette

VENDREDI – 11 OCTOBRE
2.00 Kermesse
3.00 TV roman
3.30 Long métrage
5.00 A communiquer
5.30 Plus on est de fous
6.00 Melody Ranch
6.30 Télébulletin
7.00 Bonsoir copain
7.30 Les hommes volants
8.00 Adèle
8.30 Cinéma inter.
10.15 Affaires de l'état
10.30 Téléjournal
10.45 Cri-cri

SAMEDI – 12 OCTOBRE
8.45 Cours universitaire
11.00 Entrée des artistes
11.30 Coucou – Croquignole
1.00 U.R.I.
1.30 Colt 45
2.00 Football canadien
4.00 Champion
4.30 20 ans express
5.00 Les uns les autres
5.30 Temps présent
6.00 Invitation
6.30 Télébulletin
7.00 Soirée canadienne
8.00 Rues de Québec
8.30 Soirée du hockey
10.45 Votre choix

DIMANCHE – 13 OCTOBRE
8.45 Cours universitaires
11.00 Messe de la Basilique
12.00 Roman de la science
12.30 Document – Crédit S.
1.00 Vu d'Ottawa
1.30 Travaux et les jours
2.00 Univers des sports
4.30 Echos du sport
5.00 Heure du Concile
5.30 Heure des quilles
6.30 Au nom de la loi
7.00 Caméra '63
7.30 Robin des bois
8.00 7ième Nord
8.30 Cyrano De Bergerac
10.30 Téléjournal

LUNDI – 14 OCTOBRE
2.00 Kermesse
3.00 Votre cuisine Mme
3.30 Miroir d'Eves
4.00 Bobino
5.30 Colt 45
6.00 Melody Ranch
6.30 Télébulletin
7.00 Ville vedette
7.30 Comment? Pourquoi?
8.00 Les belles histoires
8.30 La poule aux oeufs
9.00 Bras dessus,...
9.30 De 9 à 5
10.00 Votre courrier

MARDI – 15 OCTOBRE
2.00 Kermesse
3.00 Votre cuisine, Mme
3.30 Votre enfant, Mme
4.00 Bobino
4.30 Boite à surprise
5.00 La vie qui bat
5.30 Furie
6.00 Levis Bouliane
7.00 A première vue
7.30 Police des plaines
8.00 Rue de l'Anse
8.30 Têtes d'affiche
9.00 Détective inter.
9.30 A communiquer
10.00 Réalités économiques

TELEVISION
vente et service



GAETAN VERMETTE
455, FONTAINE
LA PROVIDENCE
PR. 4-4634
PR. 3-9315
REPARATION GENERALE
POSE ET REPARATION
D'ANTENNES

EN DIRECT ET EN DIFFÉRÉ à Radio-Canada

"Le bel Alexis" (Gabriel Gascon)

par Gabriel LANGLAIS

« Je crois qu'il est inutile de vous décrire le rôle d'Alexis que je joue aux *Belles Histoires des pays d'en haut* tous les lundis soir à 8 heures, à la télévision de Radio-Canada. Si, après 8 ans, les téléspectateurs ne connaissent pas encore le personnage d'Alexis, ils ne le connaîtront bien jamais ! Mais je dois ajouter que c'est un rôle que j'aime beaucoup et qui m'a marqué. C'est si vrai que tous les jours on m'aborde dans la rue pour me parler. On me confond avec Alexis. On me demande, par exemple, quand je vais casser la g... à Séraphin, où en sont rendues mes amours avec Baby (Janine Fluet). Et d'après les gens qui me parlent ainsi, je devrais toujours être ivre ou en train de courir les jupons, comme cela arrive parfois à Alexis... » C'est en ces termes que Gabriel Gascon m'ouvrit les portes de l'interview de la semaine.

Débuts chez les Compagnons

Né à Montréal en 1927, Gabriel Gascon a fait ses études classiques au Collège de Montréal. Pendant son cours, il poursuivait déjà des études d'art dramatique avec Eleonor Stuart. C'est à cette époque qu'il prêta sa voix aux marionnettes de Micheline Legendre et de Charles Daudelin, à Montréal. En 1949, le Père Legault à été son professeur au Théâtre des Compagnons de Saint-Laurent. Au cours des deux années où il fut membre de cette troupe, le jeune Gascon a joué dans *Le Malade imaginaire, Roméo et Juliette, Meurtre dans la cathédrale, Le Voyage de Monsieur Perrichon* et *La Première Légion*.

Au T. N. M.

Lors de la fondation du Théâtre du Nouveau Monde en 1951, Gabriel Gascon y interprète deux rôles : celui de Cléanthe dans *l'Avare* et celui de Hartog dans *Maître après Dieu*.

Deux ans à Paris

Puis, vient le grand départ pour Paris où il séjournera deux ans. Il y poursuivra des études avec Bernard Bimont de l'École Charles Dullin et avec Lucien Arnaud et Jean Vilar. Il part en tournée avec le Théâtre de Babylone en Afrique du Nord à titre de régisseur et de comédien dans *la Fleur à la bouche* et *la Jarre* de Pirandello. À titre de comédien-étudiant, il parcourt avec la Compagnie Vilar l'Afrique occidentale française, l'Afrique équatoriale française et le Congo belge où il joue dans *Antigone* d'Anouilh, *l'Apollon de Bellac* de Giraudoux, *la Cuisine des anges* de Husson et *le Médecin malgré lui* de Molière. De retour au pays en 1954, Gabriel Gascon rentre au T.N.M. où il joue dans plusieurs pièces dont les principales sont : *les Trois Faces* de Molière, *le Maître de Santiago de* Montherlant, *la Mouette* de Tchékov, *Un chapeau de paille d'Italie* de Labiche, *le Malade imaginaire, les Femmes savantes, Georges Dandin* et *le Médecin malgré lui* de Molière, *Histoire de rire* de Salacrou, *l'Opéra de quat'sous* de Brecht et *Irma la douce* de Breffort. Il accomplira également deux tournées avec le T.N.M. : la première à Paris, où il jouera *les Trois Farces* de Molière et la seconde, en 1958, à New-York, Paris, Bruxelles, Anvers, Ostende et dans tout le Canada jusqu'à Vancouver, où il tient un rôle, cette fois, dans *le Temps des lilas* de Dubé, *le Malade imaginaire* et *les Trois Farces*.

La radio et la télévision

A la radio de Radio-Canada, on a souvent reconnu sa voix dans *Jeunesse dorée, Radio-Collège* et *Vie de femmes*. A la télévision, on l'a applaudi dans *Pépinot et Capucine, la Boutique enchantée, 14, rue de Galais, les Plouffe, CF-RCK, l'Agence Jobidon, le Grand Duc, Ouragan* et dans *les Belles Histoires des pays d'en haut*, depuis 1956.

Cinéma et théâtre récent

Au cinéma, Gabriel Gascon a joué dans *Étienne Brûlé*, premier long métrage canadien en couleurs et dans un reportage sur le bien-être social par l'O.N.F. Au théâtre, on le retrouve dans *Henry the Fifth* de Shakespeare, à Stratford, Ontario.

À l'Égrégor

Directeur adjoint du théâtre *l'Égrégor*, Gabriel Gascon prépare, pour le 20 novembre, *Le roi se meurt* d'Ionesco et, vers la même époque, il jouera et chantera au T.N.M., dans *les Fantastiques*, comédie musicale américaine. De la vie, le bel Alexis me dit : « C'est un espace de temps... pendant lequel si on combat on a des chances de devenir quelqu'un et si on ne combat pas, on reste dans un état stagnant. Ma plus grande ambition est journalière : pouvoir vivre et travailler dans la plus grande liberté possible. »

Le fils que ...

(Suite de la page 4)

ra peut-être se rappeler le souvenir de quelque famille canadienne ...

Ce sera peut-être la famille d'un agriculteur habitué au dur labeur de la terre; celle d'un pêcheur qui tire sa subsistance de la mer; celle d'un professionnel, d'un médecin, avocat ou homme d'affaires; la famille excessivement économe d'un habitant de la région de Niagara; une famille nombreuse de la région de Québec; ou encore celle d'une demoiselle, employée de bureau, qui ramasse les vêtements neufs ou usagés pour les faire parvenir aux jeunes hindoux dans le dénuement...

Il pourra se dire en lui-même: "Ils m'ont permis de vivre. Ils m'ont nourri lorsque tout le monde se souciait peu que je meure de faim. Ces Canadiens sont le meilleur peuple que Dieu a mis sur la terre. Personne ne s'en prendra à eux tant que je vivrai".

Je crois en la grande générosité des Canadiens. L'abbé Diraviam y croit aussi et c'est la raison pour laquelle il est venu frapper à leur porte afin de pouvoir sauver la vie à l'un de ces jeunes hindous qui meurent de faim. L'abbé Diraviam est inquiet devant l'immense tâche qui lui incombe et il vous invite à l'aider de vos deniers.

Si vous êtes impatient de leur venir en aide, écrivez directement à l'abbé Justin Diraviam, aux soins des Soeurs Franciscaines Missionnaires de Marie, au 388 de la Grande Allée à Québec, ou bien aux soins des Frères de Saint-Gabriel 1655 Est Boul. Gouin à Montréal.

La Jeune Chambre ...

(Suite de la page 2)

Sicotte ont fait rapport de leur participation au congrès Provincial de Saint-Jérôme qui s'est déroulé au début du mois de septembre. Le Comité de recrutement fonctionne toujours et tous les jeunes de 18 à 40 ans qui seraient intéressés à se joindre à la jeune Chambre de Saint-Hyacinthe pourront communiquer avec le Prés. de ce comité, M. Paul-E. Maynard ou n'auront qu'à se présenter à la prochaine assemblée qui se tiendra ultérieurement et dont l'endroit et la date seront annoncés dans un prochain numéro de ce journal.

SERVICE D'APPELS TELEPHONIQUES DE SAINT-HYACINTHE

PR. 3-2179

Nos secrétaires téléphonistes sont toujours à votre disposition 24 hres par jour, sept jours par semaine pour recevoir vos appels quand vous n'êtes pas à votre bureau, commerces, résidence pour les recevoir.

Alors n'hésitez pas à vous appeler pour plus amples informations, nos secrétaires se feront un plaisir se vous aider en tout temps.

PR. 3-2179

SI VOUS PAYEZ LE CHAUFFAGE NE SAUTEZ PAS CE MESSAGE

VOUS AVEZ TOUT À GAGNER AVEC
LE SERVICE DE CHAUFFAGE Esso



EN VOICI LA PREUVE!

SERVICE PLUS ATTRAYANT—Plus de 20,000 familles ont changé de formule pour adopter la nôtre.
SERVICE PLUS ÉTENDU—Plus de 200,000 mises au point de fournaises ont été effectuées gratuitement cette année.
SERVICE PLUS COMPLET—Inspection de mi-saison *gratuite*, mise au point annuelle *gratuite* de votre brûleur, *service d'urgence gratuit 24 heures sur 24!*
SERVICE PLUS COMPÉTENT—Pour le Service de chauffage Esso, l'Imperial Oil a sélectionné les meilleurs spécialistes du Canada.
TOUT CELA, POUR LE PRIX DE L'HUILE SEULE!
DE PLUS, vous pouvez bénéficier à peu de frais de notre assurance contre le coût de remplacement de pièces; vous pouvez aussi renouveler votre installation avec de larges facilités de paiement.

DEMANDEZ LE SERVICE DE CHAUFFAGE ESSO SANS PLUS TARDER

JEAN-CLAUDE COURCHESNE,
605, rue Saint-Louis,
Village Saint-Joseph
Tél. : PR. 4-5555

J. MARCEL ROY,
8185, rue Ledoux,
Saint-Hyacinthe —
Tél. : PR. 3-2136

IMPERIAL OIL LIMITED

Commençant samedi le 12 octobre



ATLANTIS
TERRE ENGLOUTIE
AVEC ANTHONY HALL · JOYCE TAYLOR · JOHN DALL
in METROCOLOR
2e Film "Le fascinant Capitaine Clegg"
AVEC PETER CUSHING – YVONNE ROMAIN
Commençant mercredi le 16 octobre

'L'héritier d'Al Capone
AVEC JOHNERICSON



LE SUCCES DE L'ANNEE
MELINA MERCOURI
DANS "JAMAIS LE DIMANCHE"

Horaire: Sam. 12.45 p.m.
Dimanche ..... 12.30 p.m.
Lun. au ven. .. 6.15 p.m.

LES MEILLEURS SPECTACLES DE LA REGION!
MASKA
475 rue HOTEL-DIEU – ST-HYACINTHE

La vie régionale

Saint-Aimé

SAINT-AIME (DNC) -- Une fête surprise en l'honneur du 35ième anniversaire de mariage de M. et Mme Germain Blain, de Saint-Aimé, a eu lieu samedi soir dernier. La Rév. Soeur Germaine de Jésus, des Soeurs de Saint-Joseph, de Saint-Hyacinthe, fille des jubilaires présenta à Mme Blain une magnifique gerbe de fleurs, et plusieurs cadeaux leur furent offerts. Assistaient à cette fête: La Rév. Soeur Germaine de Jésus, la Rév. Soeur Claude de Fatima, toutes deux des Soeurs Saint-Joseph, à Saint-Hyacin-MM. et Mmes Cliffard Parmenter, de Montréal, Roger Vincent à Saint-Marcel, Rosaire Lavallée, Saint-Jude, Aurèle Blain, Sorel, Sylvio Blain, leur fils François et Mlle Louisette Blain, de Saint-Aimé. La soirée se termina par un délicieux réveillon.

M. Hector Thériroux, M. et Mme Célidor Bélisle, de Saint-Aimé, M. et Mme Albert Paquin, de Saint-David, sont de retour d'un voyage aux Chutes Niagara.

M. et Mme Oscar Letendre, de Saint-Hyacinthe résident maintenant dans notre paroisse. M. Letendre s'est porté acquéreur de la propriété de M. Rosaire Charland.

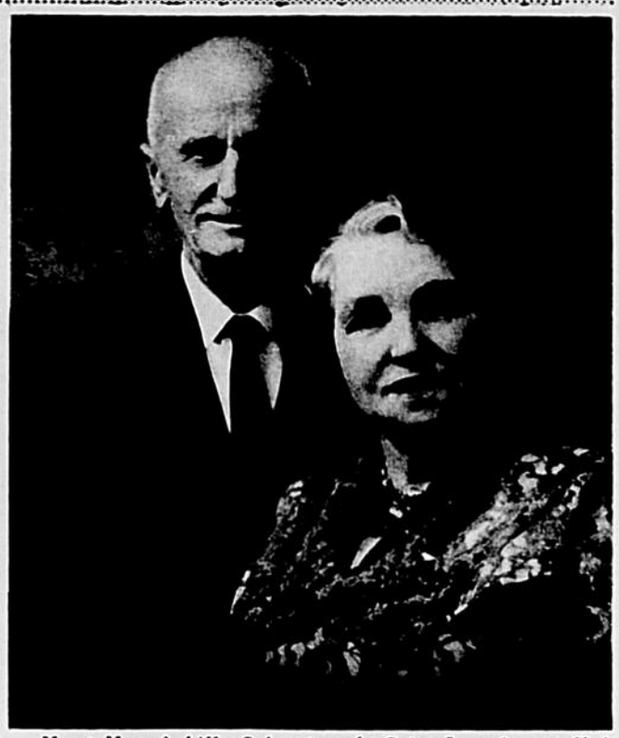
M. et Mme Jacques Morin, leurs enfants, ont quitté notre paroisse pour aller demeurer à Saint-Hyacinthe.

Chez M. et Mme Désus Mc Duff, M. et Mme Dollard Mc Duff, Mme R. Dansereau, de Saint-Hyacinthe, MM. et Mmes Gilles McDuff, de Beloeil, Denis McDuff, de Saint-Jude.

Prompt rétablissement à Mme Edouard Lamoureux, hospitalisée à l'Hôtel-Dieu, de Sorel, pour soins médicaux.

Mme Oscar Théberge est de retour chez elle après avoir été hospitalisée trois semaines à l'Hôtel-Dieu, de Sorel, pour soins médicaux.

MM. et Mmes Gustave Pelletier, leurs enfants de Saint-Hyacinthe, Yves Crépeau, de Sorel, Denis McDuff, de Saint-Jude, Gilles McDuff, de Beloeil, visite dimanche chez M. et Mme Fernand Lefèbvre.



M. et Mme Achille Sylvestre, de Saint-Joseph, ont fêté récemment leurs noces d'or en présence d'une foule de parents et amis dans la salle du nouveau Chanteclerc. Les jubilaires ont reçu, à cette occasion, plusieurs témoignages des autorités civiles, religieuses et politiques.

Noces d'or de M. et Mme R. Desautels

Un groupe de parents et d'amis se réunissaient dimanche dernier pour fêter les noces d'Or de M. et Mme Rodolphe Désautels, de Sainte-Rosalie.

Une messe d'action de grâces fut célébrée à l'intention des jubilaires par M. l'abbé Alphonse Girard, du Séminaire de Saint-Hyacinthe, assisté comme diacre de M. l'abbé Victor Désautels, vicaire à l'Immaculée Conception de Granby, tous deux neveux des jubilaires, et comme sous-diacre, M. l'abbé Jean-Charles Girard, vicaire, à Montréal, petit-neveu. Le sermon de circonstance fut prononcé par M. l'abbé Gaston Despins, vicaire de la paroisse.

A l'issue de cette messe, un banquet réunissait tous les invités au Buffet Maskoutain. Une adresse fut lue par Mlle Christiane Giard, de Montréal, Mlle Nicole Lemonde offrit à Mme Desautels une gerbe de fleurs, tandis que M. Michel Vertefeuille présenta à M. Desautels une bourse. Au nom de l'assistance M. le curé Léo Lanoue, M. l'abbé Alphonse Girard, et M. Georges Frégeau formulèrent des voeux à M. et Mme Desautels.

A la table d'honneur, on remarquait: M. et Mme Rodolphe Désautels, MM. les abbés Alphonse Girard, Victor Désautels et Jean-Charles Girard; Les RR. Soeurs Marguerite-de-l'Eucharistie des Soeurs Saint-Joseph, et Ange Gabriel, des Soeurs de la Charité, de Saint-Hyacinthe; M. et Mme Georges Frégeau, maire du village; M. le Docteur et Mme Marcel Perreault, de Saint-Hyacinthe.

La famille de M. et Mme Désaultes compte sept filles: La rév. Soeur Marguerite de l'Eucharistie, des Soeurs Saint-Joseph (Marguerite); Mme Lucien Lemonde (Rose-Aimée), Mme Armand Vertefeuille (Gabrielle), Mme Jean-Paul Lussier

Un incendie ravage une ferme et son roulant, vendredi

SAINT-JUDE (DNC) -- Un grave incendie qui s'est déclaré dans la soirée de vendredi a complètement ravagé une grange et un hangar appartenant à M. Patrick Miller.

Les flammes qui ont aussi détruit toute la récolte de foin, les machines aratoires et le bétail, se sont ensuite communiquées à la maison pour la réduire au sol.

Au moment de l'incendie, M. Miller était absent de son domicile. Il appert que les pertes sont de l'ordre de plusieurs milliers de dollars. On ignore encore les causes exactes de l'incendie.

Accidents

M. Jean-Guy Morin, domicilié dans le rang Sainte-Rose, a été victime d'un accident, dimanche soir, lorsqu'au volant de son auto, il fut aveuglé par les phares d'une voiture circulant en sens inverse.

Perdant la maîtrise de son volant, le véhicule de M. Morin fit une embardée pour finalement d'immobiliser dans le fossé. On rapporte qu'à première vue, les dommages matériels sont peu élevés.

M. Paul-Aimé Boulanger a été hospitalisé sur les ordres du Dr Falardeau, de Saint-Aimé, à la suite d'une chute effectuée au Garage Lapierre, de Saint-Jude.

D'autre part, M. Elphège Provost a subi plusieurs coupures aux doigts en effectuant des travaux journaliers au moulin à farine de la paroisse. Il a été, durant quelques jours, dans l'impossibilité de travailler.

Sainte-Madeleine

SAINTE-MADELEINE (DNC) -- M. et Mme Lucien Pouliot (Pauline Lamer) sont les heureux parents d'une fille née le 19 septembre et baptisée le 29, Marie-Lucile-Linda. Parrain et marraine sont M. et Mme Robert Couture, de Montréal, oncle et tante du bébé.

Marie-Mance-Chantal, née le 27 septembre et baptisée le 5 octobre, fille de M. et Mme Gérard Messier (Réjeanne Croteau). Parrain et marraine sont M. et Mme André Croteau, de Montréal, oncle et tante de l'enfant.

M. et Mme Michel Nadeau (Thérèse Boulanger) est née une fille baptisée le 6 octobre, sous les prénoms de Marie-Chantal-Michelle-Rachelle. Parrain et marraine sont M. et Mme Alphonse Chrétien, de Montréal, oncle et tante du bébé.

Joseph-Paul-Alain, né le 22 septembre et baptisé le 29, fils de M. et Mme Jean-Paul Messier (Denise Roy). Parrain et marraine sont M. Valmore Forand et Angèle Roy, de Shawinigan, oncle et tante de l'enfant.

Le mariage de M. Simon Lacombe, fils de M. et Mme Alcibiade Lacombe, de Sainte-Madeleine, à Mlle Beauchemin, fille de M. et Mme Albert Beauchemin, a été béni le 28 septembre dernier, en l'église paroissiale de Sainte-Madeleine. A l'issue de la cérémonie religieuse, une réception eut lieu en la salle Bourg-Joli.

Un groupe de parents se réunissaient samedi soir dernier, pour fêter le 30ième anniversaire de mariage de M. et Mme Maurice Palardy, de Sainte-Madeleine. Etaient présents: M. Théodore Palardy, Mlle Simone Palardy; MM. et Mmes Fernand Palardy, Lionel Berger, Alsidas Saint-Pierre, Arsène Belleville, Léo Audette, Norbert Roy, Réjean Richard, André Saint-Pierre, Gilles Saint-Pierre, Laurent Audette, M. Hervé Beauregard, Mlle Janine Audette; Raymond Palardy, Jeanne Beauregard; Ange-Aimé Palardy, Nicole Lussier; Lucien Palardy, Jacques, Suzanne et Claudette Belleville; MM. Léo et Laurent Audette firent les frais de la musique. Il y eut chant exécuté par Simone Palardy et plusieurs autres.

Saint-Hugues

SAINT-HUGUES (DNC) -- M. et Mme Maurice Lanoie (Claudette Baron) sont les heureux parents d'une fille baptisée Marie-Jeanne-Linda. Parrain et marraine sont M. et Mme Gérard Baron, de Saint-Nicolas de Nicolet, grands-parents de l'enfant. Porteuse, Mlle Pierrette Baron.

M. et Mme Louis-Joseph Cardin (Denise Rodier) sont les parents d'une fille baptisée Marie-Hélène-Louise-Laurette Parrain et marraine sont M. et Mme Jules Rodier de Saint-Thomas d'Aquin.

Sainte-Rosalie

SAINTE-ROSALIE (DNC) -- M. et Mme Claude Beaudoin sont les heureux parents d'une fille baptisée sous les prénoms de Marie-Rose-Jocelyne. Parrain et marraine, M. et Mme Alphonse Cabana, grands-parents, Porteuse, Mme Léon Beaudoin, grand' maman du bébé.

La Société Saint-Jean-Baptiste de Sainte-Rosalie, remercie tous ceux qui ont donné pour le Prêt d'Honneur, ainsi que les dévoués collecteur. L'objectif de $300 fut presque atteint.

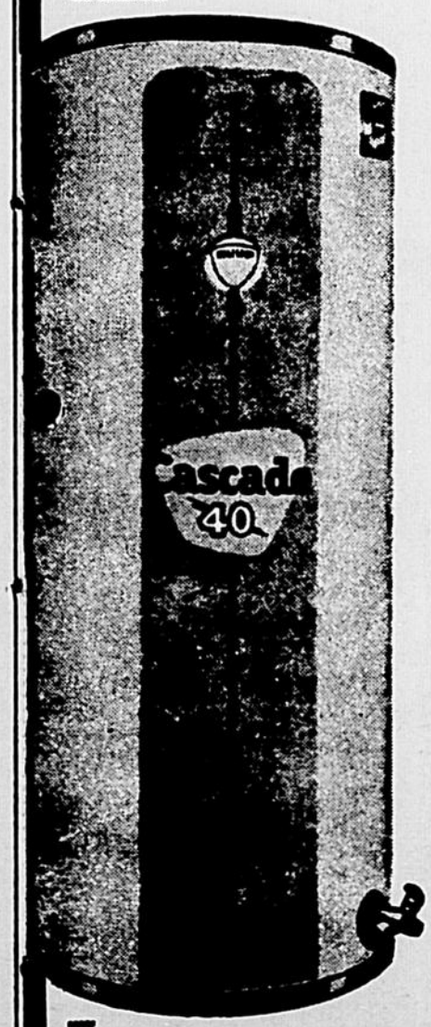
Papeterie CHOQUETTE Paper Ltée Ltd.
1395, Calixa-Lavallée PR. 4-8811 St-Hyacinthe

TOUT LE NECESSAIRE A L'EMBALLAGE

Papier ciré pour boucherie
Kraft, rouleaux et feuilles
Sacs d'épicerie
Sacs cellophane
Corde d'emballage
Contenants pour congélation
Sacs de polyéthylène
Verres en papier
Serviettes en papier
Contenants pour la tire d'érable imprimés ou non-imprimés
Feuilles cellophane
Casseaux à tire imprimés
La Tire d'Erable
Cuillères en bois et plastique
Papier ciré
Sacs cellophane et poly

Nouveau...
ULTRA-RAPIDE

Le "CASCADE 40" de RUUD est le plus étonnant chauffe-eau jamais conçu. Il assure de l'eau chaude rapidement pour tous les besoins de famille.



Le tout-nouveau, ultra-rapide chauffe-eau électrique "CASCADE 40" de RUUD vous assure...

UNE ABONDANCE D'EAU CHAUDE
Le réservoir dimension-famille de 40 gallons impériaux assure une réserve abondante.

L'EAU CHAUDE NE SE FAIT PAS ATTENDRE
L'élément supérieur de 3000 watts en plus de l'élément inférieur de 1500 watts chauffe l'eau PLUS VITE!

LE CHAUFFE-EAU ÉLECTRIQUE "CASCADE 40" de RUDD est...

• Économique
Complètement isolé pour donner de l'eau chaude à meilleur marché
• Complètement Automatique
Installez-le et oubliez-le.
• Propre
Parce qu'il est *sans flamme*
• Commode
S'installe n'importe où. Ne requiert pas de ventilation.
• Qualité Supérieure
Conforme aux normes rigoureuses de la CEMA
• Sûreté
Parce qu'il est SANS FLAMME

Prix aussi bas que $119.00
Payer aussi peu que $2.40 par mois
Pour de l'eau chaude quand vous en voulez il vous faut le Chauffe-eau électrique "CASCADE 40" de RUUD

POUR VOS APPAREILS ÉLECTRIQUES MODERNES voyez votre marchand favori ou

Southern Canada Power
NOUS OFFRONS GARANTIE ET SERVICE SUR TOUT CE QUE NOUS VENDONS

ÉPARGNEZ sur les aliments pour L'ACTION de GRÂCES!



DINDES de la meilleure qualité!



De la première bouchée tendre à la dernière — votre délicieuse dinde Dominion sera un vrai régal! Chaque tranche vous indique qu'il s'agit d'une dinde Dominion de Grade 'A', prête à mettre au four et destinée à donner à votre famille un *vrai festin* parce que ces volailles sont choisies parmi les *meilleures* au pays... parce qu'elles sont dodues, avec poitrine large et beaucoup de viande juteuse, tendre et blanche... il y a aussi beaucoup de viande brune et tendre sur les pattes!
Au Dominion, vous trouverez maintenant aussi la grosseur que vous désirez, alors nous vous suggérons de choisir votre dinde dès cette semaine pour le jour d'Action de Grâce. Vous aurez l'assurance d'un vrai festin qui sera un régal pour tous parce que seul le *mieux* est assez bon pour Dominion... et assez bon pour votre famille!

6 à 16 lbs
lb 39¢

JAMBON Prêt à manger lb 59¢

Mais en crème — Royal Rose btes 20 oz. — 5/1.00
Pois Libby's — de choix btes 15 oz. — 5/1.00
Margarine Solo — pqt 1 lb. — 5/1.00

ÉPARGNEZ AVEC LES TIMBRES DOMINO!

Nouveau magnifique SUPPLÉMENT du CATALOGUE de TIMBRES DOMINO

CADEAUX GRATUITS POUR NOËL!

Disponible seulement avec les TIMBRES DOMINO gratuits du DOMINION!
★
Choisissez parmi plus de 160!
★
Obtenez votre COPIE GRATUITE aujourd'hui!



Canneberges fraiches — Muries à point — boite 1 lb 25¢

Dattes de table 1 lb 45¢

DECOUPEZ CES COUPONS DE VALEUR

Boni pour échange hatif!
100 timbres Domino gratuits pour chaque cadeau commandé avant le 23 novembre 1963. Aucun coupon requis!

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
50 — avec coupon et achat de CAFE Inst. 'Richmello' Pot de 10 oz $1.35 — Se termine mardi 15 oct. au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
75 — Avec coupon et achat de ROTISSOIRE Bleue Capacité 20 lb. Chac. Seulement $2.79 — Se termine Mar. 15 oct. au Dominion

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
25 — Avec coupon et achat de THE EN SACS "Red Rose" Orange Pekoe Pqt de 60 87¢ — Se termine Mardi 15 oct. au Dominion

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
25 — Avec coupon et achat de FROMAGE en tranches Domino Format économique Pqt de 1 lb. 57¢ — Se termine Mardi 15 oct. au Dominion

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
50 — Avec coupon et achat de PATATES de TABLE Lavées Blanches Sac de 10 lb. — Se termine Mardi 15 oct. au Dominion

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
25 — avec coupon et achat de OXO INSTANTANE Bouteille de 10 oz. $1.00 — Se termine mardi 15 oct. au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
25 — Avec coupon et achat de TABLETTES ANACIN Pqt de 30 59¢ — Se termine Mardi 15 oct. au Dominion

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
25 — Avec coupon et achat de NAVETS JAUNES Petits Sac 5 lb. — Se termine Mardi 15 oct. au Dominion

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
25 — Avec coupon et achat de MELANGE à GATEAU "Easy Mix" Blanc ou Chocolat 2 Pqts 14 oz. 39¢ — Se termine Mardi 15 oct. au Dominion

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
25 — Avec coupon et achat de POUDRE A BEBE "J&J" Bte 9 oz - avec Gratis Savon pour Bébé Les deux 75¢ — Se termine Mardi 15 oct. au Dominion

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
25 — Avec coupon et achat de ORANGES OUTSPAN 1 doz. ou plus — Se termine Mardi 15 oct. au Dominion

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
25 — Avec coupon et achat de THON BLANC "Bayview" Chair solide Bte 8 oz. 29¢ — Se termine Mardi 15 oct. au Dominion

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
50 — Avec coupon et achat de CARTES DE NOEL Boîte de 50 cartes 98¢ — Se termine Mardi 15 oct. au Dominion

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
25 — Avec coupon et achat de SAUCISSES "Wilsil" "Tray Pack" 1 lb. — Se termine Mardi 12 oct. au Dominion

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
25 — Avec coupon et achat de CREME GLACEE "Richmello" Cont. 1 pinte 57¢ — Se termine Mardi 15 oct. au Dominion

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
50 — Avec coupon et achat de NATTE POUR BAIN ou Douche 16" x 28" Disponible dans les grands marchés ch. $1.98 — Se termine Mardi 15 oct. au Dominion

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
50 — Avec coupon et achat de ROULES COTTAGE Moyens Wilsil Cry-O-Vac — Se termine sam. 12 oct. au Dominion

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
25 — Avec coupon et achat de BREUVAGE INSTANT "NESTLE'S KEEN" Raisin-Citron ou Cerise-pqt 13oz 59¢ — Se termine Mardi 15 oct. au Dominion

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
25 — avec coupon et achat de RUBAN GOMME Cello "Scotch" "Premium Pak" Seulement 49¢ — Se termine mardi 15 oct. au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
25 — Avec coupon et achat de WIENERS "Wilsil" Pqt 1 lb. — Se termine sam. 12 oct. au Dominion

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
25 — Avec coupon et achat de CHOCOLATS "Buds" Dominion pqt 13 oz. 59¢ — Se termine Mardi 15 oct. au Dominion

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
25 — avec coupon et achat de PAIN DE VIANDE "Prem" Bte de 12 oz. 51¢ — Se termine mardi 15 oct. au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
50 — Avec coupon et achat de JAMBONS WILSIL Genre Diner Prêts à manger — Se termine sam. 12 oct. au Dominion

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
25 — Avec coupon et achat de CIRE VISTA Pour planchers Boite 16 oz 69¢ — Se termine Mardi 15 oct. au Dominion

Nous réservons le droit de limiter les Quantités!
Prix en vigueur jusqu'à samedi le 12 Octobre 1963 au Dominion:

CENTRE D'ACHATS ST-HYACINTHE
DOMINION STORES LIMITED
DOMINION

Obtenez vos PNEUS d'hiver pour

Cette offre est valable pour vos pneus :

d'autos

de camions

et de

tracteurs



Comme service à la population, le magasin de services Good Year offre son plan budgétaire à $1.00 comptant et $1.00 par semaine.

GOOD YEAR

Le magasin de service Good Year vous offre des services garantis en tout temps et à toutes heures

1– Service de pneus et de Batteries, 24 heures par jour.

2– Réparation et installation de pneus.

3– Balancement des roues

4– Entretien de vos batteries.

5– Vérification des cables de batteries.

6– Nous vérifions votre courroie de moteur.

7– Service d'entretien du tuyau d'échappement.

8– Enlignement des roues.

9– Inspection de vos freins

10– Accessoires d'autos de toutes sortes

Une visite vous convaincra

ne manquez pas la cible

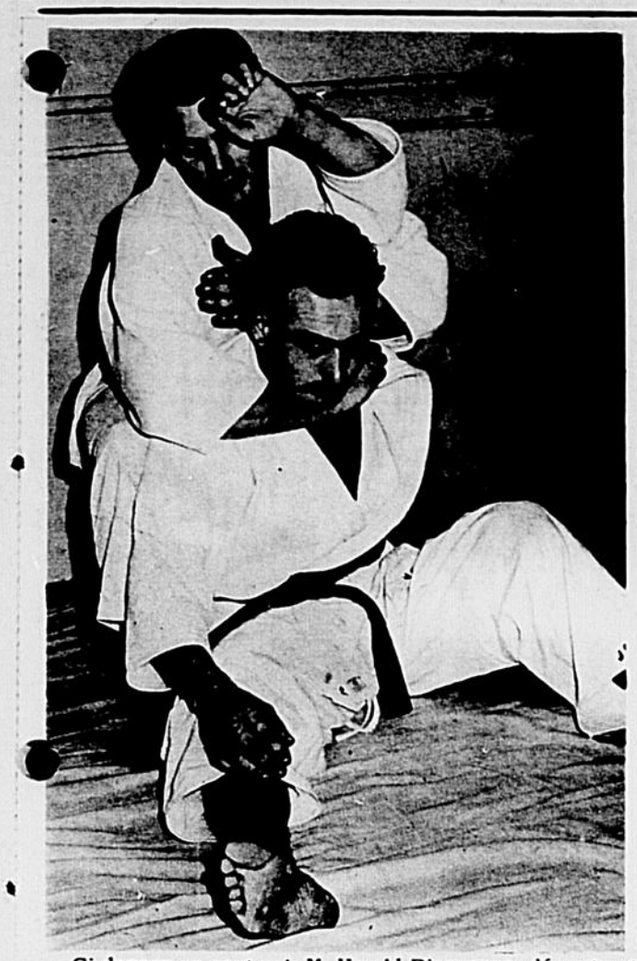


"Aussi bonnes que le nom qu'elles portent"



Automobilistes !... bientôt l'hiver, profitez de notre système de vérification gratuite et vous serez sûr du bon démarrage de votre auto.





Ci-dessus on peut voir M. Harold Bienvenue, démontrant la façon d'appliquer une solide prise d'étranglement à l'un de ses élèves. Les judokas maskoutains pratiquent tous les soirs de la semaine afin d'obtenir la synchronisation et la technique nécessaire à l'application de ces prises d'étranglement. (Photo Brodeur)

Techniques sur le Judo

Le judo est l'art de balancer un adversaire, puis de le projeter en l'air au moyen de physique.

Pour illsutrer ceci, voici un exemple concret: prenons un billot de bois d'environ un pied de diamètre en six pieds de hauteur et plaçons le debout. Appuyer alors votre épaule à environ cinq pieds de la base, puis avec vos mains, essayez de le faire basculer pardessus votre épaule. Vous n'y réussirez, certes pas. Seule un colosse d'une force peu commune pourrait y parvenir.

Cependant, fléchissez les genoux et venez prendre appui sur le billot, cette fois à environ deux pieds et demi du bas, légèrement au-dessous du milieu. Vous constaterez alors, qu'une légère secousse suffira pour que le billot bascule de lui-même.

Il en est de même pour le judo, lorsque vous effectuez une projection. Descendez votre centre de gravité, fléchissez les genoux et prenant appui avec votre hanche sur le haut des cuisses de l'adversaire, tirez d'un coup sec sur le revers de son veston tout en dépliant les jambes. Après avoir dessiné une gênéreuse orbite avec ses pieds, il retombera à plat, le dos en face de vous.

Pour réussir, vous devez connaître parfaitement tous les rouages de cette petite mécanique. Si le tour a réussi et que le billot à basculé, c'est en vertu d'une loi élémentaire de de physique: P X PA : RA.

Après avoir décomposé la prise en tous ses éléments, après l'avoir étudié, disséquée et finalement maîtrisée, il faut ensuite passer à l'opération complémentaire, le "Kusushi". C'est une tactique quiconsiste à déséquilibrer momentanément son adversaire n'a plus, plein appui sur ses pieds, il devient une masse inerte et vous pouvez le manier tout comme le billot.

Ceci fait, reste un troisième facteur: la coordination du mouvement: C'est-à-dire qu'il faut profiter du moment précis où votre adversaire est en déséquilible pour appliquer la projection. Souvent ce moment ne dure qu'une fraction de seconde et commande une vitesse de félin si l'on veut compléter la prise.

Donc, si jamais vous décidez de pénétrer les secrets du judo, souvenez-vous des qualités essentielles à ce sport: patience, persévérance et désir de perfectionnisme.

Le Dr Parent remporte le tournoi des médecins

Le Dr Fabien Parent a remporté les honneurs du championnat provincial de golf des médecins, organisé pour la 4e année consécutive par le dévoué Roland Talbot, en réussissant un total de 160 coups, récemment, au Seigniory Club. Il a obtenu des comptes de 81 et de 79 et a mérité le trophée Elliott — Marion. Le Dr R. Powers, de Lévis, s'est classé 2e, avec 164 coups.

Parent a de plus, en compagnie du Dr Jean Joyal, contribué à la conquête du trophée Dowpar la région de Montréal. Les deux meilleurs médecins de chaque région comparaient leurs totaux. Pour sa part, Joyal a joué 169 coups et s'est classé troisième dans le tournoi.

Le Dr G. L. Fortier, de Baie d'Urfée, a décroché le trophée Frosst pour avoir réussi le meilleur compte net, soit 145. Le Dr R. Leblanc a fini 2e et le Dr Léopold Marchand, 3e.

Dans la section féminine, Mme Marc Goyette, de Granby, l'a emporté dans le brut (225) et Mme A. Blais, dans le net (147 1/2). La première a mérité le trophée Rougier.

Le concours de potting a été remporté par Mme G. Guimond de Chicoutimi.

Le président du tournoi, le Dr René Matteau de Trois-Rivières, s'est dit enchanté du succès remporté par ce tournoi auquel ont participé plus de 100 médecins et leur épouse. Le Dr Gaston Isabelle, de Hull, sera le président de ce tournoi qui aura lieu, l'an prochain, au Manoir Richelieu.

Résultats des quilles à la Philharmonique

Ligue Dow classe "A"

Les deux seules équipes victorieuses, cette semaine, ont été le Grand Hôtel et le Germain Larivière qui ont disposé, respectivement du Bernard Tire et du Taverna Lamothe aux pointages identiques de 3 à 1. Dans les autres rencontres, deux matchs nuls ont été enregistrés; Concorde Auto contre Bernier & Cie et M. Guertin contre le Rest. Croissant d'Or. Les meilleurs triples ont été réussis par F. Marquis et R. Dubuc, soit 606 et 601. La position des équipes est la suivante: Marc Guertin, 14; Grand Hôtel, 13; Concorde Auto, 12; Rest. Croissant d'Or, 10; Bernard Tire, 8; Auger & Gaucher, 8; G. Larivière, 8; Taverne Lamothe, 7.

Ligue Plaze Maskoutaine

L'équipe Ed. Bernier a augmenté son avance en tête en triomphant du Handy Andy 3 à 1. Dans l'autre rencontre, le Marc Guertin s'est hissé en troisième position en ayant raison du Central Auto Electric 3 à 1. Les meilleurs triples ont réussis par J. Dion (597) et P. Guérin (595). Le classement se lit comme suit: Ed. Bernier, 15; Central Auto Electric, 11 Handy Andy, 7; Marc Guertin, 7;

Ligue de la Cité

Les équipes Gobeille & Brouillette, Pharmacie Lanctôt et Marché Bonin ont tour à tour blanchi les équipes Bij. Godbout, R. Leduc Net. et Paul Saint-Onge 4 à 0. Dans l'autre match, Raoul Gaudet a eu raison du Berg's Ltée 3 à 1. L. Sévigny et P.-E. Durocher ont roulé les meilleurs triples soit 534 et 533. Le classement: Gobeille & Brouillette, 18; Raoul Gaudet, 12; Pharmacie Lanctôt, 12; Marché Bonin, 10; Robert Leduc Net. 9; Bij. Godbout, 8; Berg's Ltée, 8; Paul Saint-Onge, 3;

Ligue J.-A. & M. Côté

Les équipes E. Viens et G. Beauchamp ont blanchi leurs adversaires respectifs, le G. Bérard et le R. Bérard 4 à 0. D. Lussier et J. Dion ont brillé avec des triples de 577 et 562.

Ligue Mixte du Dimanche

L'équipe Seven-Up n'a pu faire mieux que d'annuler avec le Germain Larivière 2 à 2. Dans l'autre match le Vendôme Chaussures a blanchi le Sévigny Appats 4 à 0. J.-P. Côté a réussi le meilleur triple soit 502.

Ligue Féminiee Labatt.

Le Salon de coiffure Caty et le Laflamme fourrures ont vaincu leurs adversaires, l'équipe Boutique Mirielle Brassard et le Jacqueline Bodeur Coupons 3 à 1. Mme R. Dion s'est distinguée avec un riple de 461.

Le club de ski Raminska reprend ses activités

Les activités 63-64 du club de ski Raminska ont débuté, mercredi, le 2 octobre, par une réunion tenue au Marché Centre. Plusieurs questions ont été débattues lors de cette réunion dont celle du recrutement de nouveaux membres; il appert que, cette année, le club comptera une centaine de membres de plus, soit 350, ce qui est formidable, si l'on considère qu'il existe seulement un an.

Le programme de cette année est aussi chargé que celui de l'an passée; des voyages seront organisés tous les dimanches dans différents centres de ski et les débutants qui prendront part à ces excursions bénificieront, à chacune d'elles, de leçons gratuites.

De plus, la direction a organisé, cette année, une fin de semaine au Carnaval de Québec, chose qui n'avait pas été possible l'année dernière. Les cliniques de ski, qui furent très appréciées des membres l'an dernier, font également partie du programme.

Dans le but de faire connaître le club à l'extérieur, la direction formera une équipe de compétition qui représentera Raminska dans les concours qui auront lieu dans les différents centres de ski.

Tous ceux qui sont intéressés à faire partie du club, doivent se procurer une carte de membre au coût de $2.00. Une écusson, au prix très abordable de $1.75 sera également vendu aux intéressés.

La direction est heureuse d'annoncer que lors de l'assemblée générale des membres le film sur le ski de Christiane Léger, sera présenté. Cette assemblée aura lieu le 16 octobre, comme à l'accoutumée au Marché Centre, à huit heures.

La danse d'ouverture aura lieu le 7 décembre et elle coïncidera avec le tirage d'un équipement de ski pour homme ou femme organisé par le club. Tous ceux ou celles qui sont intéressés à devenir membre du club n'ont qu'à se rendre au Marché Centre le 16 courant, la direction se fera un devoir et un plaisir de les bien accueillir.

Résultats des quilles à la salle Ste-Anne

Ligue de l'A.F.P.

Les équipes Pharmacie Chartier et Laurent Daigneault ont blanchi leurs adversaires Laiterie Maskoutaine et Produits Laitiers Mont Saint-Hilaire 4 à 0. Dans les autres rencontres le Marché Bonin et le Molson ont disposé du Roméo Péloquin et du Marché Bourdages 3 à 1. Les meilleurs triples de ces matchs ont été réalisés par M. Théroux (530) et D. Perras (476).

Ligue Mixte Donahue

Le Marché Bonin s'est hissé en première place du classement en ayant raison du Epicerie Causaubon 4 à 0. L'équipe P. Gendreau Tuileries a, pour sa part vaincu le Levelco Electric au compte de 3 à 1 tandis que le Mme J. Dubé Coupons a disposé de l'équipe Station Service Dupras 4 à 0. Les meilleures triples chez les hommes et chez les femmes ont été roulés par B. Lapointe (458) et Mlle H. Saint-Jacques (427). Le classement des équipes est le suivant: Marché Bonin, 12; Levelco électric, 10; Mme J. Dubé coupons, 10; Epicerie Casaubon, 10; Station Service Dupras, 9; P. Gendreau, Tuileries, 9;

Ligue Mixte du Lumanche

Les équipes Michon Net., Conrad Laflamme et Bij. Sénécal ont tout à tour défait leurs adversaires respectifs, Dutil Texaco, Marché Lemonde et Croissant d'Or au pointage identique de 3 à 1. Dans l'autre rencontre, le Larocque Cadeaux n'a pu faire mieux que d'annuler avec le Pure Spring 2 à 2. Gilles Côté a roulé le plus haut simple, soit 220 et un triple de 484. Chez les femmes Mlle H. Saint-Jacques a roulé un triple de 157. La position des équipes est la suivante: Bij. Senécal, 14; Conrad Laflamme, 10; Croissant d'Or, 8; Larocque Cadeaux, 8; Marché Lemonde, 8; Michon Net. 7; Dutil Texaco, 6; Pure Spring, 4;

Ligue de quilles Idéal

Les deux équipes Arpin-Boucher et Charpentier ont eu raison des équipes Seven-Up et Pion Huile au pointage de 3 à 1. G. Marquis s'est signalé avec un triple de 432. Le classement de la ligue est le suivant: Arpin-Boucher, 14; Seven-Up, 9; Charpentier, 7; Pion Huile, 3;

Ligue du Dimanche

Les équipes Irving-Fortin et Bélanger Net. ont disposé des équipes Royal Net. et Fiesta Chips au pointage de 3 à 1. G. Marquis et E. Martin ont enregistré les meilleurs triples soit respectivement 422 et 421. Le classement des équipes est le suivant: B. langer Net., 11; Irving-Fortin, 9;

Des pratiques de hockey mineur à l'aréna local

L'ouverture officielle des ligues de hockey mineures et junior aura lieu les neuf (mineures) et onze (junior) novembre prochain.

A cette occasion, la rondelle sera mise au jeu par un représentant de la Cité qui sera accompagné par le Dr Laurent Deslauriers, M. Paul Murray, M. l'abbé P.P. Beauregard et du directeur Jean Sainte-Marie.

Une invitation toute particulière est lancée aux parents des enfants qui font partie des clubs de hockey afin qu'ils assistent aux joutes et qu'ils puissent, par le fait même, les encourager.

Les ligues ont été formées par l'OTJ centrale et des pratiques, en vue de la formation des équipes, seront tenus à l'aréna local. Voici donc l'horaire de ces pratiques:

Pratiques Mineurs & Junior

Pee-Wee :	9 h. - 1 h.	2/11/63
Bantam :	1 h. - 2 h.	2/11/63 Lions
	2 h. - 3 h.	2/11/63 Castors
Midget :	3 h. - 4 h.	2/11/63 Lions
	4 h. - 5 h.	2/11/63 Castors
Bantam :	1 h. - 2 h.	9/11/63 Francs
	2 h. - 3 h.	9/11/63 Braves
Midget :	3 h. - 4 h.	9/11/63 Francs
	4 h. - 5 h.	9/11/63 Braves
Juniors :	7 h. - 8.30	28/10/63 Lions
	8.30 - 10 h.	28/10/63 Francs
	7 h. - 8.30	4/11/63 Castors
	8.30 - 10 h.	4/11263 Braves

Début des activités du Club de Patinage

La direction du Club de Patinage de Saint-Hyacinthe Inc., est heureuse d'annoncer que les activités du Club ont débuté dimanche, le 6 octobre. Les intéressés sont priés de prendre note de ce qui suit:

1- TAUX DE COTISATION:
A- Membres Seniors: 16 ans et plus travaillants $22.00
B- Membres Intermédiaires: 12 à 16 ans et étudiants $20.00
C- Membres Juniors: 5 à 12 ans $17.00
D- Enfants en bas de 5 ans doivent être accompagnés sur la glace par un parent (Senior) et le taux est comme suit:
Parent: $22.00
Enfant: ..... $ 2.00
E- Lorsqu'il y a trois membres dans la même famille, le Club accorde une réduction de 20% sur le montant total..
F- Pour toute personne désirant faire parti du Club après la Saison de Noël, il y a un taux mensuel de:
$6.00 par mois pour Seniors,
$5.00 par mois pour Intermédiaires,
$4.00 par mois pour Juniors.
2- HEURES DE PATINAGE:
Sessions du Dimanche:
9 h. A.M. précises à 11 h. 15 pour Juniors, enfants de moins de 12 ans.
9 h. A.M. précises à 12 h. pour Intermédiaires et Seniors.

La direction par l'entremise de Mlle Claire Bergeron sec., souhaite à tous ses membres, anciens, nouveaux et futurs, une saison remplie de succès.

Saint-Hyacinthe représentée

Des courses de vétérans cyclistes auront lieu à Québec

C'est dimanche, le 13 octobre '63, que se déroulera, à Québec, la quatrième course annuelle des vétérans cyclistes.

Cette course permet à d'anciens coureurs de renouer avec la compétition cycliste, moyennant quelques conditions facilles à remplir.

Premièrement, un coureur doit être âgé de 25 ans et plus, et ne doit pas avoir participé à aucune course cette année.

L'organisateur de cette course est Monsieur Benoit Déry, de Québec, et le commissaire en chef, nul autre que le populaire Joël Denis. Le départ de la course se fera à Giffard, vers 10.30 a.m. et les coureurs se dirigeront en direction de l'Ile d'Orléans; le fil d'arrivée sera le même que celui du départ, et le parcours constituera une *distance totale de 20 milles.*

Le vainqueur sera récipiendaire d'un trophée qu'il aura à défendre l'année suivante.

Un trophée sera également remis au meilleur grimpeur. Les commissaires de l'U.C.N. arbitreront la course et les règlements seront les mêmes que pour les coureurs réguliers de l'U.C.N. Tout coureur qui sera pris à tricher d'une manière quelconque, sera banni à tout jamais des courses de vétérans.

Des minutes d'handicap seront également attribuées aux coureurs, selon leur âge.

Pour la course qui aura lieu, dimanche, les rôles seront renversés; les cyclistes bien connus, Jean-Louis Clément et Yves Veilleux deviendront entraineurs, tandis que Paul Picard, cyclistes des années '30 Jean-Guy Beaudry et Gérard Choinière, des années '50 représenteront Saint-Hyacinthe à titre de cyclistes dans cette course de 20 milles à Québec.

Une autre vedette chez Daigneault

La chemise "ARROW"

OUI, MON VIEUX!



Une chance que nous portons nos chemises Tericota Arrow à "laver et porter". $6.95

HORS DE CE MONDE!



Tericota Arrow à "laver et porter", 65% Terylene et 35% coton. $6.95

EH VOUS!



Où puis-je me procurer des chemises Tericota Arrow? $6.95

PAS D'HISTOIRE DE PÊCHE!



Les chemises Tericota Arrow à "laver et porter" sont de "belles prises". $6.95

Laurent Daigneault
485 AVE. STE-ANNE
ST-HYACINTHE PR 3-9858

$2.50 AVEC SEULEMENT COMPTANT
VOUS ACHETEZ UNE
OBLIGATION D'EPARGNE du CANADA à
PAIEMENT INITIAL DE 5%
$2.50 POUR UNE OBLIGATION DE $50, $5 POUR UNE DE $100, etc.
LE SOLDE PAR VERSEMENTS FACILES EN UN AN.

"MA BANQUE"
POUR 3 MILLIONS DE CANADIENS
B de M

BANQUE DE MONTRÉAL
La Première Banque au Canada

VOUS POUVEZ ACHETER VOS OBLIGATIONS comptant ou à tempérament à la succursale voisine de la B de M



Seule la Comet est à ce point nouvelle

Par sa magnifique calandre, par sa carrosserie merveilleuse, par ses lignes nouvelles, la Comet est invitante comme un regard d'admiration. L'intérieur de la Comet a été, lui aussi, totalement renouvelé—sa spaciosité et son luxe sont rehaussés par la décoration simili-bois. Les performances de la Comet sont renversantes grâce à son choix de moteurs V-8 et 6 cylindres . . . à sa stabilité . . . à sa manoeuvrabilité . . . à sa nouvelle tenue de route. Seuls le rendement économique et la garantie de la Comet demeurent les mêmes. Vous pouvez choisir entre des modèles sedans, hardtops, wagonnettes ou décapotables—dans les trois séries 202 et 404, et dans la nouvelle Caliente. Rendez-vous chez le vendeur Mercury dès aujourd'hui.

Le hardtop 2 portes Caliente, une des excellentes voitures de la Ford-Canada, construites au Canada • Les pneus à flancs blancs et les moteurs V-8 sont facultatifs moyennant supplément.

LA COMET '64

Voyez aussi l'avantageuse Meteor '64 et la Mercury "25e anniversaire"

7990CF

Voyez au plus tôt la Comet, la Meteor et la Mercury 1964!

Garage Demers inc.
7700, des Cascades Tél.: PR. 3-2567 Saint-Hyacinthe

MERCURY



OFFRE EXCEPTIONNELLE

Habits sur mesures

Vendus régulierement de $89.50 à $120.00

maintenant en special

Un seul prix

$72

Deux pour $135.

Ouvert le jeudi soir

INAUGURATION

La maison Cusson & Cusson inaugure la saison d'automne en offrant à sa vaste clientèle, un spécial sans précédent dans le but d'exprimer sa gratitude à ceux qui l'ont toujours favorisée de leur confiance.



ON NE REGRETTE JAMAIS L'ACHAT

D'UN VÊTEMENT DE QUALITÉ

1624 Cascades **Saint Hyacinthe**

Sport
local
avec Richard Robert



Les joueurs venant de l'extérieur se montreront-ils trop exigeants ?

L'entraînement du club de hockey Saint-Hyacinthe a débuté samedi dernier. Des joueurs présents, seulement quatre ou cinq appartenaient à la défunte équipe Montréal-Olympique; ce qui laisse présager certaines difficultés, pour la direction du club local, à faire signer ces joueurs venant de l'extérieur.

Les joueurs absents se divisent en deux catégories bien distinctes, dont les buts sont totalement différents. D'un côté, on a le groupe de ceux qui espèrent, par leur absence, inciter la direction du club à les échanger à une autre équipe du même circuit, soit pour être plus prêt de leur travail, soit pour jouer avec des amis, ou pour une foule d'autres raisons. D'un autre côté, on a ceux qui se croient indispensables, qui se croient assurés d'un poste régulier et qui espèrent que la direction leur offrira de forts montants d'argent afin de les aligner.

Ce manque de presences de joueurs, venant de l'extérieur, n'a pas été sans engendrer un tas de difficultés pour le gérant-général, Claude Guertin et son adjoint, Fernand Pothier. Ceux-ci ne cessent depuis ce temps de placer deux, trois et même quatre appels téléphoniques, par jour, afin de rejoindre ces joueurs et leur demander les raisons de leur absence. Ceci représente un travail de géants, si l'on considère premièrement: le nombre de joueurs absents, deuxièmement: que ces gens doivent continuer à vaquer à leurs occupations coutumières.

Devant cette réticence de la part de quelques joueurs, qui ne sont pas, disons-le, indispensables, les gérants généraux MM. Guertin et Pothier, sont entrés en communication avec d'autres joueurs qui sont d'un calibre supérieur aux absents, tels Guy Black, des As de Québec, Fleming Mackell, du Los Angeles, Jean-Guy Giroux, premier compteur de la ligue Métropolitaine l'an dernier, ainsi que plusieurs autres.

Le début de la saison avance à grands pas et la direction se devait d'enrayer ce climat d'incertitude qui régnait et qui menaçait, à un certain moment, de nuire au succès de la souscription.

Les joueurs présents aux séances de samedi et dimanche, ont manifesté un enthousiasme peu ordinaire et nul doute qu'avec un tel noyau et avec l'addition de quelques autres joueurs de fort calibre, comme ceux mentionnés plus haut, le gérant-général et son adjoint sauront doter Saint-Hyacinthe d'une bonne équipe au sein de la ligue Provinciale des Cantons de l'Est. Les Richard, Saint-Vincent, Bessette, Poxon, Brunelle, Rousseau, Beauregard, Saint-Jean, Groulx et les autres ont démontré samedi et dimanche qu'ils avaient du coeur au ventre et figureraient avantageusement sur l'équipe locale.

De plus, pour compléter l'alignement du club, la direction pourra compter sur les joueurs qui seront obtenus en échange des Gagné, Labrosse et possiblement Cardin.

Lors d'une conférence de presse qui s'est déroulée, lundi soir, la direction du club Saint-Hyacinthe a tenu à remercier la population pour son entière collaboration qui se manifeste dans tous les domaines.

Ils ont premièrement obtenu l'aréna pour les pratiques et les parties à un prix très modique; puis en ce qui a trait à la souscription elle a maintenant atteint, avons-nous appris, la somme de $5,500; un total de 186 billets de saison sont également vendus, de même que 500 cartes de membres.

Ces premiers résultats sont de très bonne augure, si l'on considère qu'une période d'un mois sépare encore du début de la saison. Si les gens continuent à se montrer aussi généreux, il ne fait aucun doute que l'expérience tentée s'avèrera un succès à tous points de vue.

Le hockey mineur...

Le hockey mineur débutera les 9 et onze novembre à l'aréna local. A cette occasion, quelques centaines de jeunes enfants envahiront la place et profiteront, par le fait même, de cette heureuse initiative des OTJ.

Ces jeunes, qui évolueront tous les samedis après-midi, auront besoin d'un encouragement soutenu afin de profiter de tous les avantages, tant physiques que moraux, que comporte ce merveilleux jeux d'équipe; et par ces avantages, j'entends, développement physique, formation de caractère, sociabilité, etc.

Mais cet encouragement, si nécessaire, autait d'autant plus de poids et de valeur à leurs yeux, s'il provenait des parents. Ces jeunes enfants ont besoin qu'on s'occupe d'eux et ils se sentiraient solidement appuyés s'ils étaient suivis par leurs parents; si ceux-ci se donnaient la peine de suivre, de participer à leur progrès.

Y a-t-il un seul d'entre nous qui ne se souvient pas d'avoir manqué, un peu, de cette aide, de cet encouragement si nécessaire à la réalisation d'un idéal ?

Pour cette raison et beaucoup d'autres aussi, j'espère que beaucoup de parents de ces enfants liront cette chronique et répondront dans l'affirmative à cet appel qui se joint à celui des OTJ et à celui de tous ceux que la question préoccupe.

Saviez-vous que...

...MM. A. Mercure et R. Garon, copropriétaires de Country Don, organisent, en collaboration avec l'agence Boislard, un voyage à la piste Roosevelt, dans l'Etat de New-York, pour la classique "Messenger stakes". Le départ se fera le vendredi soir, et le retour le lundi matin; le prix du billet est de $140 par personne et comprend tous les frais.

...Un total record de 359,807 spectateurs ont assisté aux sept joutes de fin de semaine, dans la ligue Nationale de football. L'ancien record datait de 1961 et était de 353,-084 spectateurs. Dans cinq des sept joutes, les estrades étaient remplies au maximum.

...Pour la première fois, cette année, une équipe de Valleyfield participera au tournoi international de hockey pee-wee disputé à Québec. Saint-Hyacinthe, qui n'a pas été repréeentée l'an dernier pour des raisons qui ne sont pas claires, aura, cette année, une équipe de premier choix.

...Robert Fugère, de Saint-Jérôme, sera le seul athlète de langue française sur l'équipe canadienne de ski lors des Jeux Olympiques d'hiver à Innsbrock, Autriche, Fugère s'entraine présentement dans l'Ouest du pays.

Pour vos travaux de réparation, ou construction de sous-sol, garage et maison, etc.,
Voyez
BEAUDRY CONSTRUCTION ENR.
Contracteur à l'heure ou à contrat
ESTIMÉ GRATUIT
505, Brodeur PR. 3-9256 La Providence

Plusieurs joueurs maskoutains impressionnent à l'entrainement

L'équipe de hockey Saint-Hyacinthe qui évoluera dans la Ligue provinciale des Cantons de l'Est, a tenu deux séances d'entrainement samedi et dimanche à l'aréna locale. Plus d'une trentaine de joueurs se sont rapportés au pilote Claude Savary.

Après quatre heures de travail intense, plusieurs joueurs ont particulièrement impressionné. Parmi ceux qui se sont le plus signalés, on remarquait Claude Saint-Vincent, un robuste joueur d'arrière du défunt club Montréal Olympic, qui éventuellement portera l'uniforme du Saint-Hyacinthe en compagnie du vétéran Roland Rousseau, porte-couleurs du club Granby, l'an dernier.

Le gérant-général et son adjoint, MM. Claude Guertin et Fernand Pothier, qui ont assisté aux deux séances d'entraînement, prévoient que des contrats seront offerts aux meilleurs candidats dès la semaine prochaine.

En fait, outre Saint-Vincent et Rousseau, les joueurs Claude Richard, Charlie Poxon, Fernand Gladu, Claude Saint-Jean, René Beauregard, Robert Bibe et Claude Bessette sont susceptibles d'obtenir un poste régulier sur l'alignement.

Même s'il est un peu tôt pour se prononcer définitivement, il ressort d'après les commentaires du pilote Claude Savary que le noyeau de l'équipe sera formé de joueurs montréalais qui appartenaient au club Olympic, l'an dernier. Cependant, il est remarquable de constater la qualité et l'enthousiasme des joueurs maskoutains qui ont participé aux aux pratiques et nul doute que les candidats de l'extérieur devront montrer beaucoup de calibre pour supplanter les Paul Blanchard, Lucien Chagnon et autres.

Chez les gardiens de buts, Groulx et Paquette semblent les choix actuels des dirigeants. Ces deux cerbères ont affiché beaucoup de calibre à l'entraînement et le pilote Savary qui leur a fait subir des tests sévères, ne prononcent que des éloges à leur endroit. Un autre gardien, tout jeune encore et résident de Sainte-Rosalie, offre de grandes promesses d'avenir. En effet, le jeune Monast s'est avéré très perspicace durant les deux premières séances d'entraînement.

Il est fort possible que les dirigeants de l'équipe maskoutaine tente de conclure des échanges avec les autres clubs de la Ligue provinciale pour obtenir un ou deux bons centres. Même si le cas de Claude Cardin, de Sorel menace de dégénérer en bataille juridique, le gérant-général a promis qu'il ne cédera en rien des privilèges qui ont été accordés par la ligue au club Saint-Hyacinthe.

La même situation se présente pour Gilles Dubé, de Montréal, et pour quelques autres joueurs qui ont négligé de se rapporter à l'entraînement.

De toute façon, les périodes d'entraînement du club local reprendront samedi prochain pour se poursuivre dimanche et jeudi. C'est à ce moment que l'équipe Saint-Hyacinthe offrira son véritable visage en même temps que ses perspectives.



M. Dollard Morin, chroniqueur de Loisirs au quotidien La Presse, était le conférencier invité à une réunion des membres du comité des Loisirs mixtes de Saint-Hyacinthe Inc. lundi soir, au Buffet Maskoutain. M. Morin discute, ici, avec M. Pierre Boislard, président de l'organisme local.

Résultats des quilles: salle La Providence

Ligue Mixte Dow "A"

L'équipe Réjean Nettoyeur a défait le Pharmacie Cascades 3 à 1 pour ainsi augmenter son avance en tête du classement. A. Campbell et Mme Robert Campbell avec des triples respectifs de 412 et 401 ont été les étoiles du match. Dans une autre rencontre, la Bijouterie Choquette s'est hissée en quatrième place en triomphant du Chanteclerc au pointage identique 3 à 1. Mme R. Lafrance s'est distinguée avec un triple de 437. Dans une troisième rencontre, le Pepsi-Cola a dû s'avouer vaincue au compte de 3 à 1 devant l'équipe Crescent Finance. Pour les gagnants, D. Lapierre (489) et Dr R. Campbell (201 s.) ont été les meilleurs. Le classement de la ligue est le suivant: Réjean Net. 16; Pepsi-Cola, 12; Crescent F. 12 Bij. Choquette, 8; Chanteclerc, 7; Pharmacie Cascades, 5.

Ligue classe "A" Labatt

Les équipes Centre de la Couleur et Restaurant Flèche d'Or se sont données le mot et ont tout à tour vaincu leurs adversaires respectifs, Germain Larivière et Bij. Tanguay, au pointage de 3 à 1. Dans l'autre rencontre, l'équipe Laurent Daigneault n'a pu faire mieux que d'annuler avec le Restaurant Miss Saint-Hyacinthe 2 à 2. Au cours de ces rencontres, le meilleur triple a été enregistré par Yves Blanchard (538) et le meilleur simple par Paul Guérin soit 238. Le classement des équipes dans cette ligue est le suivant: Germain Larivière, 12; Rest. Flèche d'Or, 8; Daigneault, 7; Bij. Tanguay, 6; Rest. Miss Saint-Hya. 3.

Ligue Casavant

Dans la ligue Casavant Frères, cette semaine, deux blanchissages ont été enregistrés. Le premier, l'a été par l'équipe Albany Tétreault aux dépens du Paul Saint-Onge 4 à 0, et l'autre par le Pepsi-Cola sur le Molson. Dans ces rencontres, Jean Malo (547) et R. Delage (483) ont pris la vedette. L'autre match s'est terminé par une victoire du Club Récréatif Casavant sur l'équipe Casavant au compte de 3 à 1. G. Boucher a roulé le meilleur triple soit 423. Le classement: A. Tétreault, 14; Casavant, 13; P. Saint-Onge, 10; Pepsi-Cola, 10; Club Récréatif, 9; Molson, 4.

Ligue Classe "B" Labatt

Les équipes Saint-Hyacinthe Sportif, Rest. du Chalet et Rest. Chez L'Blond ont tour à tour triomphé de leurs adversaires, Net. Michon, Salon Eva et Taxi Ontario au pointage identique de 3 à 1. Les meilleurs triples de ces matchs ont été roulés par M. Dubuc (531), J.-C. Dulude (476) et C. Morin (443). Le classement: Café Chez L'Blond, 14; Net. Michon, 12; Saint-Hya. Sports, 12; Rest Le Chalet, 11; Taxi Ontario, 7; Salon Eva, 4.

Ligue Mixte O. T. J. St-Joseph

L'équipe Boucherie Lacroix a blanchi l'Epicerie Barré 4 à 0, tandis que dans une autre rencontre, le Net. R. Leduc a conservé la tête du classement en vainquant les Entreprises Saint-Joseph 3 à 1. Dans un troisième match l'équipe Supertest J. Ménard n'a pu faire mieux que d'annuler avec le Kik-Cola Lafrance 2 à 2. Le meilleur triple chez les hommes a été enregistré par A. Lafrance soit 508 et chez les femmes, par Mme Rita Berger, soit 410. Le classement: Net. R. Leduc, 13; Supertest J. Ménard, 8; Entreprises Saint-Joseph, 7; Epicerie Barré 7; Kik-Cola Lafrance, 7; Boucherie E. Lacroix, 6;

Ligue Mixte OTJ La Providence

A la suite des victoires du A. Tétreault sur Imprimerie La Prov. 4 à 0, du Marché Deslandes sur Atlas Electric 3 à 1, du Vendômes Shoes sur le Trans-Canada Shoes 3 à 1, la course au championnat devient de plus en plus serrée.

FOOTBALL

CLASSEMENT
Ligue Canadienne
Conférence de l'Est

	G	P	N	Pp	Pc	Pts
Ottawa	6	3	0	203	174	12
Hamilton	5	4	0	187	142	10
Montréal	5	5	0	181	169	10
Toronto	2	8	0	107	207	4

Conférence de l'Ouest

	G	P	N	Pp	Pc	Pts
Vancouver	9	3	0	281	213	18
Calgary	6	4	1	205	213	13
Régina	6	4	1	124	143	13
Winnipeg	6	6	0	236	237	12
Edmonton	2	9	0	135	248	4

LES COMPTEURS DE L'EST

	T	D	PI	S	Pts
Racine, Ottawa	0	17	5	5	46
Thelen, Ottawa	7	0	0	0	42
Shatto, Toronto	7	0	0	0	42
Clark, Montréal	6	0	0	0	36
Stwart, Ottawa	5	0	0	0	30
Vitt, Hamilton	1	11	4	2	30
Caleb, Hamilton	4	0	0	0	24
Grant, Hamilton	5	0	0	0	30
White, Ottawa	4	0	0	0	24
Dixon, Montréal	4	0	0	0	24
Kuntz, Hamilton	4	0	0	0	24
Oliver, Montréal	0	10	3	3	22
Jackson, Ottawa	3	0	0	0	18
Hoppman, Mont.	3	0	0	0	18
Luster, Montréal	3	0	0	0	18
Sutherin, Ham.	0	7	3	1	17
Beretta, Mont.	0	5	1	5	13
Elwell, Toronto	2	0	0	0	12
Bethea, Ham.	2	0	0	0	12

Country Don remporte une treizième victoire

Country Don, l'un des meilleurs ambleurs de 3 ans au monde, est venu de l'arrière dans le dernier droit, soit de la quatrième position, samedi soir, à la piste de Roosevelt, pour remporter une victoire relativement facile en 2:02. 1 minutes, sous la conduite de Marcel Dostie.

Le rejeton d'Adios Boy, propriété de MM. Mercure et Garon, de Saint-Hyacinthe, gros favori des parieurs, a ainsi mérité le premier argent de la bourse de $7,500 et a porté ses gains de l'année à $107, 319. Il a retourné la somme de $3.10 au mutuel.

Prenant le départ de la cinquième position, Country Don a laissé Fly Fly Byrd, puis Buxton Hanover, mener le peloton. Le gagnant était sixième au quart, cinquième position dans le dernier droit pour vaincre Sweet Singer par trois quarts de longueur, pendant que Buxton Hanover prenait le troisième argent. Pour Country Don, il s'agissait de sa treizième victoire

Examen de la vue — Verres de contact
Lucien Martel o.d.
Optométriste
435, Hôtel-Dieu Saint-Hyacinthe PR. 3-2210



Pour tous renseignements sur les carrières disponibles dans l'Aviation royale du Canada, voyez l'OFFICIER D'ORIENTATION À:
Manège militaire
le 15 octobre
de 10:00 a.m. à 12:30
Si vous ne pouvez pas passer voir notre conseiller d'orientation, postez ce coupon pour renseignement.
CAF-80-101F RU
Centre d'orientation de l'Aviation
1254 Bishop, Montréal
Veuillez m'envoyer, sans obligation, tous renseignements sur les carrières dans l'Aviation.
Nom.....
Adresse.....
Ville.....Comté.....
Âge.....Sexe.....Tél.....
Dernière année d'étude complétée.....
Aviation royale du Canada



'O qu'y fait bon se la couler douce !'
La chasse — au pays du Québec! Quelle détente de se retrouver libre, dans le calme de la forêt. Le soir venu, quel plaisir de pouvoir revivre les péripéties de la journée, et de savourer une bonne bière O'Keefe, brassée avec le houblon sans graines qui lui assure une douceur naturelle.
buvez O'Keefe... la bière Douce !

Pour être vraiment rafraîchi, buvez KIK - le vrai COLA



BOUTEILLE DE 30 ONCES: UN VERRE DE PLUS POUR LE MÊME PRIX
Essayez-le... 2 bouteilles pour seulement 29¢
(Cette offre est pour un temps limité seulement)
(DÉPÔT EN PLUS)
Embouteilleur autorisé
Lafrance & Fils Ltée
SAINT-HYACINTHE
KIK - LE COLA FAMILIAL

MANUFACTURES LTEE.

LaSalle

FACTORIES LTD.



"BANLIEUE" DE LUXE POUR HOMMES ET GARCONS

A) Paletot "Banlieue" de luxe pour hommes, soigneusement taillé et fabriqué d'un riche tissu tout laine entièrement laminé. Un modèle qui se porte avec élégance en toute occasion. Ceinture détachable de style "Continental". Chaude doublure matelassée et collet simili mouton de Perse. Une qualité exceptionnelle à prix modique. Tailles: 36 à 46. Val. $25.95 pour $19.88.

B) Le modèle junior mais tout comme celui de papa. Magnifiquement taillé et fait du même tissu tout laine entièrement laminé pour plus de confort. Doublure matelassée et collet simili mouton de Perse. Tailles: 8 à 16. Val. $13.95 pour $10.44

SATISFACTION GARANTIE OU ARGENT REMIS

COSTUMES DE NEIGE NYLON "ARCTIQUE" pour les PETITS



Costume une pièce facile à revêtir et à enlever. 100% Nylon, poignets de tricot et chaude doublure matelassée. Glissière unique et capuchon doublé de peluche. Aussi modèle à double glissière avec capuchon orné de peluche et empiècement brodé. Vert, marine, brun, gris. Tailles: 2 à 3x. **Val. $6.95**

4.88



COSTUME DE NEIGE UNE PIECE EN NYLON - ENFANTS 2 a 3x

Costume avec glissière et poignets de tricot. ENTIEREMENT LAVABLE. Tissu Nylon 210 deniers doublé de rayonne matelassée sur entredoublure. Capuchon hydrofuge à même muni d'une glissière qui permet de le convertir en un chaud collet simili fourrure. En rouge, aqua, bleu ou vert.

Val. $7.98

6.22

Costumes esquimo de BORG

FACILEMENT LAVABLES A LA MACHINE

A) PARKA DE JEU POUR FILLETTES

Se lave à la machine et sèche rapidement, pas de repassage. Bien confectionné de peluche Orlon épaisse et capuchon à même, bordure contrastante et motif en losange. Glissière à l'avant et à la poche. Pantalon de tissu Nylon hydrofuge mixte avec glissière et genoux renforcés. Doublure matelassée. Couleurs: Cuivre, vert, rouge, beige. Tailles: 2 à 3x et 4 à 6x.

Val. $21.95

15.88

B1-B2) COSTUME DE NEIGE BORG

Le modèle que l'on voit sur les pentes de ski en vogue. Une veste faite d'épaisse peluche BORG avec capuchon, glissière et poche de côté avec glissière. Doublure matelassée. Lavable à la machine. En vert, cuivre, rouge ou beige. Tailles: 7 à 12.

Val. $24.95

15.88



10 CENTRES D'ECONOMIE FAMILIALE POUR MIEUX VOUS SERVIR

LaSalle FACTORIES LTD

CENTRE D'ACHATS DOUVILLE

4435, boul. Sir-Wilfrid-Laurier - Douville

HEURES D'AFFAIRES :
Lundi à jeudi : Midi à 9 hres p.m.
Vendredi : de midi à 10 hres p.m.
Samedi : 9 hres a.m. à 6 hres p.m.

Autres centres LaSalle

LES PIONNIERS DE LA VENTE A RABAIS AU CANADA